

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

4 listopada 2011 r., nr 45 (1074) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-in.krakow.pl

SUPERPROMOCJA
1-9666
RADIO TAXI **WAWEL**
10% w dzień + 20% w nocy
0501-44-96-66
0800-66-66-66

Biuro Wojciecha Filemonowicza
Dom Komatanta Os. Górski 23.

BEZPŁATNE PORADY
► **DORADCY DS. NIERUCHOMOŚCI**
Śr. 16.00-17.30
► **OBYWATELSKIE**
Codziennie 10.00-14.00
► **PRAWNE**
Czw. 16.00-17.30

ul. M. Dąbrowskiej
Czyżyny

nowa
inwestycja!

d
dasta invest

www.dastainvest.pl
tel: (12) 633 29 15



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Kupcy protestują przeciwko podwyżkom czynszów ➔ str. 3

Niebezpieczna droga na działki ➔ str. 11

33 lata temu Karol Wojtyła został biskupem Krakowa ➔ str. 12

Sirtaki po latach ➔ str. 15



20 lat nowohuckich dzielnic Czytaj na str. 2

DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Osełka góralska „Sobik” 300 g 7,90 – 6,99
- ✓ Sosy do potraw „Fix Knoni” 3,60 – 2,79
- ✓ Galaretki trusk. i pomar. Dr. Oetker 1,45 – 0,99
- ✓ Ogórki konserwowe „Rolnik” 900 g 5,60 – 3,50
- ✓ Napój energetyzujący „Frugot” 2,99

OS. PIASTÓW 60



Chwilówka

od 50 zł do 800 zł
w 15 minut

NOWOŚĆ

2.000 zł

Pożyczka bez BIK w 24h

**SZEROKA OFERTA
KREDYTOWA**

KRAKÓW
Os. Teatralne 3
(przy rondzie Kocmyrzowskim)
tel. (12) 425 03 56
kom. 604 124 596

**KREDYTY
Chwilówki**

40%
do
poza miastem
TARYFA 1,60 zł/km
19661
BARBARA
www.taxi.barbakan.krakow.pl
TAXI NISKICH CEN
800 400 400
WIEŚCIE
TAXI

2,15

CENY HURTOWE



PARACETAMOL
500 mg, 20 tabletek

Skład: paracetamol 500 mg oraz substancje pomocnicze. Wskazania: bóle różnego pochodzenia i o różnym nasileniu. Przeciwwskazania: uczulenie (nieodporność) na paracetamol lub którykolwiek z pozostałych składników leku, choroba alkoholowa, ciężka niewydolność wątroby lub nerek. Podmiot odpowiedzialny: BIOFARM

ZIKOAPTEKA

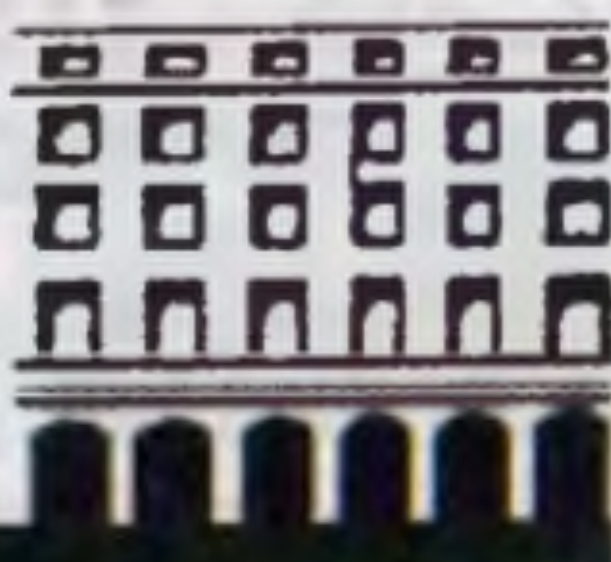
Oferta ważna do 31.10.2011 lub do wyczerpania zapasów. * Średnia cena rynkowa w PLN

os. Urocze 1 • os. Jagiellońskie 19 • os. Piastów 60

www.e-zikoapteka.pl INFOLINIA: 801 003 330, dla gsm: 126 875 747



CENTRUM I OKOLICE



DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy wtorek (8.11) w godz. 10-11 dyżurować będzie red. Jan L. Franczyk.

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Michalina ADAMCZEWSKA,

lat 66

Aniela BABIK, lat 67

Bogumiła CHWASTEK, lat 55

Ludwika HUDASZEK, lat 80

Janina JUSZCZYK, lat 82

Jerzy KACZOR, lat 75

Maria KRAWCZYK, lat 81

Wacław KUBAS, lat 91

Dariusz KUBIC, lat 41

Irena MACHNIK, lat 82

Czesław MAJ, lat 71

Józef MATEJ, lat 74

Fryderyk NAJHAUS, lat 58

Henryk NOWAK, lat 87,

przewodnik górski

Eugeniusz PABIAŃCZYK, lat 89

Alicja PŁATEK, lat 62

Krystyna STEFAŃSKA, lat 65

Maria SZAFRAŃSKA, lat 65

Monika TABOREK, lat 86

Janina TRYNKA, lat 86

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Pamiątkowymi Medalami uhonorowano zasłużonych dla Nowej Huty

20 LAT SAMORZĄDU DZIELNIC



Pisaliśmy już na łamach „Głosu” o uroczystej sesji Rady Miasta Krakowa poświęconej 20-leciu powstania dzielnic w Krakowie w obecnym kształcie. Na tej sesji uhonorowano Medalami XX-lecia powstania Dzielnic Miasta Krakowa b. prezydentów M. Krakowa i przewodniczących Rady M. Krakowa. Obecnie uroczystości odbywają się w poszczególnych dzielnicach.

Jako pierwsza z nowohuckich dzielnic uroczyste spotkanie zorganizowała Rada Dzielnic XVIII Nowa Huta. W minioną środę w Nowohuckim Centrum Kultury odbyło się spotkanie, na którym przewodniczący Rady Dzielnic XVIII Nowa Huta Stanisław Moryc wspólnie z wiceprzewodniczącym Rady M. Krakowa Sławomirem Pietrzykiem wręczyli pamiątkowe Medale i dyplomy. Zgodnie z Uchwałą Rady Dzielnic nr XI/162/111 z dnia 24 października br. opiniującą pozytywnie współpracę, wyrażającą uznanie za pracę dla lokalnej społeczności oraz w uznaniu zasług dla rozwoju Dzielnic XVIII, Rada Dzielnic XVIII Nowa Huta przyznała medale okolicznościowe XX-lecia krakowskich dzielnic następującym osobom: Cichostępski Adam, Ciężak Miłostawa, Głowacz Stanisław, Jastrzębska Krystyna, Karbownik Ryszard, Kolaś Władysław, Kurczy-

na Anna, Marciniak Andrzej, Matras-Lech Irena, Moryc Stanisław, Paciorek Marian, Partyka Franciszek, Porębski Edward, Rosa Kacper, Ruśniak Wojciech, Szajewska Małgorzata, Szuba Józef, Urynowicz Tomasz, Woda Mariusz, Wójcik Ryszard, Zboroch Wiesława oraz Dadał Andrzej, Franczyk Jan, Jezutek Małgorzata, Kowalska Małgorzata, Kucharski Lech, Matuzik Elżbieta, Mączka Mirosław, Modrzejewska Monika, Nawratil Ferdynand, Pietrzyk Sławomir, Sokół Krzysztof, a także pośmiertnie dla śp. Józefa Krężółka. Medal w tym ostatnim przypadku odebrała żona zmarłego Halina Krężółek.

W uzasadnieniu uchwały czytamy, że Rada Dzielnic XVIII Kraków-Nowa Huta uhonorowała ww. osoby wg następujących kryteriów: radni – ilość kadencji, pełnienie funkcji przewodniczącego w poszczególnych kadencjach, członkowie zarządów poszczególnych kadencji oraz osoby, które w szczególny sposób współpracują lub współpracowały z Dzielnicą XVIII.

Spotkanie uświetniła swoim występem kapela „Krakusy” działająca przy Ośrodku Kultury Cypriana Kamila Norwida (zdjęcie na str. 1).

(mp) Fot. Adam Gryczyński

Strażnicy miejscy zareagowali błyskawicznie

STRZELAŁ DO AUTOBUSU

W piątek, 28 października br., na al. Solidarności, przy zalewie nowohuckim, 18-latek ostrzelał jadący autobus. Przejeżdżający tamtędy strażnicy miejscy z Oddziału III Nowa Huta po krótkim pościgu ujęli sprawcę. W plecaku ujętego znaleźli wiatrówkę krótką na CO₂. Mężczyznę przekazali funkcjonariuszom z VII Komisariatu Policji.

(f)

CZY „STYLOWA” PRZETRWA?

Niespodziewanie, nad najbardziej znaną w Nowej Hucie restauracją „Stylowa” zebrały się czarne chmury. Ten jeden z najstarszych, kultowy i odwiedzany przez turystów z Polski i zagranicy lokal zagrożony jest likwidacją.

A wszystko przez nagłe pismo, jakie właścicielki lokalu otrzymały w połowie października od Zarządu Budynków Komunalnych.

– Jesteśmy w szoku – opowiada nam Stanisława Olchawa ze „Stylowej”. – Rzecz dotyczy nowej stawki czynszu za wynajmowany przez nas od gminy lokal. Pismem, jakie otrzymaliśmy, wzywa się nas do podpisania aneksu do umowy najmu w terminie 7 dni od daty jego otrzymania. Dotychczas za wynajem pomieszczeń od gminy płaciliśmy miesięcznie ok. 9 600 zł. Tymczasem w aneksie miasto żąda od nas kwoty 19 168 zł i 04 gr za każdy miesiąc. Oznacza to podwyżkę czynszu o ponad 100 proc. Zastanawiam się z koleżanką, z którą prowadzę lokal, czy będziemy w stanie wytrzymać takie warunki najmu. Rozumiem, że miasto szuka pieniędzy, gdzie tylko może, ale takie postępowanie z nowohuckimi przedsiębiorcami może oznaczać ich ruinę, upadłość wielu firm, zwolnienia pracowników i powiększoną ilość bezrobotnych, którzy ustawiają się po zasiłek. Firma, które miasto zleciło opracowanie wartości rynkowej czynszu, swoje wyliczenia wzięła chyba z sufitu. Aleja Róż, pomimo że najbardziej znana w Nowej Hucie, to jednak nie krakowski Rynek czy Kazimierz, gdzie w lokalach przewalają się tłumy. Każdy, kto od czasu do czasu bywa w „Stylowej”, wie, że u nas tłumów nie ma. W dzień zajęte są trzy,

cztery stoliki. Niewiele lepiej jest wieczorami. Na dodatek uchwała Wspólnoty Mieszkaniowej obliguje nas do zachowania ciszy nocnej, co uniemożliwia urządzanie dłuższych wieczorów tanecznych. Co prawda, co jakiś czas goszczą u nas zagraniczni turyści, ale jest ich zbyt mało, by zapewnić nam wpływy umożliwiające utrzymanie lokalu. Nie wiem, co będzie dalej ze „Stylową”. Najbardziej boli mnie to, że przy okazji różnych spotkań zarówno urzędnicy miejscy, posłowie, radni Miasta i Dzielnic oraz inne ważne osobistości zapewniają mnie o tym, jak ważna jest dla nich „Stylowa”, deklarują swoje poparcie dla różnych naszych postulatów i... na obietnicach się kończy. A wszyscy wokół narzekają, że w Nowej Hucie brakuje restauracji, kawiarenek czy pubów. Może się okazać, że w 55. roku swojego istnienia, na życzenie władz miasta, „Stylowa” przejdzie do historii – tak jak do historii przeszedł nowohucki Empik czy nowohuckie kina „Światowid” i „Świt” – kończy rozżalona szefowa „Stylowej”.

(f)

PS Więcej na temat podwyżek czynszów w nowohuckich lokalach użytkowych przeczytać można w stanowisku Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców, które publikujemy na str. 3.

Z okazji 90. rocznicy urodzin
najserdeczniejsze życzenia

Stanisławie Kawuli

składa
cała rodzina

JUNKERS

VAILLANT

SERWIS

✓ ARISTON ✓ NECKAR
✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.

(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

640-46-19, 502 597-520

NAJNIŻSZE CENY

DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96
8.00 - 16.00

KARAWAN GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46
8.00 - 15.30

CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00ZŁ*

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

PRZESĄDZONY LOS BIBLIOTEKI PEDAGOGICZNEJ?

Nowohucka filia Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej w os. Szkolnym 22 znana jest większości nauczycieli i studentów. To w niej szukali niezbędnych w trakcie studiów i pracy książek oraz fachowych czasopism. Okazuje się, że ta zasłużona placówka może zostać zlikwidowana. Władze województwa planują bowiem likwidację wszystkich filii tej biblioteki w całym województwie małopolskim. Przeciwno takim pomysłom protestują przede wszystkim sami czytelnicy.

Filia Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej w naszej dzielnicy mocno wrosła w pejzaż Nowej Huty. Została założona w roku 1971 (w tym roku biblioteka obchodzi 40-lecie swojego istnienia). Początkowo mieściła się na os. Willowym, a od roku 1991 swoją siedzibę ma na os. Szkolnym 22. Jej księgozbiór liczy ponad 43 tys. woluminów – głównie z zakresu piśmiennictwa pedagogicznego, literatury psychologicznej, humanistycznej oraz książek z nauk społecznych. Placówka posiada bogaty zbiór czasopism pedagogicznych (w tym także archiwalnych, z lat sześćdziesiątych), metodycznych i społecznych, skierowanych do nauczycieli szkół i przed-

szkoli (takich jak na przykład „Życie Szkoły”, „Nowa Szkoła”, „Wychowanie w Przedszkolu”, „Edukacja i Dialog”, „Biblioteka w Szkole” czy „Psychologia w Szkole”), jak również czasopism z pedagogiki specjalnej i opiekuńczej („Szkoła Specjalna”, „Problemy Opiekuńczo-Wychowawcze” czy „Opieka-Wychowanie-Terapia”). Ze wszystkich czasopism utworzona została kartoteka zagadnieniowa, która liczy obecnie ponad 700 haseł.

Jak nam powiedziała Aldona Kruk, kierownik placówki, poprzez rozbudowany warsztat informacyjno-bibliograficzny biblioteka stara się zaspokoić potrzeby edukacyjne środo-

wiska oświatowego (nauczycieli), jak również szerokiej rzeszy studentów i osób dokształcających się. Pracownicy biblioteki tworzą zestawienia bibliograficzne opierając się na posiadanym księgozbiórze. Często również, na indywidualne zapotrzebowanie czytelników, pomagają w znalezieniu materiałów do pracy.

Biblioteka, od czasu przeniesienia jej na os. Szkolne, zmagają się z problemami finansowymi, związanymi z wysokimi opłatami za czynsz i ogrzewanie. Również stan techniczny lokalu pozostawia wiele do życzenia – w bibliotece od lat nie było remontu.

W związku z trudną sytuacją finansową, na początku października dyrektor Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej w Krakowie złożyła wniosek o likwidację nowohuckiej placówki. – To smutna wiadomość dla dużej rzeszy naszych czytelników. A przypominę, że co miesiąc z zasobów naszej biblioteki korzysta ok. 700 osób, które wypożyczają ok. 1 tys.

książek i ok. 200 czasopism. Nasza placówka gra również rolę kulturotwórczą w Nowej Hucie. Na jej terenie urządzane są cykliczne wystawy. Współpracujemy też z Centrum Kultury i Rekreacji Seniorów na os. Szkolnym 20 – opowiada Aldona Kruk.

Wydać się, że w Nowej Hucie tego typu placówka jest bardzo potrzebna. Mamy nadzieję, że do jej likwidacji jednak nie dojdzie. Jednym z możliwych rozwiązań jest przejęcie jej przez gminę. Ale przy takim rozwiązaniu potrzebna jest dobra wola i wsparcie biblioteki przez wszystkie nowohuckie dzielnice. (f)

Pracownicy biblioteki zapraszają do swojej placówki na os. Szkolnym 22. Biblioteka czynna jest w poniedziałki, środy i piątki od godz. 11.00 do 18.00 oraz we wtorki i czwartki od godz. 8.30 do 15.00. W soboty biblioteka jest nieczynna.

Tel. 12 644 00 09.

Stanowisko Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców

W SPRAWIE PODWYŻKI CZYNSZÓW W LOKALACH UŻYTKOWYCH

Od kilku dni Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie wysyła do nowohuckich przedsiębiorców wynajmujących lokale użytkowe pisma powiadamiające o podwyżce czynszu wraz z aneksem do podpisu. W imieniu Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców pragniemy wyrazić nasze oburzenie formą informowania najemców o rzeczonych podwyżce. Pisma sformułowane są w trybie oznajmującym i wzywają najemców do podpisania załączonego aneksu do umowy zawierającego nową stawkę czynszową w terminie 7 dni od otrzymania ww. pisma! Nowa stawka ma obowiązywać od kolejnego miesiąca, tj. od dnia 1.11.2011 r. ZBK nie wspomina, że jest to jedynie propozycja nowej stawki. Nie informuje również, iż istnieje możliwość jej negocjacji w odniesieniu do sytuacji konkretnego przedsiębiorcy. Ponadto nowe stawki są dużo wyższe w stosunku do dotychczasowych (są większe o 100–300% od obecnych stawek). Stoi to w sprzeczności z ustaleniami poczynionymi na organizowanym przez nas w ubiegłym miesiącu spotkaniu z przedstawicielkami ZBK, które zapewniały, iż nie będą to radykalne podwyżki.

Ponadto ZBK nie przesyła przedsiębiorcom opinii (do której odnosi się

w rzeczonym piśmie) określającej wartość rynkową czynszu, sporządzonej przez rzeczoznawcę – Pana Zbigniewa Kruka działającego pod firmą Biuro Nieruchomości „Kataster”. Wobec tego trudno ustosunkować się do niej szczegółowo i ocenić jej rzetelność oraz miarodajność w odniesieniu do stawek czynszu funkcjonujących w innych lokalizacjach Nowej Huty. Mało tego, przeprowadzony w dniu 30.09.2011 r. przetarg na wynajem powierzchni użytkowej mieszczącej się pod adresem os. Centrum C 9 zakończył się zawarciem umowy, w której stawkę czynszu określono na 21,00 zł za metr kwadratowy. Już sam wynik tego, otwartego dla wszystkich „wolnorynkowego” przetargu świadczy o zupełnej niemiarydajności opinii wydanej przez Biuro Nieruchomości „Kataster” w stosunku do rzeczywistych realiów rynkowych panujących na terenie Nowej Huty, gdzie stawki czynszowe są tradycyjnie dużo niższe niż w innych lokalizacjach na terenie Krakowa. Nasuwa tu również pytanie: Czy zastanowiono się nad tym, jak nieefektywne są powierzchnie lokale w stosunku do ich wykorzystania? Ponad 50% powierzchni bardzo często niczemu nie służy (np. lokale położone częściowo na poziomie piwnic), a trzeba za nią płacić.

MSKiP ubolewa nad faktem, iż Gmina Kraków przeznacza niemałe pieniądze na wykonanie przez rzeczoznawcę wątpliwej opinii dotyczącej lokali użytkowych określających wartość rynkową czynszu (za wycenę 220 lokali rzeczoznawca otrzymał 59 532,00 zł), zamiast przyspieszyć tempo wykupu lokali użytkowych, regulując kwestie sporne z tym związane, a tym samym pozwalając na przejęcie ich przez dotychczasowych użytkowników (najemców) – co było niejednokrotnie deklarowane przez UMK w ciągu ostatnich kilku lat. Paradoksem staje się fakt, iż część przedsiębiorców wykupiła wynajmowane lokale bez większych problemów, a inni – wynajmujący w tych samych budynkach – mają zablokowany wykup z powodu braku uregulowań prawnych.

Należy także podkreślić, iż lokalne przedsiębiorstwa na terenie Nowej Huty to bardzo często firmy rodzinne, będące jedynym lub głównym źródłem utrzymania całej rodziny. Proponowana przez ZBK drastyczna podwyżka, mająca wejść w życie w sposób nagły, zdecydowanie może obniżyć rentowność tych przedsiębiorstw lub nawet doprowadzić do ich likwidacji. Zdesperowani najemcy nie przebiegają w słowach, komentując pisma, które otrzymali. Wzbu-

lenie jest tym bardziej zrozumiałe, gdy tak często słyszy się o obietnicach wsparcia dla lokalnych przedsiębiorców. Czy ktoś zastanowił się, ile miejsc pracy zostanie zlikwidowanych? W obecnym czasie recesji Gmina Kraków powinna pomyśleć nad tym, jak pomóc przetrwać właścicielom rodzimych firm, zamiast obciążać ich kolejnymi wyższymi opłatami. Należy pamiętać, iż firmy takie generują większe wpływy do budżetu niż sklepy sieciowe czy supermarkety. Naszym zdaniem do obowiązków Gminy Miasta Krakowa i ZBK należy zdecydowanie wspieranie rozwoju działających na terenie aglomeracji przedsiębiorców generujących miejsca pracy i stałe przychody z tytułu podatków lokalnych. Zapobiegliwy właściciel zadbałby o otoczenie i stworzenie dobrych warunków dla klientów, a tego nie widzimy od lat. Natomiast słynny od kilku lat Program Rewitalizacji Nowej Huty wciąż pozostaje tylko w sferze planów i do tej pory nie rozpoczęto wdrażania go w życie.

W imieniu Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców

prezes Zarządu
Leon Pluciński

Zadziwia mnie samozadowolenie rządzących naszym krajem, którzy jak mantrę powtarzają, że Polska jest w doskonałej kondycji gospodarczej i ekonomicznej, a między-

Tydzień

Życie coraz droższe

narodowe agencje ratingowe zastanawiają się nad podniesieniem poziomu naszej wiarygodności. Tymczasem wiadomo, że Polska zajmuje dziesiąte miejsce wśród najbardziej zadłużonych państw świata. Rosną też lawinowo koszty życia w naszym kraju. W ciągu ostatnich dziesięciu lat wydatki gospodarstw domowych wzrosły o 30 procent. Jak doniósł jeden z portali internetowych, wyżywienie czteroosobowej rodziny to koszt około 1000 zł miesięcznie. Opłaty za mieszkanie to kolejne 840 zł. Transport to następne wydane 400 zł miesięcznie. A opłaty za mieszkanie są znacznie wyższe niż średnia w Unii Europejskiej. Jesteśmy pod tym względem na drugim miejscu w Europie (wydajemy na mieszkanie 20 proc. dochodów). Wyprzedzają nas tylko Niemcy, którzy na mieszkanie wydają 24 proc. swoich dochodów (oczywiście dochodów, które kilkakrotnie przewyższają nasze, polskie dochody).

Jak alarmują ekonomiści, najbardziej niepokojące jest to, że przeciętni Polacy oszczędzają na jedzeniu. A to w przyszłości musi odbić się na kondycji zdrowotnej naszego społeczeństwa.

Jeden z moich sąsiadów za 650 zł renty musi utrzymać i siebie, i swoją 80-letnią matkę. Niech któryś z posłów lub ministrów powie mi, jak tego dokonać.

Jan L. FRANCZYK

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.

Redaguje zespół.

Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



– Dawno nie korzystałem z linii autobusowej 117, ale ostatnio musiałem dojechać do Centrum Medycznego Ujastek. Jestem już starszą osobą, mam problem z poruszaniem się, a okazało się, że ostatni przystanek autobusu wyniesiono aż na sam koniec pętli pod Centrum Administracyjnym krakowskiej huty. Musiałem więc przejść kilkaset metrów, zanim dotarłem do przystanku. To tylko jeden element tego, co w tym miejscu sprawia kłopot nie tylko ludziom starszym i schorowanym, z których wielu ma swoich lekarzy w przychodniach Centrum Medycznego.

Przy zmianie tras i godzin odjazdu przydałaby się w tej okolicy tablica – widziałbym ją przy głównej ulicy wyjściowej z bramy huty, na rogu skrzyżowania z ulicą Ujastek i chodnikiem prowadzącym do Centrum Medycznego Ujastek – z rozrysowaniem przystanków tramwajowych i autobusowych na pętli, z podaniem ich tras i ewentualnie godzin odjazdów autobusów i tramwajów z tego miejsca – mówi Franciszek

Nowak, nasz Czytelnik, mieszkaniec Grębałowa.

Rzeczywiście to znacznie ułatwiłoby poszukiwanie właściwego autobusu podróży, oszczędziłoby im niepotrzebne bieganie z przystanku na przystanek czy skróciło drogę dojazdu. A w tej kwestii jeszcze jedna uwaga – informacja z rozkładem jazdy tramwaju nr 4 znajduje się w najbardziej oddalonej od przejścia dla pieszych wiadzie przystankowej!

Pan Franciszek zwraca uwagę na pozostałości po dawnej tablicy informacyjnej znajdującej się wśród drzew na rogu budynku Z, przy wyjściu z krakowskiej huty i przy chodniku do Centrum Medycznego.

Może można by taką tablicę postawić w tym miejscu albo w najbliższym sąsiedztwie.

To propozycja dla krakowskiego MPK, które w sytuacji skracania tras powinno docierać do korzystających z usług komunikacji z jak najszerszą informacją. (l)

SKROMNY JUBILEUSZ

...choć tak naprawdę powód do świętowania żaden. Dwa lata temu zwracaliśmy uwagę radnych z Bieńczy na niebezpieczne pozostałości pni starych drzew na przystanku autobusowym przy skrzyżowaniu ulic Braci Schindlerów z aleją Andersa. Wsiadający tam pasażerowie mogą łatwo potknąć się o nie, co grozi co najmniej upadkiem!

BĘDZIE KANALIZACJA

Wśród skarg mamy też dobrą wiadomość z sąsiedztwa owego przystanku, w sprawie, o której pisaliśmy również na łamach „Głosu”. Rozpoczęły się prace nad doprowadzeniem instalacji kanalizacyjnej do sklepików i punktów usługowych położonych na skarpie wzdłuż al. Andersa, od strony os. Dywizjonu 303. Wjechał tam ciężki sprzęt, rozebrano częściowo chodnik, trwają wykopy. Mamy nadzieję, że po wszystkim cały teren zostanie przywrócony do porządku, wraz z nowym i równym chodnikiem! (l)

PROŚBA DO ZIKiT



Ta sytuacja trwa już co najmniej 2 lata! W pasie drogowym przy os. Szkolnym (naprzeciwko apteki), od dwóch lat przynajmniej znajdują się bezpańskie budki. Ustawił je ktoś, kto chciał w tym miejscu podjąć działalność. Jaka, nie bardzo wiadomo, bo dwa blaszaki są cały czas zamknięte. Gdy opadną liście z drzew, widać wyraźnie, jak szpecą – porysowane przez młodzież – całą okolice, nieczemu nie służąc. Zastanawia mnie fakt, czy ZIKiT nie interesuje to, że ktoś kiedyś (chyba?) wynajął kawałek pasa przydrożnego, a za jego użytkowanie nie płaci. Dziwne, że nikogo to nie interesuje, choć tyle mówi się o dziurze budżetowej w kasie miasta – mówi nasz Czytelnik. (l)

Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza

BOŻE NARODZENIE W WIERCHOMLI

Cena: pokój 2 osobowy z łazienką 130 zł /doba, pokój 3 osobowy z łazienką 160 zł/doba, pokój 2 osobowy z łazienką (nowe skrzydło) 160 zł/doba. Ośrodek dysponuje również domkami turystycznymi – domek 6 osobowy 270 zł /doba.

Można skorzystać z wyżywienia: całodzienne – 56 zł/os., śniadanie i obiadokolacja 43 zł/os. Za dzieci w wieku od 4 do 10 lat zapłacimy – za całodzienne wyżywienie 28 zł/os., śniadanie i obiadokolacja 22 zł/os. plus dodatek świąteczny: 150 zł os dorosła i 75 zł dziecko 4-10 lat.

W cenie: zakwaterowanie, wyżywienie, a podczas uroczystej Kolacji Wigilijnej – tradycyjne 12 potraw, ciasta domowego wypieku oraz wspólne śpiewanie kolęd i miła rodzinna atmosfera.

Obok „Chaty pod Pustą” znajduje się nowoczesny kompleks wyciągów narciarskich Dwie Doliny Muszyna – Wierchomla.

Do dyspozycji narciarzy są tam Wyciągi krzesełkowe: **Wierchomla I** – długość 1600 m, różnica poziomów wynosi 300 m, oświetlony, sztucznie śnieżony.

Szczawnik I – wyciąg krzesełkowy, ma 1525 metrów, różnica poziomów wynosi 273 metry, przepustowość 2400 osób.

Stanowi połączenie Wierchomli ze Szczawnikiem. Trasa oświetlona, sztucznie naśnieżana, szeroka. Obok nich znajduje się również 7 wyciągów orczykowych. Zapraszamy zatem do Wierchomli!

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT przygotowało również inne propozycje spędzenia świąt.

RABKA

Termin: 19.12.2011–26.12.2011 r. Cena za osobę: 654 zł osoba dorosła, 537 zł dzieci do 12 lat.

KONINKI

Termin: 22.12.2011–27.12.2011. Cena pobytu – 500 zł/os.

KRYNICA

Termin: 23.12.2010–27.12.2010 r. Cena za pobyt w pok.

2-osobowym 370 zł/os.

KROŚCIENKO

Pobyt 3 doby między 21.12.2011–27.12.2011. Cena: 430 zł/osoba.

SZCZAWNICA

Termin: 23.12.2010–27.12.2010 r. Cena: 500 zł/os.

W cenie: 4 noclegi, 4 śniadania.

ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT” S.A.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16, e-mail: turystyka@unihut.pl, www.turystyka.unihut.pl.

Ogólnopolski Festiwal Pieśni Patriotycznej

NASZE DZIEDZICTWO – POLSKA

W najbliższą sobotę (12 listopada), w parafii M.B. Częstochowskiej na os. Szklane Domy odbędzie się Ogólnopolski Festiwal Pieśni Patriotycznej organizowany pod patronatem Krajowego Instytutu Akcji Katolickiej. Patronat honorowy nad festiwalem sprawa

ją metropolita krakowski ks. kard. Stanisław Dziwisz i Piotr Boroń.

W godz. od 9.00 do 14.00 odbędą się przesłuchania uczestników, a o godz. 15.00 odprawiona zostanie Msza św. za Ojczyznę oraz dziękczynna za beatyfikację bł. Jana Pawła II,

której przewodniczył będzie ks. biskup Grzegorz Ryś. Natomiast o godz. 16.30 rozpocznie się Koncert Galowy z udziałem wyróżnionych chórów, zespołów, solistów oraz zaproszonych artystów. (f)

Uczniowie SP 141 w Kościelnikach

UPORZĄDKOWALI MOGIŁY

Przed Dniem Wszystkich Świętych uczniowie kl. VI Szkoły Podstawowej nr 141 w Kościelnikach uporządkowali groby położone obok zabytkowego kościoła pw. Wszystkich Świętych w Górcie Kościelnickiej oraz na tutejszym cmentarzu parafialnym. Oczyszczono m.in. kwaterę żołnierzy z I wojny światowej (cmentarz nr 393 – okręg XI Twierdza Kraków), projektu znanego, austriackiego architekta wojennych nekropoli w Beskidzie Niskim, Hansa Mayra. Złożono tu ciała 41 żołnierzy armii austro-węgierskiej poległych w walkach z Rosjanami na przedpolu Twierdzy Kraków, w listopadzie 1914 r.

Tuż obok uporządkowano dwa miejsca pochówku byłych właścicieli ziemskich tych terenów: Potockich i Zapolskich. Na leżącym w pobliżu kościoła w Górcie Kościelnickiej cmentarzu parafialnym młodzież oczyściła grób wieloletniego kierownika szkoły w Kościelnikach, Józefa Okulczyka. Oczyszczono również cmentarne lapidarium. Na zakończenie prac porządkowych jeden z uczniów przedstawił przygotowaną informację o kwaterze żołnierzy z I wojny światowej i wydarzeniach z listopada 1914 r. na tych terenach. Rokroczne porządkowanie tych mogił przez uczniów szkoły w Kościelnikach odbywa się od 2000 r. Od początku koordynatorem akcji jest nauczyciel wychowania fizycznego Szkoły Podstawowej nr 141 w Kościelnikach, Robert Wosiek. W akcji porządkowania grobów szkoła współpracuje z miejscową parafią. (f)



TARGI PRACY DLA STUDENTÓW

27 listopada w Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie i w Centrum Edukacyjno-Kongresowym Politechniki Śląskiej w Gliwicach odbywały się Targi Pracy.

Wśród 120 wystawców – w sumie na obu uczelniach – nie mogło zabraknąć informacji o największym pracodawcy w branży hutniczej w Polsce. Jak co roku firma skorzystała z zaproszenia organizatorów, licząc na zainteresowanie uzdolnionej technicznie młodzieży. Studenci nie zawiedli, a Biuro Rekrutacji i Szkoleń ArcelorMittal Poland przygotowało dla nich kompletną informację, a także niespodzianki.

Stoiska ArcelorMittal Poland na obu uczelniach przyciągały uwagę: powierzchnią, wystrojem, obrandowaniem, dostępnymi ulotkami, gadżetami, a przede wszystkim energią emanującą od obsługujących je osób. Stażyści i młodzi inżynierowie zatrudnieni tuż po odbyciu stażu w ramach programu „Zainstaluj się” byli najlepszymi partnerami dla szukających informacji studentów.

Katarzyna Palusińska, która sama odbywa teraz staż w ArcelorMittal Poland, nie studiuje na AGH, jednak łatwo nawiązywała kontakt z kolegami z tej uczelni:

– Wśród pytających o praktyki i staże byli studenci mechaniki, automatyki, ale także studenci socjologii z AGH. Oni również interesowali się możliwością dołączenia do Klubu Ambasadora, który ArcelorMittal prowadzi na tej uczelni. Zebraliśmy deklaracje od 200 osób!

Wśród osób deklarujących chęć przystąpienia do Klubu na obu uczelniach co godzina rozlosowywane były zestawy upominków. Budziło to wiele emocji i było zachętą do spędzenia większej ilości czasu przy stoisku firmy. A rozmawiać było o czym:

– Młodszy koledzy pytali nas, jak trafić do pracy w dużej firmie, jakie są nasze wrażenia z pierwszych miesięcy w firmie, czy jesteśmy zadowoleni...

Chcieli jak najwięcej wiedzieć o programie „Zainstaluj się” właśnie od nas, choć informacje są na stronie internetowej – opowiada Łukasz Cygan, który sam niedawno był jeszcze studentem tej uczelni. – Ukończyłem elektrotechnikę, specjalność – maszyny elektryczne i układy sterowania na Wydziale Elektrycznym Politechniki Śląskiej w 2010 roku. Od września tego roku pracuję jako specjalista elektryk w Grupie Wsparcia w Zakładzie Energetycznym w Dąbrowie Górniczej. Wcześniej przez rok pracowałem jako inżynier stażysta na tym samym stanowisku.

Podobnie jak Łukasz do firmy trafił Mateusz Tendelski pracujący w oddziale w Świętochłowicach. Z kolei Michał Trzcina i Marta Marczevska, z ekipy obsługującej targi w Gliwicach, jeszcze odbywają staże w ArcelorMittal Poland. Dla studentów właśnie rozmowa z nimi dostarczała najwięcej argumentów i była najlepszą zachętą do spróbowania swych sił w firmie.

W Krakowie rolę „żywej reklamy” odgrywali młodzi inżynierowie z walcowni zimnej Krzysztof Skowronek i Grzegorz Bielski, już od dwóch lat pracujący w ArcelorMittal, a także stażyści Katarzyna Palusińska i Kamil Stefański.

– Nie mieliśmy ani chwili wytchnienia, tak dużo osób pytało nas o możliwość pracy lub odbycia stażu czy praktyki. Zainteresowanym praktykami w 2012 roku radziliśmy, by aplikowali na samym początku roku, bo zainteresowanie jest tak duże, że w czasie wakacji na pewno nie będzie już wolnych miejsc. Moim zdaniem marzec to dobra pora na takie działania. Przychodziło też sporo klubowiczów, pytając o program na ten rok akademicki.

– Wiele osób pytało też o możliwość zbierania materiałów do prac dyplomo-

wych, a także o sposób, w jaki koła naukowe mogą nawiązać kontakt z firmą. To dla studentów ważne ze względu na punktowaną aktywność w kołach naukowych – mówi Marta Marczevska.

Ci, którzy znali ArcelorMittal Poland, stanowili raczej większość odwiedzających targi na AGH. Byli jednak też tacy, którzy nie słyszeli dotąd o tej firmie.

– Dużo pracy przed nami. Te niższe roczniki mało wiedzą o ArcelorMittal Poland – mówi Maria Bartoszek, główny specjalista z Biura Rekrutacji i Szkoleń, która w tym roku rozmawiała ze studentami na Politechnice Śląskiej. – Jestem na uczelniowych targach pracy regularnie od kilku lat, i na Politechnice Śląskiej i na Akademii Górniczo-Hutniczej. Za każdym razem mam wrażenie, że studenci tych najmłodszych lat, a więc pierwszego i drugiego roku, a razem z nimi uczniowie szkół technicznych i liceów, którzy też bywają na targach, mało wiedzą o naszej firmie. Inaczej jest w przypadku studentów starszych lat, którzy zetknęli się z informacjami o naszej działalności, słyszeli o Klubie Ambasadora ArcelorMittal, albo nawet uczestniczyli w prowadzonych przez nas zajęciach.

Dlatego na stoisku ArcelorMittal na Politechnice Śląskiej nie było możliwości otrzymania gadżetów firmowych bez – choćby małego – wysiłku: aby otrzymać breloczek, smycz czy inny drobiazg, trzeba było w określonym czasie odpowiedzieć na kilka podstawowych pytań: co produkuje ArcelorMittal, gdzie ma swoje oddziały itp. – Oczywiście można było skorzystać z materiałów pomocniczych, czyli naszych ulotek, które wyeksponowaliśmy na ładzie – wyjaśnia M. Bartoszek. – Jestem pewna, że student, który musiał w ciągu kilku sekund przeczytać informację, by odpowiedzieć na moje pytania, na długo zapamięta tę sytuację i swoje odpowiedzi! To też element edukacji, który służy naszemu wizerunkowi. vk

20 i 21 października br. po raz pierwszy w Polsce w krakowskim oddziale ArcelorMittal Poland gościli przedstawiciele branży energetycznej z sektora wyrobów płaskich ArcelorMittal.

„Agora” to branżowa platforma wymiany myśli, doświadczeń, rozwiązań zapoczątkowana w grupie Arcelor, a po

zadawania pytań o dobre i słabe strony zastosowanego rozwiązania.

Krakowskie spotkanie energetyków z

AGORA ENERGETYKÓW W KRAKOWIE



Rolę gospodarza spotkania pełnił dyrektor Biura Wsparcia Oddziału Wyrobów Płaskich Jan Staniewski. W krakowskiej Agorze energetyków uczestniczyli Thierry Poirier, Nicolas Baglin, Philippe Ravoux, Alain Tieulie, Jacques Yves Bourgon, Jeroen Van Lishout, Stefan Witte, Olaf Heinemann, Juraj Listvan, Bernard Petetin, Ignace Proot, Valerica Serbanescu, Rafał Jurusik, Andrzej Nowak, Juliusz Wysocki, a wykorzystując łączę internetowe Stephane Delpeyroux, Stephane Torregrossa i Christelle Guillon.

połączeniu w jeden organizm gospodarczy z grupą Mittal – wprowadzona w sektorze wyrobów płaskich. Spotkania energetyków z tego sektora organizowane są dwa razy w roku. Zwyczajowo – jedno spotkanie organizowane jest w centrum konferencyjnym ROHUS w porcie lotniczym w Brukseli, drugie zaś w jednym z zakładów należących do sektora wyrobów płaskich.

W trakcie takich spotkań uczestnicy skupiają się na aktualnych problemach nurtujących szeroko pojętą energetykę, dzielą się swoim doświadczeniem w rozwiązywaniu istniejących problemów, wypracowują wspólne rozwiązania, które później są stosowane w poszczególnych zakładach. Zastanawiają się również nad przyszłościowymi kierunkami rozwoju energetyki, możliwymi dla naszej grupy – wpływającymi na poprawę szeroko rozumianej efektywności energetycznej.

Spotkania – organizowane w różnych krajach – dają również sposobność nacelnego „podglądania” dobrych rozwiązań, sprzyjają bezpośredniej rozmowie z pracownikami obsługującymi dane urządzenie, stwarzają możliwość

Zakładów Energetycznych ArcelorMittal poświęcone było możliwościom zmniejszenia poziomu strat paliw gazowych, systemom zarządzania energetyką, zaawansowaniem poszczególnych zakładów we wdrażaniu standardów energetycznych i najlepszych praktyk, jak również przygotowaniem związanym z tworzeniem „mapy drogowej” dla energetyki na swoim obszarze z perspektywą do 2015 roku.

W Krakowie po raz pierwszy została również zaprezentowana idea nowego programu dotyczącego poprawy efektywności energetycznej, którego celem jest poprawa konkurencyjności poprzez oddziaływanie na koszty związane z energią i mediami stanowiącymi aktualnie już 20 proc. kosztów ogółem.

W drugim dniu spotkania uczestnicy Agory odwiedzili krakowską nową walcownię gorącą, oglądali instalację suchego gaszenia koksu, jak również krakowską, hutniczą elektrociepłownię. W trakcie dyskusji podczas pożegnającego lunchu okazało się, że największe wrażenie na zwiedzających zrobiła krakowska walcownia gorąca.



Stoisko targowe na AGH...



i na Politechnice Śląskiej.

GRYPA IM NIE ZAGROZI

Mimo że akcja szczepień przeciw grypie prowadzona jest w krakowskiej hucie od lat, w tym roku po raz pierwszy hutnicy mogli zaszczepić się w swoich zakładach. Dr Maria Czerwińska z Centrum Medycznego Ujastek i pielęgniarka Grażyna Franaszek z Przychodni w os. Złotej Jesieni z zestawem szczepionek przeciwgrypowych odwiedziły w ostatnim tygodniu października walcownię gorącą i zakład energetyczny. W pierwszym z zakładów zaszczepiły 50 osób, w drugim – 31. Wcześniej szczepienia prowadzone były też w koksowni, stalowni, w starej walcowni gorącej i walcowni zimnej. Wszyscy z uznaniem wypowiadali się o tej akcji: dla tych, którzy szczepią się co roku, to oszczędność czasu. Dla niezdycy-

wanych to też było ułatwienie w podjęciu decyzji – odległość i czas mają duże znaczenie. Dla pracodawcy zaszczepieni hutnicy to pewność, że nie będzie strat z powodu zwolnień lekarskich, nawet kiedy nadejdzie szczyt epidemii.

Jak informuje Paula Sikora z Biura BHP ArcelorMittal, bezpłatne szczepienia przeciw grypie trwają do końca listopada. Niestety teraz już trzeba przyjść do Centrum Medycznego Ujastek.

Na fotografii obok:

Z możliwości szczepienia naprzeciw swojego gabinetu skorzystał też dyrektor zakładu Walcownia Gorąca Witold Dymek.



OŚRODKI KULTURY PROponują

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **6 XI, godz. 11.00** – Bajkowy Bal z Czerwonym Kapturkiem. Wspólna zabawa dla dzieci w wieku 3–7 lat i ich rodziców w Sali Tańca OKN. Bal jest formą teatralno-muzyczno-taneczną, prowadzony jest przez krakowskich aktorów, wśród bajkowej scenografii przy muzyce na żywo.

● **6 XI, godz. 19.00** – Orle Gniazda. Wernisaż wystawy fotograficznej **Andrzeja Kryzy**. Prace w interesujący sposób ukazują zabytki jurajskie, w barwnych ujęciach jesiennych i pejzażach zimowych, tworzone za pomocą metody „malowania światłem”. Wystawa czynna do 28 listopada br.

● **7 XI, godz. 17.30–19.00** – Otwarte warsztaty wokalne pieśni ziem byłego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Tradycyjne pieśni Wileńszczyzny, Kowieńszczyzny i Suwalszczyzny, techniki śpiewu archaicznego (biały głos) – darmowe warsztaty, oparte na materiale zebranym podczas badań terenowych i spotkań z wiejskimi śpiewakami, prowadzi zespół Świronek. Wstęp wolny.

● **7 XI, godz. 16.00** – Komputerowy Klub Seniora – Programy antywirusowe: instalowanie, działanie, aktualizacja – otwarte warsztaty komputerowo-internetowe dla Seniorów.

● **8 XI, godz. 17.00** – Warsztaty decoupage'u. Zajęcia z podstaw decoupage'u, zdobienia szkła, biżuterii na kamykach, otoczkach i osłonkach.

● **9 XI, godz. 16.00–18.00** – Między pokoleniami. Integracyjne warsztaty teatralne dla seniorów i młodzieży, podczas których zostaną przygotowane jasełka. Prowadzi aktor i reżyser teatralny **Wojciech Terechowicz**.

KLUB KUŹNIA, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● **4 XI, godz. 12.00** – „Kiedy byłem mały...”. Spotkanie z **Grzegorzem Kasdepke** – pisarzem dziecięcym i młodzieżowym, autorem scenariuszy, dziennikarzem, wieloletnim redaktorem „Świerszczyka”.

● **8 XI, godz. 15.00** – Dyskusyjny Klub Książki. Natalka Babina „Miasto ryb” – spotkanie otwarte dla osób, które lubią czytać i rozmawiać o książkach.

● **10 XI, godz. 11.15** – Dzień Jeża. Na spotkanie z **Andrzejem Kuziomskim** z Fundacji Igluwa – opiekunem i prawdziwym znawcą jeżowych zwyczajów zaprasza wraz z Klubem Kuźnia OKN portal Ekorodzice.pl.

KLUB ANEKS OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, UL. MYCIELSKIEGO 11

● **2 XI–7 XII** – Konkurs plastyczny na najciekawsze wykonanie kartki świątecznej. Konkurs ma na celu rozbudzenie wyobraźni i wrażliwości estetycznej młodego człowieka i myślenia plastycznego oraz zainteresowania uczestników tradycją świąt Bożego Narodzenia. Prace można nadsyłać lub dostarczyć osobiście w terminie od 10 XI do 7 XII br. na adres: Klub Aneks Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta, ul. Mycielskiego 11, Kraków. Konkurs odbywać się będzie w trzech kategoriach wiekowych: 3–6 lat, 7–10 lat, 11–14 lat. Technika dowolna. Format pracy: kartka pocztowa. Finał konkursu (ogłoszenie wyników i rozdanie nagród) odbędzie się 13 grudnia o godzinie 18.00.

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. ZGODY 1

● **5 XI, godz. 11–13.30** – Warsztaty rękodzieła artystycznego. Zajęcia poświęcone będą nauce techniki filcowania na mokro. W programie modelowanie kwiatów z wełny czesankowej. Uczestnicy wykonują samodzielnie prace, które po zakończeniu warsztatów zabierają do domu. Zajęcia prowadzi **Krystyna Drożdżowska** – jubiler, twórca rękodzieła artystycznego, od wielu lat tworzy biżuterię, kapelusze, ozdobne dodatki do ubioru oraz przedmioty sztuki użytkowej. Informacje i zapisy wraz z wpłatą do 5 listopada (sobota) w godz. 8.00–19.00 w Klubie, tel. 12 644 24 32. Wstęp – 25 zł od osoby.

KLUB WERSALIK OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

● **5 XI, godz. 16–21** – Wieczorek taneczny dla dorosłych i seniorów przy popularnej muzyce na żywo w wykonaniu zespołu Mariana Soi. Wstęp – 15 zł od osoby.

● **9 XI, godz. 16.30** – Koncert Chóru Hejnał. W programie koncertu polskie pieśni i utwory patriotyczne. Chór Hejnał powstał w 1948 roku. W swoim repertuarze chór posiada utwory najwybitniejszych kompozytorów polskich i zagranicznych, takich jak: S. Moniuszko, J. Maklakiewicz, L. van Beethoven, F. Schubert, J. Brahms, J. Strauss, G. Verdi, W. A. Mozart. Obecnie chór prowadzi Maciej Chyliński. Aktualnie chór liczy 25 osób i koncertuje w krakowskich instytucjach i kościołach, na scenie Klubu Kazimierz i Śródmiejskiego Ośrodka Kultury. Wstęp wolny.

KLUB JĘDRUŚ OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **7 XI, godz. 15.30** – Krakowskiej nekropolie. Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty i Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zapraszają na kolejny wykład w ramach Nowohuckiej Akademii Seniora. Tematyka spotkania dotyczy będzie historii krakowskich cmentarzy, ich współczesnych aspektów, zwyczajów pogrzebowych i różnych form pochówków. Usłyszymy także opowieści o miastach umarłych w Krakowie. Wykład poprowadzi **Mariusz Gotfryd** – nauczyciel geografii w Gimnazjum nr 39 w Krakowie, wykładowca Obsługi Ruchu Turystycznego w Cosinusie, podróżnik i miłośnik gór, jak również licencjonowany pilot wycieczek krajowych i zagranicznych. Wstęp wolny.

KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

● **7 XI, godz. 16** – „Miś – zabawka czy przyjaciel”. Pluszowe misie pocieszają, utulają do snu, są bohaterami książek i bajek, są ulubieńcami wszystkich dzieci już od ponad 100 lat. Podczas imprezy uczestnicy poznają historię powstania Dnia Pluszowego Misia i sylwetki misiów – bohaterów literackich. W programie także: zabawy taneczne, wspólne śpiewanie i konkurs plastyczny. Wstęp wolny.

KLUB POD KASZANAMI OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZNYN 1

● **9 XI, godz. 17** – Obchody Święta Niepodległości. Podczas spotkania z okazji odzyskania niepodległości zaprezentowane zostaną wiersze i pieśni patriotyczne w wykonaniu scholi parafialnej z Górki Kościelniczkiej pod kierunkiem **Bogusławy Mikulskiej**. Wystąpi także zespół Kościelanki pod kierunkiem **Stefanii Kubińskiej**. Wstęp wolny.

KLUB DUKAT OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

● **10 XI, godz. 12** – Uroczyste obchody Święta Niepodległości. Uroczystość rozpocznie się od wciągnięcia na maszt flagi narodowej oraz złożenia kwiatów pod Obeliskiem Katyńskim.

W programie imprezy: Międzyszkolny Turniej Strzelecki z broni pneumatycznej dla szkół z Dzielnicy XVII oraz Otwarty Indywidualny Turniej Strzelecki o Puchar Przewodniczącego Małopolskiego Związku Piłsudczyków. O godz. 18.00 odbędzie się projekcja filmu *Marszałek Piłsudski – Człowiek, który dał nam wolność*. Uczestnikiem turnieju indywidualnego może być każdy, kto ukończył 12 lat i zgłosi swój udział telefonicznie lub osobiście w Klubie, najpóźniej w dniu zawodów, w godz. 11.30–13.00. Uczestnik winien posiadać dokument tożsamości. Informacje – 12 645 17 90 lub w Klubie w godz. 14.00–20.00. Wstęp wolny.

KLUB KARINO OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **10 XI, godz. 14.30** – Dzień postaci z bajek. Impreza dla dzieci, podczas której uczestnicy wezmą m.in. udział w konkursie na najciekawszą bajkę oraz wykonają prace plastyczne przedstawiające ulubione bajkowe postaci. Wstęp wolny. (f)

Notowania cenowe

CZAS NA ZIMÓWKI

W tym roku jesień jest ładna i ciepła, ale w październiku nastąpiło już ochłodzenie i wiele osób wymieniło opony na zimowe jeszcze przed Wszystkimi Świętymi. Co prawda nie ma przepisu, który nakazuje dokonanie zamiany opon letnich na zimowe w samochodach osobowych, ale wszyscy fachowcy twierdzą, że odpowiednio do pory roku dobrane opony to znaczna poprawa bezpieczeństwa jazdy. Po prostu opony letnie są wyprodukowane z innego materiału i w zimne dni sztywnieją, co znacznie utrudnia hamowanie. Ponadto odpowiednie bieżniki w oponach zimowych zapewniają lepszą przyczepność w warunkach zimowych. Właściwie już od temperatury ok. 5–7 stopni plus warto jeździć na oponach zimowych, bo ich elastyczność jest lepsza i gwarantuje lepsze hamowanie.

Polecam jeden z lepszych zakładów obsługi oponiarskiej „Krawal” przy ul. Kocmyrzkowskiej u zbiegu z ulicami Bulwarową i Cienistą. Dojazd od strony Cienistej, a wyjazd na ul. Kocmyrzkowską. Firma ma bezpośrednio nawiązaną współpracę z renomowanymi firmami oponiarskimi, co daje możliwość kupna opon w atrakcyjnych dla klienta cenach, gdyż wyeliminowane są marże pośredników. Wojciech Capiąk poleca o tej porze znakomite opony firmy Pirelli Carving w następujących cenach 195/65/R 15 – 269 zł, 205/55/R 16 – 469 zł lub 175/70 R 13 za jedyne 180 zł/szt. Opony innej renomowanej firmy Michelin też współpracującej z „Krawalem” są nieco droższe i kosztują odpowiednio 175/70/R 13 – 259 zł, 195/65/R 15 – 275 zł oraz 205/55/R 16 – 469 zł. Są także dobrej jakości i niedrogi opony „Dębica” w cenie 130 zł 175/70 R13 oraz 202 zł 195/65 R15 „Frigo”. Z tym że obecnie w związku z płynnym kursem euro, ceny opon ulegają zmianom. Usługa w postaci wymiany opon na felagach metalowych kosztuje 100 zł, a na felgach aluminiowych 120 zł. Naprawa tzw. kaptcia kosztuje od 45 do 100 zł w zależności od zakresu uszkodzenia i rodzaju opony. Firma proponuje napełnianie opon azotem co kosztuje 5 zł za jedno koło. Natomiast sprawdzenie ciśnienia w oponach napełnianych powietrzem jest bezpłatne. Warto zresztą raz w miesiącu sprawdzić ciśnienie w oponach. Na wszystkie usługi i zakupy oczywiście są wydawane rachunki lub paragony w zależności od oczekiwań klienta. Zakupione opony i wykonane usługi są objęte gwarancją.

Warto jeszcze wspomnieć, że firma posiada kilka stanowisk i liczny personel, co gwarantuje szybką i sprawną obsługę. Istnieje możliwość rezerwacji usługi na telefon 0-12 425-70-08. (sp)

WALUTA

Zapowiedź referendum w Grecji osłabiła złotówkę.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,15–3,21 zł, euro: 4,35–4,41 zł, GBP: 5,06–5,13 zł, CHF: 3,55–3,65 zł.

TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksami zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”.

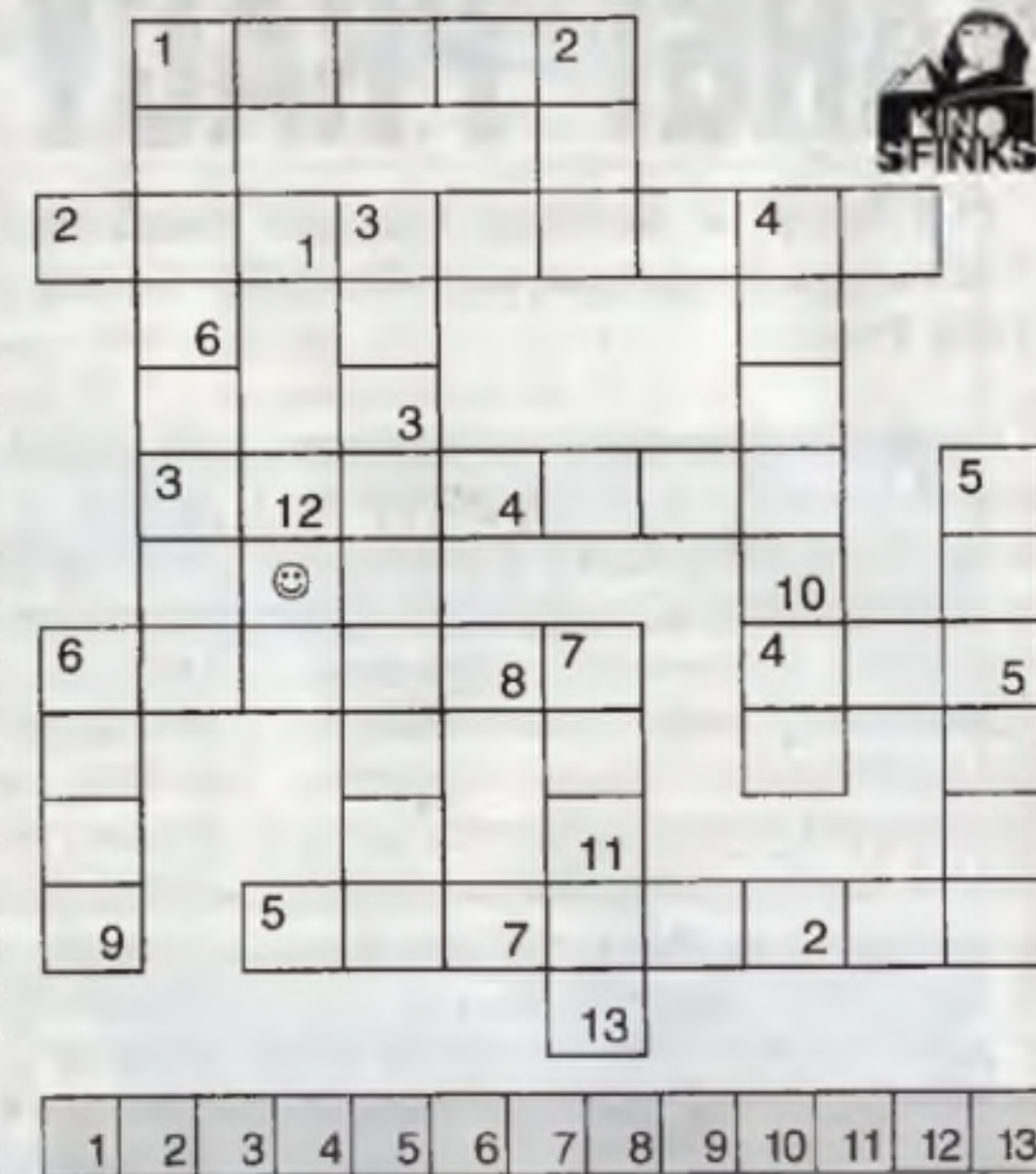
Czynne: pon. – pt. 7.00 – 15.00, sob. 7.00 – 13.00.

Osoby, które robią zakupy w listopadzie za kwotę powyżej 50 zł, otrzymają kupon rabatowy na świąteczne zakupy w grudniu.

KINO SFINKS ZAPRASZA

POZIOMO: 1. imię Sa-leha, twórcy filmu animowanego dla dorosłych „Metropia” ukazującego wizję przyszłości Europy, 2. twórca „Okna na podwórze”, „Psychozy”, „Ptaków”, 3. wyprawiają się po niego pewnej piątkowej nocy bohaterowie filmu „Lapońska odyseja”, 4. film A. Kurosawy z 1985 r., 5. w nim rozgrywa się większa część akcji filmu „Baby są jakieś inne”, 6. na podstawie jego opowiadania powstał głośny ostatnio film „Drive”.

PIONOWO: 1. film z Seanem Connery, Nicolaem Cage’em i Edem Harrisem w rolach głównych, 2. „... Vegas” Todda Phillipsa, 3. słodycz, który połączył dwoje w filmie „Przepis na miłość”, 4. zawód głównego bohatera filmu „Skóra, w której żyję”, 5. uhonorowany prestiżową Nagrodą Amerykańskiej Akademii Filmowej za swój debiut fabularny „Czarne i białe w kolorze”, 6. imię Penna, 7. film Olafa Lubaszenko.



Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Kino Studyjne Sfinks, os. Górali 5, 31-959 Kraków lub e-mailem: sfinks@okn.edu.pl (wraz z nazwiskiem) do środy 9 listopada. Wśród nadesłanych odpowiedzi rozlosujemy miesięczny karnet do kina „Sfinks” oraz zestaw „kawa + ciacho” w kawiarni „C-2 Południe Cafe” otwartej przy Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida.

Karnet do kina Sfinks za rozwiązanie krzyżówki z 20 X (hasło: BUSTER KEATON) wylosowała **Agnieszka Kądziela**. Gratulujemy!

Od 4 do 10 listopada

W KINIE „SFINKS”

◆ Kino Studyjne Sfinks zaprasza na owacyjnie przyjęty na festiwalu w Cannes thriller Pedro Almodóvara „**Skóra, w której żyję**”. Film, który nie jest ani thrillerem, ani horrorem, ani komedią, ani romansem, lecz almodóvarowskim połączeniem wszystkich tych gatunków. Niekwestionowany mistrz współczesnego kina zaufał własnej intuicji i stworzył niepowtarzalne dzieło, będące jednocześnie dramatem o anty-transseksualizmie i komedią o mężczyźnie opętanym wizją zemsty oraz pamięcią o swojej zmarłej żonie. Reżyser od początku filmu mnoży pytania, trzymając widzów przez cały seans w napięciu. Kim jest piękna Vera zamknięta w jednym z pokoiów rezydencji doktora Ledgarda? Dlaczego podarła wszystkie sukienki? Podobno Ledgard bada możliwości tworzenia syntetycznej skóry, lepszej od naturalnej. Tajemnica zaczyna się z wolna wyjaśniać w połowie filmu. Zaczynamy podejrzewać, co się dzieje. Służąca wyjaśnia, co stało się z rodziną Ledgarda. Jego koledzy zarzucają mu, że dokonuje w domu nieetycznych eksperymentów genetycznych. Czy rzeczywiście? Co by się stało, gdybyśmy przeprowadzili operację plastyczną na siłę i zmusili kogoś do zaakceptowania nowej tożsamości? Kiedy odkryjemy wszystkie tajemnice skrywane przez reżysera, historia Ledgarda i Vera otwiera się na szereg interpretacji, chociażby etycznych czy społecznych.

◆ Druga propozycja, to nagrodzony za reżyserię na M.F.F. w Cannes film kultowego już reżysera Nicolasa Windinga Refna „**Drive**”. Lata 80. Kicz. Różowe napisy w czołówce. Ryan Gosling w białej kurtce ze złotym skorpionem na plecach. Wyścigowe samochody, świetne sceny akcji, przestrelone głowy, rozchlapana krew na ścianie. Jakkolwiek zapewne zabrzmi to dziwnie po takim wprowadzeniu – „Drive” Nicolasa Windinga Refna to jeden z najlepszych filmów zakwalifikowanych do tegorocznego konkursu w Cannes. Większość dziennikarzy była zachwycona po pierwszym pokazie prasowym. Historia, choć stosunkowo prosta, niesie za sobą przesłanie, a dobrą rozrywkę bez wątplenia też warto docenić. Driver to chłopak, który za dnia pracuje jako kaskader, a nocami wynajmuje się jako kierowca gangsterów. Żyje, balansując na cienkiej granicy między rozsądkiem a brawurą. Do dnia, gdy pozna Irene i straci dla niej głowę. Nowa dziewczyna, wyglądająca jak anioł, rozpęta wokół niego prawdziwe piekło. Ich „love story” pisane będzie czystą adrenaliną. Film Refna perfekcyjnie miksuje stylistyczne i treściowe odniesienia do amerykańskich filmów drugiej kategorii. Wszystkie filmy tego reżysera wyróżnia ich strona wizualna, a jednym z jego znaków rozpoznawczych jest zastosowanie obiektywu szerokokątnego.

W DKF „Kropka” Kina „Sfinks”

THE ONE MINUTES

Pokaz najlepszych jednodominówek to zastrzyk emocji i dobrej zabawy zatem – już po raz szósty – Kino Studyjne Sfinks zaprasza do obejrzenia nagrodzonych i wyróżnionych prac Festiwalu Filmów i Form Jednodominowych The One Minutes! Pokaz odbędzie się 7 listopada br. o godz. 19.00.

Festiwal Filmów i Form Jednodominowych jest polską edycją docierającego już do ponad stu krajów na całym świecie, a koordynowanego przez TOM Foundation w Amsterdamie, festiwalu „The One Minutes”. Międzynarodowy ruch The One Minutes stał się rozpoznawalną marką określającą krótkie formy filmowe trwające dokładnie jedną minutę. Formuła ta doskonale wpisuje się w dzisiejsze czasy szybkiego rejestrowania rzeczywistości i natychmiastowego odczytu pochodzących od niej bodźców. Ograniczenie w postaci sztywnych ram czasowych zmusza twórcę do krytycznego podejścia do wybranego tematu, który chce przetworzyć na język obrazu. Przepuszczona przez filtr wyobraźni koncepcja i stworzenie skondensowanego przekazu obejmującego zaledwie przemijające мгновения, jakim jest minuta, to próba zmierzania wizji artystycznej z czasem. Wstęp wolny. (ac)

SUPERNOVA. REKONSTRUKCJA

Spektakl jest teatralną podróżą w przeszłość, która staje się pretekstem do poznania samego siebie. Supernova łączy fikcję i fantastykę z autentycznymi historiami mieszkańców Nowej Huty. Twórcy spektaklu zebrali opowieści o ludziach zmarłych, snute przez znajomych, przyjaciół, członków ich rodzin, by stworzyć z nich Nowohucką Księgę Umarłych – zbiór wspomnień o postaciach, które nadały kierunek życiu innych. Tak zainaugurowano szeroko zakrojony projekt społeczny, gromadzący świadectwa pamięci o zmarłych nowohucianach. Przedstawienie składa się z dwóch części. Pierwsza – Rekonstrukcja – toczy się w roku 3209 w Muzeum Supernovej, gdzie aktorzy z pomocą zwiedzających próbują (hipotetycznie) zrekonstruować zasadnicze kierunki i cele życia ludzi w początkach XXI wieku. Muzeum jest wieloelementową instalacją przestrzenno-społeczną, w której – aktywnie bądź nie – uczestniczą osoby „zwiedzające”, poruszając się po nim według otrzymanych wskazówek. Reżyserem tej części spektaklu jest sam widz – od niego zależy, do którego pomieszczenia wejdzie, w którym zatrzyma się dłużej, do jakiego wróci, a jakie pominie.



Część druga – Supernova – jest tradycyjnym przedstawieniem, którego akcja rozgrywa się współcześnie. W wielkomięskiej przestrzeni Nowej Huty, zredukowanej do konturów rodem z *Dogville* Larsa Von Triera, w mieście, w którym panuje nieustanny strach przed ekonomicznym i socjalnym załamaniem, śledzimy życie siedmiu osób. Każda z nich staje do heroicznej walki w obliczu zbliżającej się osobistej i/lub społecznej apokalipsy. Spektakl reżyserowany jest przez współczesność – bolesną i prawdziwą, tę samą, którą spotkamy po drodze z teatru i domów, w których żyjemy. Oto nasza

podróż. Na waszych oczach. Nasza wspólna podróż. Scenariusz i reżyseria: Marcin Wierchowski, scenografia: Matylda Kotlińska, muzyka: Michał Litwa Litwiniec, wideo: Adam Tarasiuk, opracowanie scenograficzno-graficzne: Iza Wądołowska, obsada: Agnieszka Jaworska, Jakub Kotyński, Maciej Litkowski, Tadeusz Ratuszniak, Karolina Sokołowska, Marta Waldera, Marcin Wierchowski. Spektakl będzie można obejrzeć w czwartek i piątek, 3 i 4 listopada o godz. 18.00. Bilety w cenie 30 i 40 zł. (f)

PRACE DUTKI W GALERII CENTRUM NCK

Galeria Centrum NCK zaprasza 8 listopada (wtorek), o godz. 18.00, do budynku A, na wernisaż wystawy Leszka Dutki. Leszek Dutka urodził się w Jaworznie w 1921 roku (pow. Chrzanów, woj. krakowskie). Od roku 1924 mieszkał w Zawierciu, tam ukończył gimnazjum i liceum oraz spędził lata wojny. W latach 1945–55 studiował na Wydziale Malarstwa krakowskiej ASP w pracowniach: malarstwa prof. Han-ny Rudzkiej-Cybis, rysunku prof. Zbigniewa Pronaszk i malarstwa ściennego prof. Wacława Taranczewskiego. Równolegle studiował na Wydziale Architektury Politechniki Krakowskiej, gdzie w 1952 roku uzyskał dyplom magistra nauk technicznych oraz inżyniera architektury i urbanistyki u prof. Włodzimierza Gruszczyńskiego. W 1956 roku został członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Krakowskiego. W 1960 roku zajął się profesjonalnie ceramiką. Wykonywał ceramikę dekoracyjną oraz rzeźby cera-

miczne, brał udział w ogólnopolskich i międzynarodowych wystawach ceramiki oraz organizował wystawy indywidualne. W latach 1975–87, w zabytkowym XVIII-wiecznym lamusie w Pisarach prowadził autorską Galerię Lamus, w której odbywały się wystawy, koncerty, wieczory autorskie, imprezy plenerowe, spotkania i happeningi. Leszek Dutka brał udział w 95 wystawach zbiorowych w kraju i za granicą, zorganizował 35 wystaw indywidualnych. Prace artysty znajdują się w zbiorach: Muzeum Narodowego w Krakowie, Wrocławiu, Gdańsku, Muzeum Polskiego w Chicago, Fundacji Signum w Poznaniu, Zjazd Raouf Kolekcji Miasta Myślenic, kolekcji Miasta Zawiercia, Pałacu Sztuki Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie oraz w prywatnych kolekcjach Christiana Stöhrmanna w Husum i Margot i Dietera Löchöffelów w Norymbderze. Wystawa czynna będzie do 10 grudnia br. Wstęp wolny. (mp)

KRAINA PIĘKNYCH LUDZI KIEDY KRÓLA BOLI ZĄB

Klub Poznaj Świat zaprasza 8 listopada (wtorek), o godz. 18.00, do sali 203 NCK na spotkanie pt. „Sikkim – kraina pięknych ludzi i dzikich orchidei”. Będzie to relacja z podróży po Indiach oraz pokaz zdjęć Marii Nowak. „W drzewiach stała nieprzeciętnie wysoka jak na tutejszych ludzi, a przecież przygarbiona wiekiem kobieta. Mogła mieć równie dobrze sześćdziesiąt, jak i sto lat. Żywa tradycja. W uszach wielkie, okrągłe kolczyki w kolorze starego złota, w przegrodzie nosa kolczyk sięgający aż do ust. Tradycyjna ciężka biżuteria na szyi i warstwowa sukienka do połowy łydek przewiązana w pasie kawałkiem materiału, który podkreślał zgrabną talię. Złożyła ręce w bezgłośnym powitaniu. »Namaste« – odpowiedzieliśmy równocześnie.” Wstęp wolny. (mp)

GALERIA PODRÓŻNIKÓW ZAPRASZA

W dniach 10 listopada–31 grudnia, w bud. A NCK potrwa wystawa fotografii Edyty i Łukasza Parzuchowskich pt. „Portrety Indii”. Wstęp wolny. (mp)

NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:
● **Marian Pilot, *Pióropusz*, Wydawnictwo Literackie 2010.** To nowa powieść znakomitego prozaika. Przynosi brawurowy literacki obraz powojennej polskiej rzeczywistości, w którym groza totalitaryzmu spłata się z jego absurdalnością, schematyzm z dziwaczną dezynwolturą, a pozorne respektowanie prawa z oczywistym bezprawiem. W utworze tym, jak chyba w żadnym z poprzednich, skupiły się szczególnie wszystkie charakterystyczne cechy pisarstwa Mariana Pilota: kunszt narracji, maestria w operowaniu groteską, umiejętność przeobrażania scen pełnych realizmu w surrealne wizje, a nade wszystko kreatywność leksykalna, język, którego oryginalność, pomysłowość, zmysłowa dosadność i szarże słowotwórcze nie mają sobie równych w naszej literaturze współczesnej.
● **Lauren Carter, *Najgroźniejsi gangsterzy w historii*, Muza 2008.** W latach 20. i 30. XX wieku wielkie amerykańskie miasta zostały opanowane przez bandy gangsterów – bezwzględnych przestępców związanych z kręgami przestępczości zorganizowanej – czerpiące ogromne zyski z hazardu, prostytucji, zabójstw na zlecenie, nielegalnych aborcji, korupcji w związkach zawodowych, wymuszeń, łapówkarstwa a także – w erze prohibicji – z przemytu alkoholu.
Więcej na www.okn.edu.pl.

8 listopada (wtorek), w godz. 9.00 i 11.00, na sali teatralnej NCK wystąpi Teatr Lalek Rabcio z Rabki-Zdroju ze spektaklem pt. „Kiedy króla boli ząb”. „Bo kiedy króla boli ząb.” cały dwór staje na głowie, cały kraj staje na głowie, cały świat... Królowa nie może znaleźć sobie miejsca, kucharz zamknięty jest do więzienia, a ochmistrzyni „od pierwszego odchodzi!” W dodatku szykuje się wojna, bo król obraził króla-teścia! Co więc trzeba zrobić? Przywieźć pana dentystę, który raz-dwa... I będzie można zrobić przyjęcie z ciasteczkami z orzeszków. Autorem tekstu jest Katarzyna Lengren, a jego realizacji w Teatrze Lalek Rabcio w Rabce podjął się Arkadiusz Klucznik. Zobaczcie, jak potoczyła się historia królewskiego zęba! I pamiętajcie: wizyta u dentysty nie jest aż taka straszna, jak się nam wydaje! I nawet król was może o tym przekonać! Bilety: 15 zł. (mp)

SALON LITERACKO-MUZYCZNY

8 listopada (wtorek), o godz. 18.00, na sali teatralnej NCK Wieczór trzydziesty dziewiąty Salonu Literacko-Muzycznego poprowadzi Adam Ziemianin. Przy Stolicu literackim – „Z Centrum A do Centrum B” – spotkanie z poetą Michałem Zablockim. Przy Stolicu muzycznym – „Pani Gienia z Nowej Huty” – Tomasz Harłodziński (śpiew), Andrzej Skupniewicz (gitara akustyczna). Wstęp wolny. (mp)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.40, 11.10.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicka: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.
Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

Rozmyślać o Mądrości – to szczyt roztropności.
(por. Mdr 6)

Komu są wygodni ludzie głupi? Złodziejom, krętaćcom, cwaniakom, władcom absolutnym, manipulatorom opinii społecznej i ostatecznie nade wszystko diabłu, który nie musi się wówczas zbytnio trudzić, by przeprowadzać swój plan. Głupcy wykonują to za niego.

Komu są potrzebni ludzie mądzy? Dzieciom, młodzieży, rodzinom, pracownikom firm, różnym wspólnotom i całemu Kościołowi, poszczególnym narodom i generalnie każdemu z nas. Bo „wielu mądrych to zbawienie świata”.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl.

KINA

SFINKS: ● 4 i 5.11 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Skóra, w której żyje” (Hiszpania, 15 lat), godz. 19.15 „Drive” (USA, 15 lat). ● 6.11 (niedziela) – godz. 17.00 „Drive”, godz. 19.00 – „Skóra, w której żyje”. ● 7.11 (poniedziałek) – DKF: Replika festiwalu The One Minutes. ● 8.11 (wtorek) – godz. 17.00 „Drive”, godz. 19.00 – „Skóra, w której żyje”. ● 9 i 10.11 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Skóra, w której żyje”, godz. 19.00 „Drive”.

W TEATRZE LUDOWYM

● **Duża Scena, os. Teatralne 24:** ● 4 XI (piątek), godz. 19 – Pomieszenie z popłataniem. ● 5 i 6 XI (sobota i niedziela), godz. 18 – Pomieszenie z popłataniem. ● 8, 9 i 10 XI (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 – Błysk rekina.

● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 4 XI (piątek), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 5 XI (sobota), godz. 18 i 20 – Zwierzenia pornogwiazdy. ● 6 XI (niedziela), godz. 19 – Zwierzenia pornogwiazdy. ● 9 i 10 XI (środa i czwartek), godz. 19 – Skrzyneczka bez pudła.

Sport

Z NOTESU KIBICA

4.11 (piątek) – godz. 17.30, piłkarska liga juniorów młodszych: SMS Kraków – Hutnik (boisko przy ul. Szablewskiego)

5.11 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Okocimski Brzesko

5.11 (s) – godz. 13, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Wieczysta

5.11 (s) – godz. 13, piłkarska klasa B – grupa III: Wanda – Prądniczanka II

5.11 (s) – godz. 13, piłkarska klasa C – grupa II: Sokół II Kocmyrzów – Bratniak II Kraków

6.11 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Wolni Kłaj, Batory II Wola Batorska – Zryw Szarów; godz. 13: Dąb Zabierzów Bocheński – Wieliczanka

6.11 (n) – godz. 12, druga liga piłki nożnej – grupa wschodnia: Puszcza Niepołomice – Motor Lublin

6.11 (n) – godz. 13, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Świt Krzeszowice – Przemsza Klucze

6.11 (n) – godz. 13, piłkarska klasa B – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Olimpia Czaple Wielkie

6.11 (n) – godz. 13, piłkarska klasa B – grupa III: Galicja Raciborowice – Polonia, Pychowianka – Albertus

6.11 (n) – godz. 13.30, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Złomex Branice.

DOBRZE PIŁKĘ KOPIĄ

Jest ich siedem, a razem z opiekunką osiem i są najlepsze. Wszystkie związane z Gimnazjum nr 44 w Nowej Hucie, z popularnych Stoków. Iza Kaim, Ania Nieroda, Sylwia Łacheta, Sara Marzec, Ula Konieczna, Sandra Żelazna, Zuza Michta oraz ich nauczycielka-trenerka Joanna Kubisiak niespodziewanie, aczkolwiek zasłużenie, zostały mistrzyniami Krakowa w halowej piłce nożnej pięcioposobowej.

Eliminacje przeszły jak burza, ale turniej finałowy rozpoczęły od porażki. Potem już było tylko bardzo dobrze. Nie dały żadnych szans pozostałym rywalkom. Jak się później okazało była to tylko wpadka, która przydarza się nie tylko najlepszym w niemal każdym turnieju. Był to syndrom tego najsłabszego meczu w całej imprezie. Całe szczęście przeciwniczki też przeżywały podobne problemy i to reprezentacja G 44 odebrała złote medale mistrzyń Krakowa. Imprezę rozgrywaną w ramach Gimnazjady, w kolejnej edycji Krakowskiej Olimpiady Młodzieży, zorganizował i przeprowadził Krakowski Szkolny Związek Sportowy. Wszystko odbywało się w hali sportowej Centrum Rozwoju Com Com Zone na ul. Ptaszyckiego 6. Mistrzynie oprócz medali, pucharów i dyplomów otrzymały także bilet do Małopolskiej Gimnazjady Młodzieży i będą reprezentowały Kraków w tegorocznej edycji tej wojewódzkiej imprezy. Finałowa czwórka mistrzostw: 1. G 44, 2. G 22, 3. G 1, 4. G 34. (dan)

ANGLIA NA SUCHYCH STAWACH

Wszystko wskazuje, że podczas przyszłorocznych mistrzostw Europy reprezentacja Anglii będzie mieszkać w Krakowie, dokładniej w hotelu Starym przy ul. Szczepańskiej, a trenować na stadionie na Suchych Stawach.

O tym, że Anglicy mogą korzystać z nowohuckiego obiektu mówiło się od dawna, ale jeszcze dwa tygodnie temu ich media zastanawiały się, gdzie to będzie i nie wymieniano boiska Hutnika, choć ich przedstawiciele byli już parę razy w Nowej Hucie. W tym tygodniu oglądał je trener reprezentacji Fabio Capello i owa możliwość się potwierdziła.

Wiadomo jednak, że Anglicy mają zastrzeżenia do murawy. Zresztą nie tylko oni, bo od dawna słychać, że jest w złym stanie. Właściwie to od samego początku, jak tylko została położona, czyli przed prawie dwoma laty i śmiesznie niedawno zabrzaniała wypowiedź pewnej pani dyrektor z miejskich służb. Otóż stwierdziła ona, że boisko jest w dobrym stanie, bo tak wynika z pisma wykonawcy. Bzdura. Wypadałoby zatem położyć nową trawę – lepiej skorzystać

jednak z usług innej firmy, bo ta która poprzednio wykonywała pracę nie zrobiła tego dobrze – ale zdaje się, że nie wszystkim ten wydatek się uśmiecha, bo miasto nie ma pieniędzy i musi oszczędzać. Niech zatem miejskie urzędnicy – bo na pewno tego nie zrobi zarządzające stadionem Stowarzyszenie Siemacha, które nie jest chętne do jakiegokolwiek otwierania kasy – sobie uświadomią, że pieniądze wydane na murawę na stadionie Hutnika przysporzą Krakowowi znacznie więcej. Jest to nie tylko reklama dla miasta, ale napływ o wiele większej żywej gotówki. Dlatego nie ma, co narzekać na koszty i zapewnić Anglików, że będzie dobra murawa, bo w przeciwnym wypadku zamieszkają w innym mieście.

Zresztą nie tylko oni chcą wybrać Kraków. Pewne już jest, że w czerwcu przyszłego roku zamieszkają w naszym mieście Holendrzy – będą trenować na stadionie Wisły – a przysparzają się też Włosi, których bazą treningową miałyby być obiekty Cracovii. (dan)

GARBARZE NA DNI

PUSZCZA NIEPOŁOMICE – JEZIORAK ILAWA 2-1 (1-0)

1-0 – Janik (11), 1-1 – Kalkowski (55), 2-1 – Eid (70. samob).

PUSZCZA: Turbasa – Zontek, Księżyc, Lewiński, Radwański – Janik, Nowak, Kałat (86. Jaromin), Strózik, Paul (70. Keshi) – Mizia (77. Kowalczyk).

Sędziował Krzysztof Sobieszek ze Skierniewic. Żółte kartki: Paul, Księżyc, Nowak, Kałat – Eid. Widzów 200.

Coraz wyżej znajdują się w tabeli piłkarze z Niepołomice. Zaskoczenie, bo prezentują dobrą dyspozycję, chociaż w tym spotkaniu dopisało im szczęście. Zwycięskiego gola strzelił dla nich zawodnik Jeziora i to akurat wtedy, gdy goście przeważali. Eid starał się wybić piłkę po strzale Dawida Kałata, ale zrobił to tak, że trafił do własnej bramki. ***

OKS 1945 OLSZTYN – GARBARNIA KRAKÓW 3-0 (1-0)

1-0 – Filipek (45), 2-0 – Biedrzycki (67), 3-0 – Michałowski (79).

GARBARNIA: Żylski – Stokłosa

(75. Leszczak), Piszczek (58. Zelek), Pluta, Schacherer – Sepiol (46. Kalemha), Haxhijaj, Marcin Siedlarz, Fedoruk, Chodźko (68. Mateusz Siedlarz) – Praciak.

Sędziował Artur Mital z Ciechanowa. Żółte kartki: Chodźko, Stokłosa, Piszczek, Fedoruk. Widzów: 800.

Była to już szósta porażka z rzędu piłkarzy z Ludwinowa. W efekcie trener Krzysztof Bukalski – kiedyś piłkarz Hutnika i Wisły – oddał się do dyspozycji zarządu klubu i choć o zmianie szkoleniowca „brązowych” mówi się od kilku tygodni, to w tej chwili do niej

raczej nie dojdzie. Do zakończenia tegorocznych rozgrywek pozostały bowiem jeszcze tylko trzy kolejki, a Garbarnię czekają jedynie dwa mecze. W najbliższy weekend będzie pauzować. Jak słychać dopiero po tych występach Bukalski może zostać zwolniony, ale to i tak nie jest pewne. Garbarnia ma mieć spore problemy finansowe i choć chętni by się znaleźli, to może być kłopot z zaspokojeniem ich oczekiwań.

Po tej przegranej „garbarze” są na ostatnim miejscu w grupie wschodniej II ligi – 11 pkt, czyli na ostatnim, gdyż wycofał się Sokół Sokółka i wyniki jego meczów zostały anulowane. Z tego powodu Garbarnia straciła punkty za wrześnie zwycięstwo 3-0 z tym zespołem. Punkt straciła natomiast Puszcza (zremisowała z Sokółką), która zajmuje szóste miejsce – 23. Liderem jest Okocimski Brzesko – 35. (dan)

NAGRODZONA CIERPLIWOŚĆ

Na stadionie Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego, czyli Krakusa, zapalono światła nad boiskiem piłkarskim. W turnieju rozegranym z tej okazji zwyciężyła ekipa dziennikarzy.

Pięć lat temu dyrektor MOS Nowa Huta, Mirosław Mączka, postanowił zmodernizować zaniedbane boczne boisko na os. Szkolnym. Nierówną i wydartą trawę zastąpiono sztuczną nawierzchnią, wypełnioną gumowym granulem. Początkowy projekt zakładał dużo mniejsze boisko z oświetleniem. – Po konsultacjach z architektem powiększyliśmy płytę do wymiarów 80 na 40 metrów kosztem światła. Z ówczesnym radnym miejskim, Maciejem Twarogiem, liczyliśmy po cichu, że za kilka lat uda się znaleźć pieniądze na oświetlenie i nasza cierpliwość została nagrodzona – nie krył radości dyrektor Mączka. Jeszcze przed wakacjami w miejskiej kasie wygospodarowano 70 tys. zł i wokół boiska stanęło osiem 12-metrowych słupów. Na każdym z nich zamontowano po cztery lampy o łącznej mocy 1600 W. – Dzięki precyzyjnemu ustawieniu światła przez inżyniera Kazimierza Wawrzonka wszystkie części boiska są znakomicie oświetlone – podkreślił Mączka.

Włączenia oświetlenia dokonał przewodniczący komisji sportu, turystyki i kultury fizycznej UMK, Tomasz Urynowicz. – To dopiero początek inwestycji. Chciałbym żebyśmy

za rok w tym samym miejscu świętowali otwarcie bieżni tartanowej – zaznaczył radny Krakowa.

Inauguracja oświetlenia zgromadziła piłkarzy Krakusa Nowa Huta ze wszystkich grup wiekowych. Przed turniejem na murawie pojawiły się Natalia Kowalczyk, Zuzanna Lewandowska i Keszja Różga. Najbardziej utalentowane gimnastyczki artystyczne Krakusa znalazły czas tuż wyjazdem do Łodzi na mistrzostwa Polski i zaprezentowały układy pokazowe z piłkami. Występowi gimnastyczek towarzyszyły cheerleaderki.

Później na boisku rozpoczęły się piłkarskie zmagania. Artysty z wokalistą grupy WU-HAE, Marcinem „Bzykiem” Bakiem i satyrykiem z kabaretu Formacja Chatelet, Adamem Grzanką, przegrali z radnymi i politykami 0-5. – Nasz zespół był poważnie osłabiony, bo muzycy „Kultu” przygotowali się do koncertu w Łazni Nowej i spotkanie oglądali zza ogrodzenia – wyjaśnił rzecznik prasowy Kultu i trener artystów, Tomasz Gomółka.

W turnieju piłkarskim wystartowało pięć drużyn. Obok zwycięskiej drużyny dziennikarzy i wspomnianych artystów oraz radnych także trenerzy MOS Nowa Huta i kibice Hutnika. W meczu decydującym o pierwszym miejscu żurnaliści pokonali radnych 3-2. (dan)

Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. SMS Kraków – Hutnik 0-2 (0-2): Warylak, Dudek; Orzeł Dębno – Krakus 2-2 (0-1): Kuziel, samob. Drużyna z Nowej Huty od 2 min grała w dziesiątkę, tracąc oba gole – jak podało sportowetemp.pl – w ostatnich czterech minutach. Liderem jest Wisła – 40 pkt, Hutnik jest drugi – 37, Krakus szósty – 23.

Liga Juniorów Młodszych. Hutnik – Sandecja Nowy Sącz 1-2. Prowadzi Wisła – 29, Hutnik zajmuje siódme miejsce – 19.

Klasa okręgowa – grupa I. JKS Żelków – Sokół Kocmyrzów 4-4 (1-2): Smyrak 2, Zawrzykraj 2; Legion Bydlin – Grębałowianka 2-3 (1-0): Janicki, Sowa, Pikula. Na czoło powróciła Clepardia – 33, Sokół plasuje się na

dziesiątym miejscu – 17, Grębałowianka jest trzynasta – 14.

Klasa okręgowa – grupa II. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Hejnał Krzyszów 0-3 (0-0). Prowadzą Czarni Staniątki – 36, 17. Nadwiślanka – 6.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Tytan Polekarcice 6-0 (3-0): Ł. Lech 3, Kuźma 2, Strykowski; Partyzant Dojazdów – Prądniczanka 2-2 (1-0): Wójcik, Mikołajczyk. 1. Prądniczanka – 34, 5. Partyzant – 20, 8. Strażak – 18.

Klasa A – grupa wielicka. Wiarusy Igołomia – Sparta Winiary 3-1 (2-0): Gorda, F. Nowak, K. Nowak; Strażak Kokotów – Batory Wola Batorska 1-3 (1-1): Kornio 2, Ziółko; Czarnochowice – Złomex Branice 2-3 (1-1): Zegarek 2, Kępski; Gdovia – Wisła Niepo-

łomice 3-1 (2-0): Lewiński. Na czele jest Batory – 32, 2. Złomex – 32, 6. Wiarusy – 20, 14. Wisła – 3.

Klasa B – grupa I. Wrócenice – Sparta Skrzyszowice 6-0. 1. Orzeł Iwanowice – 31, 3. Sparta – 23, 6. Wrócenice – 21.

Klasa B – grupa III. Trzeboł Wielkie Drogi – Wanda 0-4, Albertus – Rzozowia 1-4, Polonia – Tyniec 4-1. Wanda jest na pierwszym miejscu – 28, 11. Polonia – 10, 13. Albertus – 1.

Klasa B – grupa wielicka. Rajsko – Wawrzynianka 2-2, Rożnowa – Batory II Wola Batorska 4-0, Błyskawica Wyciąże – Zryw Szarów 3-2, Wolni Kłaj – Dąb Zabierzów Bocheński 5-2. 1. Wolni – 33, 7. Błyskawica – 20, 8. Batory II – 15, 9. Dąb – 14, 14. Wawrzynianka – 6. (dan)

Wygrali jak chcieli

HUTNIK – BOREK 5-0 (2-0)

1-0 – Cichy (28), 2-0 – Zimny (45), 3-0 – Nawrot (62), 4-0 – Guja (67), 5-0 – Lipowiecki (90).

HUTNIK: Kusak (46. Stępniewski) – Zimny (59. Urbaniec), Bienias, Jurkowski, Antoniuk – Nawrot, Gamrot (70. Dudziński), Drobny (65. Lipowiecki), Buras, Guja – Cichy.

Sędziował Rafał Ziach z Krakowa. Żółte kartki: Zimny, Antoniuk, Dudziński – Boczański, Zawora, Dąbrowski, Piskorz. Widzów 900.

WYGRALI JAK CHCIELI

W dobrej formie wydają się być ostatnio piłkarze Hutnika. Tym razem pewnie pokonali rywala, który też znajduje się w czołówce grupy wschodniej IV ligi. Jedynie na początku goście próbowali im zaszkodzić, głównie mający za sobą występy nawet w ekstraklasie Piotr Bagnicki, ale po nieudanych staniach, zrezygnowali i na boisku dominowali do końca hutnicy, dla których prowadzenie uzyskał Łukasz Cichy, wykorzystując dośrodkowanie Michała Guja. Dodało im to jeszcze pewności i zaczęli stwarzać sobie coraz więcej sytuacji. Toteż bramki się sypały, a najpiękniejszą strzelił na sam koniec, jakby na podkreślenie bardzo dobrej postawy nowohuckiej drużyny, Karol Lipowiecki. Huknął sprzed pola karnego i bramkarz Borku nie miał nic do powiedzenia.

Na czele znajdują się Mogilany – 37 pkt, Hutnik jest czwarty – 29. (dan)

JEST ZWYCIĘSTWO

KRAKOWSKA AKADEMIA/WANDA/INSTAL – GTPS GORZÓW WLKP. 3-2 (24-26, 25-19, 25-23, 21-25, 15-13)

WANDA: Łukasik, Blachura, Sygula, Ferek, Mischke, Dmonik – Mrozowski (libero), Tepling, Szablewski, Dzierwa.

Drugie zwycięstwo odnieśli w tym sezonie siatkarze beniaminka I ligi, choć przed tym spotkaniem trener Grzegorz Silczuk nie krył obaw. – Będzie ciężko, bo przyjeżdża trudny przeciwnik.

Tak było rzeczywiście, ale krakowianie pokazali klasę, chociaż mogli rozstrzygnąć spotkanie na swoją korzyść wcześniej. W pierwszym secie prowadzili przez większość czasu, ale coś się popsuło w ich grze przy stanie 21-19, co wykorzystali goście. Podobnie przydarzyło się im pod koniec czwartej partii. Doszli do 16-16 i znowu się zatrzymali. Najważniejsze jednak, że wykazali się spokojem w tie-breaku. Długo utrzymywała się równowaga, ale w końcówce znowu z dobrej strony pokazał się Krzysztof Ferek.

Prowadzi Pekpol Ostrołęka – 13 pkt, Wanda jest jedenasta – 5. (dan)

LIDER BYŁ ZA MOCNY

HUTNIK DOBRY WYNIK KRAKÓW – MKS ANDRYCHÓW 0-3 (19-25, 20-25, 16-25)

HUTNIK: Janawa, Karmowski, Klimczak, Olszewski, Dutkiewicz, Kolek – Kluczyński (libero), Przybyła, Mroczek, Zych, Górka, Józefowski.

Nie sprostali liderowi III ligi małopolskiej nowohucki siatkarze, chociaż nieźle rozpoczęli ten mecz. Przez jakiś czas nawet prowadzili, ale goście uzyskali przewagę i powoli ją powiększali, zapewniając sobie wygraną w tej partii. W następnej wyrównana gra trwała znacznie dłużej, chociaż krakowianie mieli problemy z zagrywką. Jednak tak było tylko do stanu 14-15. Drużyna z Andrychowa zdobyła pod rząd trzy punkty i było po secie.

Najsłabszej hutnicy grali w ostatnim secie. Wydawało się, jakby stracili wiarę, że mogą zaszkodzić rywalom i widać było, iż nie potrafią tego zrobić.

14 DZIEŃ TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

4.11

TVP1

4.55 Moda na sukces (5518) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.45 Paco, Nouky i Lola: Oddajcie mi moje uszy! (10) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Moli-ki książkowe 9.20 Świnka Peppa II: Wietrzny, jesienny dzień (8) 9.25 Koszmarny Karolek: Koszmarny Karolek ma krosty (91) 9.35 Baranek Shaun: Przy kominku (78) 9.45 Z Jedynką po drodze 9.55 Weekendowy magazyn filmowy 10.25 Rezydencja 10.55 Rezydencja 11.25 Jaka to melodia? (2271) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Po sąsiedztwie 12.45 ZUS dla ciebie 12.55 Natura w Jedynce: Dziką Afryka (4): Wybrzeża 13.55 Plebania (1768) 14.25 Klan (2156) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Glee (9) 16.20 Moda na sukces (5519) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Plebania (1769) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2157) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (86) – serial interaktywny 18.40 Jaka to melodia? (2272) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: Stacyjko: Hobby Bruna (32) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Hit na piątek: Ella zaklęta – baśń filmowa produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Tommy O'Haver; wyk.: Anne Hathaway, Hugh Dancy, Cary Elwes, Patrick Bergin, Vivica A. Fox, Steve Coogan, Jennifer Higham, Eric Idle 22.05 Pogodni (86) – serial interaktywny 22.15 James Bond w Jedynce: Człowiek ze złotym pistoletem – film sensacyjny produkcji angielskiej (1974); reż.: Guy Hamilton; wyk.: Roger Moore, Christopher Lee, Britt Ekland 0.25 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 0.50 Kino nocnych marków: Wąż i tęcza – film produkcji amerykańskiej (1987); reż.: Wes Craven; wyk.: Bill Pullman, Cathy Tyson, Lakes Mokaie, Paul Winfield (dozwolone od lat 16) 2.35 Kino nocnych marków: Żona terrorysty – dramat produkcji niemieckiej (2010); reż.: Edzard Onneken; wyk.: Yvonne Catterfeld, Ercan Durmaz, Faraz Kafi 4.05 Zagadkowa Jedynka 5.05 Zakończenie dnia

TVP2

5.25 Rajskie klimaty (6) 5.55 Egzamin z życia (93) 6.50 Telezakupy 7.20 Pogodni (86) 7.30 Na dobre i na złe (295) Odurzeni 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.45 Obok nas 11.20 Świat się kręci – magazyn 11.45 Jeden z dziesięciu (18/67) 12.20 Sąsiedzi (58): Szósty zmysł 12.55 Barwy

szczęścia (646) 13.30 Egipskie mumie zwierząt (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (34) 15.05 Wiadomości z drugiej ręki (35) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (34) – magazyn 17.15 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach (2) – widowisko 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Pogodni (86) – serial interaktywny 18.55 Licencja na wychowanie (83): Wszyscy i tak zginie w zupie – serial obyczajowy produkcji TVP 19.30 Polska bez fikcji: Długodystansowiec – film dokumentalny 19.55 Kocham Cię, Polsko!: Rozgrzewka – zabawa quizowa 20.05 Na dobre i na złe (458): Prawo do błędu – serial produkcji TVP 21.10 Kocham Cię, Polsko! (74) – zabawa quizowa 22.35 Kocham Cię, Polsko! Extra – zabawa quizowa 22.45 Alibi na piątek: Rambo III – film akcji produkcji amerykańskiej (1988); reż.: Peter MacDonald; wyk.: Sylvester Stallone, Richard Crenna, Marc de Jonge, Kurtwood Smith (dozwolone od lat 16) 0.35 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 18) 2.05 Dzieci i ryby – komedia produkcji polskiej (1997); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Anna Romantowska, Gabriela Kownacka, Krzysztof Stroiński, Jan Frycz, Cezary Pazura, Daniel Olbrychski 3.45 Wiadomości z drugiej ręki (34) – serial produkcji TVP 4.10 Wiadomości z drugiej ręki (35) 4.35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Rezydencja (17) – telenowela produkcji TVP 6.35 Cerkiew w Krynicy – reportaż 7.05 Egzamin z życia (94) – serial produkcji TVP 8.00 Matylda (16/33): Szczupła sylwetka – serial animowany produkcji czeskiej (2002) 8.05 Matylda (17/33): Dom domowi nierówny – serial animowany produkcji czeskiej (2002) 8.15 Matylda (18/33): Niebezpieczna znajomość – serial animowany produkcji czeskiej (2002) 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Cmentarz Obrońców Lwowa – film dokumentalny 11.40 Smaki polskie: Zrazy wołowe w sosie grzybowym – magazyn kulinarny 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1757) – telenowela produkcji TVP 12.45 Złotopolscy (295): Inicjały 13.20 M jak miłość (844) – serial produkcji TVP 14.10 Polonia 24 14.55 Nalepa. Flamenco i blues; koncert 15.50 Historia pewnej przyjaźni – film dokumentalny 17.00 Teleexpress 17.25 Biesiada studencka: Student żebrak ale pan – gala piosenki studenckiej (2) 18.20 Plebania (1757) – telenowela produkcji TVP 18.45 Rezydencja (17) – telenowela produkcji TVP 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (25): Święto Pępka – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Wideoteka dorosłego człowieka (5) 21.05 Na dobre i na złe (453): Wiołaczka 22.05 Polonia 24 22.50 Jak

daleko stąd, jak blisko – dramat produkcji polskiej (1971); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Andrzej Łapicki, Gustaw Holoubek, Maja Komorowska, Anna Dziadyk, Alicja Jachiewicz, Ewa Krzyżewska 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.45 Pogodni 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Telezakupy 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Twarze Małopolski 19.20 Profil aktywny 19.30 Uniejów europejski 20.00 Serwis info 20.10 Forum 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Afganistan: Na szlaku heroiny – cykl dok.



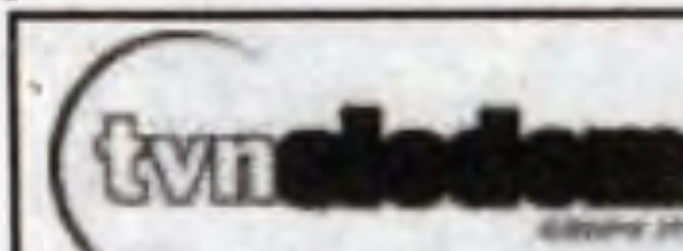
POLSAT

7.25 Przygody Animków 8.00 Nowe przygody Scooby'ego 8.30 Gang Misia Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Panoptikum Roberta Ripleya – serial 12.00 Orły z Bostonu – serial kryminalny 13.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 13.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy prod. polskiej 20.00 Marley i ja – komedia obycz. USA (2008) 22.30 Efekt motyla – thriller USA (2004) 0.50 Rozdroża – opowieść o przebaczeniu – dramat obycz. USA (2007) 2.40 Zagadkowa noc



5.40 Uwaga! – magazyn 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Magda M. – serial obycz. 12.40 Dr House – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Sąd rodzinny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15

W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Mroczna dzielnica – film sens. USA-Australia (2001) 22.10 Czerwony smok – thriller USA-Niemcy (2002) 0.40 Kuba Wojewódzki – talk-show



7.10 Kuchenne rewolucje 8.10 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 11.20 Mango 12.55 Detektyw Monk – serial kryminalny 13.55 Kuchenne rewolucje 14.55 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 17.05 Przyjaciecie – serial komediowy produkcji amerykańskiej 18.05 Detektyw Monk – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 19.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 20.00 Pozostać żywym – dramat muzyczny USA (1983) 22.00 Kraj pod ostrzałem – film sens. USA (1985) 0.20 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Mój grzech – serial sens. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial sens. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Digimon – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial animowany 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Galileo EXTRA 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 21.55 Steven Segal: Na straży prawa – serial dok. 22.25 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 23.00 Sprawdzian z miłości – film erotyczny USA 0.55 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 1.50 Powrót do życia – dramat obycz. USA (2005)



PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 10.30 Taki jest świat – pod lupą 11.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 12.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 13.30 Telemarket 14.00 Taki jest świat 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Wydział śledczy RIS – serial krym. 17.00 Medicopter – serial przygodowy 18.00 Pszczółka Maja – serial animowany dla dzieci 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial animowany 19.30 Chip i Dale – serial animowany 20.00 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego 20.30 1 1/2 rycerza – komedia przygodowa USA (2008) 22.45 Przylapani 23.20 Wezwani – horror Hiszpania (2009)

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **MROczna DZIELNICA** – Film sensacyjny produkcji amerykańsko-australijskiej z 2001 roku. Z pilnie strzeżonego magazynu policyjnego w Detroit ginie 50 kilogramów heroiny. Ktoś w ten prosty sposób wzbogacił się o 5 milionów dolarów. Śledztwo w tej sprawie prowadzi Orin Boyd, policjant wyznający zasadę, że by skutecznie bronić prawa, czasem należy je łamać. Orin samotnie nie dotrze do prawdy. Szybko przekonuje się, że będzie potrzebował wsparcia, nie tylko ze strony stróżów prawa.

★★★

TVN, GODZ. 22.10

● **CZERWONY SMOK** – Amerykańsko-niemiecki thriller psychologiczny z 2002 roku. Agent FBI, Will Graham, odszedł ze służby, nie mogąc, mimo upływu czasu, otrzaskać się ze spotkania z maniackim mordercą, Hannibalem Lecterem. Ponieważ ma niecodzienną zdolność wnikania w umysł przestępcy, przy najbliższej trudnej sprawie byłby szef, Jack Crawford, prosi go o pomoc. Chodzi o zbiorowe zabójstwa rodzin mordowanych podczas pełni księżyca. Jeśli w ciągu trzech tygodni policja nie trafi na ślad przestępcy, dojdzie do kolejnej zbrodni. Tymczasem w sidła zabójcy, którego idolem jest Hannibal Lecter, wpada kolejna ofiara.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.30

● **EFEKT MOTYLA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2004 roku. 20-letni Evan Treborn od dziecka miał problemy z pamięcią. Jako małego chłopcu psycholog poradził mu prowadzenie dzienników. Zapisywanie faktów miało pobudzać jego pamięć. Po wielu latach chłopak odkrywa, że tomy zapisków są czymś więcej niż wspomnieniami. Czytając je, w niewyjaśniony sposób przenosi się w czasie, staje się uczestnikiem opisanych wydarzeń, może wpływać na ich bieg. Jednak modyfikowanie przeszłości przynosi katastrofalne skutki. Z każdej wyprawy do przeszłości Evan powraca jako inna osoba.

Klub „Pod Skarpą”
zaprasza w październiku:

Dla ciekawych świata:
29 X, godz. 15.00
Wieczór argentyński
Dla kinomanów: niedziela 30 X,
godz. 16.00–18.00
Film „Jezus”
wg Ewangelii św. Łukasza

Dodatkowo:
wtorek – 25.X, godz. 18–20
Kurs języka hiszpańskiego
– 10 lekcji za free!!!

Nowa Huta, os. Na Skarpie 24
www.klubps.syloenh.pl

TVP1

5.25 Telegazety 5.50 Strażnicy Dobry Nowiny: Ucieczka (1) – serial animowany produkcji irlandzkiej (1995) 6.20 Tropiele zagadek: Zagadka zaginionej papugi (3) 6.50 Marta mówi!: O, nie! (10) 7.25 Will i Dewitt: Nocne szmery (1) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2007) 7.50 Świnka Peppa II: Wycieczka w góry (38) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 8.00 Ziarno – magazyn 8.30 Rok w ogrodzie 9.00 Kawa czy herbata 10.00 Wiadomości Moja Sobota 10.05 Pogoda Moja Sobota 10.10 Kawa czy herbata 10.35 Orlik w grze – magazyn 10.40 Walt Disney w Jedyne: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Zmarłowie z nie zaproszenia (38) 11.10 Walt Disney w Jedyne: Czarodziej z Waverly Place: Napoje i podboje (10) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 11.45 Disney! Cudowny Świat: Wskakuj! – komedia produkcji amerykańskiej (2007) 13.10 Teraz Miki!: Podstępne gofry (2) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2010) 13.15 Baranek Shaun: Porwanie (63) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 13.30 Życie nad rozlewiskiem (9/13) – serial produkcji TVP 14.30 Żona terrorysty – dramat produkcji niemieckiej (2010); reż.: Edzard Onneken; wyk.: Yvonne Catterfeld, Ercan Durmaz, Faraz Kafi 16.15 Lubie to! – talk-show 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Rezydencja (23) – telenowela produkcji TVP 17.55 Rezydencja (24) 18.35 SuperKabarety - Opole bisuje! koncert; 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Szanujmy Królika (15) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.00 Droga do Euro – kronika 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Transporter 3 – film akcji produkcji francusko-angielskiej (2009); reż.: Olivier Megaton; wyk.: Jason Statham, Natalia Rudakova, Robert Knepper (dozwolone od lat 16) 22.15 Męska rzecz...: Wąż i tęczą – film produkcji amerykańskiej (1987); reż.: Wes Craven; wyk.: Bill Pullman, Cathy Tyson, Lakes Mokae, Paul Winfield (dozwolone od lat 16) 0.00 Kino nocnych marków: Uśpieni – dramat produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Barry Levinson; wyk.: Kevin Bacon, Robert De Niro, Dustin Hoffman, Brad Pitt (dozwolone od lat 16) 2.35 Kino nocnych marków: Głód serca – film obyczajowy produkcji polskiej (1988); reż.: Roman Zaluski 4.00 Zakończenie dnia

TVP2

6.10 Pozyteczni.pl 6.45 Sierociniec dla Orangutanów II (10/10) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 7.25 Barwy szczęścia (643) –

serial obyczajowy produkcji TVP 7.55 Barwy szczęścia (644) 8.25 Familijna Dwójka: Eliasz (18): Przygoda w Podwietrze – serial animowany produkcji norweskiej (2006) 8.40 Familijna Dwójka: Mikołajek (36): Szkoła geniuszy – serial animowany produkcji francuskiej (2009) 8.55 Pankot i Kotpan: Pankot i Kotpan przedstawiają: Dzieci z Bullerbyn 10.20 Oazy na morzu. Ocean. Podróże z Feodorem Pitcairnem – film produkcji holenderskiej (2009) 11.20 Wiadomości z drugiej ręki (33) – serial produkcji TVP 11.50 Wiadomości z drugiej ręki (34) 12.20 Wiadomości z drugiej ręki (35) 12.55 Płocka Noc Kabaretowa 2011 – program rozrywkowy 13.20 Smaki czasu z Karolem Okrasą (33) 14.00 Familiada (1898) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl (43): Narada rodzinna – serial komediowy produkcji TVP 15.15 Kocham Cię, Polsko! (73) – zabawa quizowa 16.40 Słowo na niedzielę 16.50 Kabaretowy Klub Dwójki: Zakupy (51) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (21) – kulisy 19.05 Postaw na milion (21) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland: Live – widowisko muzyczne 21.25 The Voice of Poland: Wyniki 22.20 Kino relaks: American Pie 2 – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: James B. Rogers; wyk.: Jason Biggs, Mena Suvari, Seann William Scott, Shannon Elisabeth, Eugene Levy (dozwolone od lat 16) 0.10 Kłasyka Polskiego Kabaretu: Dookoła 5 Dudków – program rozrywkowy 1.05 Uprawdzenie Agaty – film fabularny produkcji polskiej (1993); reż.: Marek Piwowski; wyk.: Agata Rosińska, Sławomir Fedorowicz, Janusz Rewiński, Marek Piwowski, Pola Raksa, Jacek Braciak, Anna Milewska 2.35 Z odzysku – dramat produkcji polskiej (2005); reż.: Sławomir Fabicki; wyk.: Antoni Pawlicki, Natalia Wdowina, Jacek Braciak, Dmytro Melnychuk, Michał Filipiak, Wojciech Zieliński, Jerzy Trela, Dorota Pomykala (dozwolone od lat 16) 4.20 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (291): Wróżba 6.25 Złotopolscy (292): Pomyłka telefoniczna 6.50 Złotopolscy (293): Oświadczyły 7.15 Złotopolscy (294): Klonacja 7.40 Złotopolscy (295): Inicjały 8.20 Saga prastarej puszczy: Opowieść o sóweczce: Prawo drapieżnika 9.20 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (10/13): Falco 10.10 ZOO Story 10.40 Stawka większa niż życie (17/18): Spotkanie 11.50 Ojciec Mateusz (50): Sekrety i kłamstwa – serial kryminalny produkcji TVP 12.40 Polonia 24 13.25 Na dobre i na złe (453): Wiołonczelista – serial produkcji TVP 14.20 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 14.40 Dwie strony medalu (48) – serial produkcji TVP 15.10 Wideoteka dorosłego człowieka (5) 16.00 Kulturalni PL (61) – magazyn 17.00 Teleexpress 17.25 M jak miłość (845) – serial produkcji TVP 18.20

Kapłan z Suchedniowa – film dokumentalny 19.10 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w świat: W piaskach Gobi – serial animowany 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 1920. Wojna i miłość (8/13): Odwrot – serial produkcji TVP 21.10 Polonia 24 21.35 Kino Mistrzów: Szabla od komendanta – komediodramat produkcji polskiej (1996); reż.: Jan Jakub Kolski 23.25 XIII Mazurska Noc Kabaretowa Mragowo 2011 „W górę smyki!” (3) – widowisko rozrywkowe 0.25 Powtórki programów



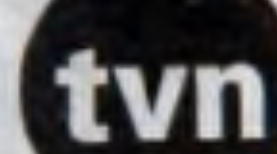
TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Odkryj Małopolskę na rowerze 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wiara i życie 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Parki Narodowe w Małopolsce 9.00 Serwis info, sport, pogoda, infonauta 9.50 Pogodni 10.00 Serwis info 11.00 Tu kultura – magazyn 11.30 Serwis info, sport, pogoda, infonauta 12.00 Eurośledzi 12.15 Zdrowie na talerzu 12.30 Serwis info 12.45 Pogoda info, sport 13.00 Debata Trójkrotna 13.30 Serwis info 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info 15.45 Pogodni 15.50 Pogoda info, sport 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.30 Magazyn Akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Szpital nadziei – reportaż 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Parafia z sercem 19.25 Telegazety 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Mówisz Mosz 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.25 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Tsunami w Japonii – film dok. 0.25 Świadkowie XX wieku: Zapisane w moim życiu – film dok.

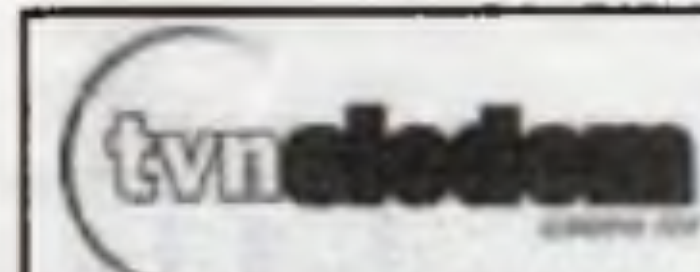


POLSAT

7.15 Przygody Animków – serial anim. 7.45 Beyblade – serial anim. 8.15 Pies Huckleberry – serial anim. 8.45 Nowe przygody Scooby-Doo – serial anim. 9.45 Magazyn Ligi Mistrzów 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 12.45 Czarne perły – komedia USA (1997) 14.45 Się kręci 15.45 Foto Models Poland 2011 – program rozrywkowy 16.45 Kabareton – program rozrywkowy 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Daleko od noszy – serial kom. 20.00 Showtime – komedia sens. USA-Australia (2002) 22.00 Bruno – komedia USA (2009) 23.50 Orły w akcji – film sens. Hongkong (1998) 2.00 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 s.o.s. DLA ŚWIATA (1) – cykl reportaży 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial produkcji TVP 12.35 Układ warszawski – serial kryminalny 13.35 Ugotowani 2 14.35 Top Model. Zostań modelką 2 15.40 HDw3D Telewizja 16.10 Prosto w serce 18.00 Kuchenne rewolucje 4 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent! 21.50 Ja cię kocham, a ty z nim – komedia USA (2007) 23.55 Smętarz dla zwierzków – horror USA (1989) 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii



6.25 Pascal: Po prostu gotuj 7.00 Mango 9.05 Tajemnice Smallville 10.00 Przyjaciele – serial kom. 11.30 Yogi – łowca skarbów – serial anim. 13.50 Sylwester i Tweety na tropie (1) – serial anim. 14.20 Cztery pancerni i pies – serial 15.35 Niania 16.35 Bez śladu 5 – serial krym. 17.30 Uczciwy przekręt – serial sens. 18.30 Detektyw Monk – serial sens. 19.30 Komedia małżeńską – komedia obyczajowa Polska (1993) 21.40 Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie – komedia sens. USA (1994) 23.30 Król Skorpion – film przygodowy USA-Niemcy-Belgia (2002) 1.20 Arkana magii

TV 4

8.00 Ryzykanci 3 – reality show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 V Max 13.30 Ryzykanci 3 – reality show 14.30 Sport 16.55 Ostatnia szansa (1) – talk-show 17.50 Dłaczego psy się śmieją, a szympansy płaczą (1/2) – film dok. 19.00 Galileo Extra 20.00 Powrót – wojenny Kanada (2001) 22.30 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 23.30 Ofiara losu – komedia USA (2000) 1.20 Gryf z krainy ciemności – film fantasy USA (2007) 3.10 TV Market



PULS

6.45 Dom – serial 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli 9.30 Najdziwniejsze zwierzęta świata – film dokumentalny 10.30 Fraglesy (1) – serial familijny 11.00 Dyl Sowizdrzał – film animowany Niemcy-Belgia (2003) 12.50 Dwanaście prac Asterixa – film animowany Francja (1976) 14.30 Roxy Hunter i duch – film przygodowy USA (2007) 16.30 Josephine: Polowanie na duchy – film familijny Belgia (2010) 18.30 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale 20.00 Zakład o życie – film sens. USA (2004) 22.00 Czerwony orzeł – film sens. Tajlandia (2010) 0.30 Ekstradycja 3 – serial sens. 2.30 Zobacz to!

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **SHOWTIME** – Komedia produkcji amerykańsko-australijskiej z 2002 roku. Detektyw Mitch Preston i patrolowy Trey Sellars występują razem w programie na żywo o pracy policji. O ile jednak Sellars dwoi się i troi, by świetnie wypaść na ekranie, o tyle Preston robi wszystko, by zaprezentować się jak najgorzej. Dokładnie na odwrot niż w rzeczywistości. Producentka telewizyjna wychodzi wprost ze skóry, żeby zmusić Mitcha do współpracy, co w efekcie jeszcze bardziej go usztywnia. As policji wygląda więc na popisowego nudziarza i fajtlapę. Kiepski patrolowy, a zarazem dobry aktor, przedstawia się widzowi jak Rambo.

TVP 1, GODZ. 20.20

● **TRANSPORTER III** – Francusko-brytyjski film sensacyjny z 2008 roku. Byli komandos, a obecnie kurier do zadań specjalnych, Frank Martin, otrzymuje najtrudniejsze zlecenie w dotychczasowej karierze. Człowiek nazwiskiem Johnson powierza mu nietypową przesyłkę, którą okazuje się Walentyna, córka ważnego ukraińskiego urzędnika. Zadaniem Franka jest bezpiecznie przewieźć ją z Marsylii do Odessy, nie zadając przy tym zbędnych pytań. Kurier wyrusza w pełną zaskakujących zdarzeń podróż, która obfitować będzie w pościgi oraz starcia z gangsterami.

TVP 1, GODZ. 22.15

● **WĄŻ I TĘCZA** – Horror produkcji amerykańskiej z 1988 roku. Dennis Alan, naukowiec z Harvardu, zostaje służbowo wysłany przez firmę farmaceutyczną na Haiti. Jego misją jest analiza faktów dotyczących legendy zombie i jej ewentualnych związków z tajemniczą substancją, mogącą mieć zastosowanie jako silnie działający środek znieczulający nowej generacji. Po przybyciu na miejsce Alan trafia pod opiekę dobrego kapłana voodoo, tzw. „hungana”, oraz jego córki, lekarki z miejscowej przychodni. Jednak podczas poszukiwań na drodze badacza staje groźny i bezwzględny „hungan”, Dargent Peytraud.



rok założenia 1995

DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
SERWIS

Korzystaj
raty

SPRAWDZONA JAKOŚĆ
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,
os. Niepodległości 3,
tel. (012) 640-09-90
KRAKÓW,
ul. Prądnicka 49,
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza!!!

12 648 27 26

Os. Tysiąclecia 42

pon.-sob. 11.00-21.00
niedz. 12.00-21.00

www.piastowska42.fm.interia.pl
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby cukiernicze bez konserwantów, ręcznie robione,
m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.



AUTO CENTRUM BLASK
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka
czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, KÄRCHER
w niedzielę 8.00-15.00

✓ SERWIS KLIMATYZACJI

✓ SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA
– czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

TVP1

5.00 Teleszkapy 5.20 Było sobie życie: Nerki (17) 5.55 Było sobie życie: Układ limfatyczny (18) 6.30 Will i Dewitt: Will na biwaku (3) 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.30 Rok w ogrodzie 9.00 Kawa czy herbata 10.00 Wiadomości Moja Niedziela 10.05 Pogoda Moja Niedziela 10.10 Kawa czy herbata 10.25 Dora poznaje świat (9) 10.55 SpongeBob Kanciastoparty: Bojaczoparty (13) 11.25 Przerywnik Nickelodeon 11.25 iCarly (14) 11.55 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.55 Janosik (1/13): Pierwsze nauki – serial produkcji TVP 13.55 Ranczo (55): Wielki powrót – serial obyczajowy produkcji TVP 14.55 Ranczo (56): Amerykańska baza – serial obyczajowy produkcji TVP 15.50 BBC w Jedyńce: Życie (3): Ssaki – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (78): Wyjazd – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2273) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Urodziny Kłapouchego (40) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.20 Życie nad rozlewiskiem (10/13) – serial produkcji TVP 21.20 Hit na niedzielę: Miasto nadziei – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Mark Herman, wyk.: Colin Firth, Heather Graham, Minnie Driver 23.05 Transporter 3 – film akcji produkcji francuskiej, Wielka Brytania (2009); reż.: Olivier Megaton; wyk.: Jason Statham, Natalia Rudakova, Robert Knepper (dozwolone od lat 16) 1.00 Na własne oczy: Między życiem a śmiercią – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 2.05 Kolekcja kinomana: Popioły (1) – dramat historyczny produkcji polskiej (1965); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Daniel Olbrychski, Beata Tyszkiewicz, Władysław Hańcza, Jan Świderski, Pola Raksa 3.50 Zakończenie dnia

bickiej 22.30 WOK – Wszystko o Kulturze (7) 23.25 Pink Floyd. Rozmaitości: 1967–2005 – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 0.35 Studio filmowe Dwójki: Balanga – dramat produkcji polskiej (1993); reż.: Łukasz Wyleżalek; wyk.: Jacek Palucha, Paweł Fesolowicz, Jan Tesarz, Marcin Troński, Maciej Kozłowski, Zofia Merle, Sława Kwaśniewska, Stanisława Celińska, Cezary Pazura, Piotr Gąsowski (dozwolone od lat 18) 2.05 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 2.30 Alchemik Sendivius (1) – serial produkcji TVP 3.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Plebania (1753) 6.25 Plebania (1754) 6.50 Plebania (1755) 7.10 Plebania (1756) 7.35 Plebania (1757) 8.05 Saga rodów: Ród Toeplitzów 8.25 Wajrak na tropie: W stepie szerokim 8.55 Ziarno – magazyn 9.25 Awantura o Basie (11/12): Awantura jedenasta, czyli rzecz o metodzie leczenia sercem 9.55 Jak to działa (8) 10.30 Stawka większa niż życie (18/18): Poszukiwany grupenführer Wolf 11.35 Pamiętaj o mnie 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z katedry pw. św. Apostołów Piotra i Pawła w Poznaniu 14.15 Projekt: Europa (4) 14.40 Gala Piosenki Biesiadnej „Piosenki o mojej Warszawie” (1) 15.35 Smaki czasu z Karolem Okrasą (33) 16.05 Słownik polsko@polski 16.35 Gra w miasta – teleturniej (56) 17.00 Teleexpress 17.20 M jak miłość (846) 18.15 Szansa na Sukces: Wspomnienie: Andrzej Zaucha 19.15 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Wielki Taniec Noddy'ego (31) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Ranczo (48): Bohaterski strajk – serial obyczajowy produkcji TVP 21.10 Tygodnik.pl – magazyn 21.50 Kocham Cię, Polsko! (73) – zabawa quizowa 23.10 Kultura, głupcze (9) – magazyn kulturalno-społeczny 23.45 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 0.20 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7.00 Tajemnice III RP 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Nasze domy 8.20 Krakowskie impresje St. Markowskiego 8.30 Serwis info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Polska według Kreta 9.50 Pogoda info, serwis sportowy 9.30 Serwis info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis info, pogoda 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis info, pogoda 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.50 Pogoda info, serwis sportowy 13.00 Medycyna niekonwencjonalna: Fakty i mity 13.15 Era Wynalazków 13.30 Serwis info 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info 15.00 Reportaż TVP Info 15.15 Reportaż TVP Info 15.30 Serwis info, pogoda 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Piórkami i węglem 18.05 Historia odzyskana 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Jubileusz Lidii Jazgar (1) 19.30 Etniczne klimaty 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Tajemnice III RP 23.50 Nigdy nie wrócisz do domu – film dok.



POLSAT

7.45 Bayblade 8.15 Gang Misia Yogi – serial anim. 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.15 Scooby-Doo 2 – serial

anim. 9.45 Sylwester i Tweety na tropie – serial anim. 10.15 Tom i Jerry (1) – serial anim. 10.45 Mały Manhattan – komedia romantyczna USA (2005) 12.45 Zagniewani młodociani – komedia USA (1996) 14.45 Michael – film obycz. USA (1996) 16.45 Światowe rekordy Guinnessa 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradok. 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 22.00 Kości – serial kryminalny 23.00 Porzucona – thriller USA (2002) 1.00 Magazyn sportowy

tvn

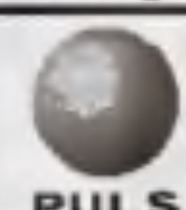
5.55 Mango 8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.35 Przepis na życie 2 – serial obycz. 12.35 Milion w minutę – program rozrywkowy 13.35 Mam talent! – program rozrywkowy 15.25 s.o.s DLA ŚWIATA (2) – cykl reportaży 16.00 Alex Rider: Misja „Stormbreaker” – film przygodowy Niemcy-USA-Wielka Brytania (2006) 18.00 Ugotowani 2 – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Taniec z gwiazdami 13 22.15 „Taniec z gwiazdami” – kulisy 22.50 Układ warszawski – serial krym. 23.50 Szpital Miłosierdzia – serial obycz. 0.50 Mentalista 2 – serial krym. 1.50 Uwaga! 2.05 Arkana magii



7.05 Mango 9.05 Listy do M. – kulisy filmu – reportaż 9.40 Przyjaciele – serial kom. 10.40 Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie – komedia sens. USA (1994) 12.25 Pozostać żywym – film muzyczny USA (1983) 14.25 Był sobie laj dak – western USA (1970) 16.55 Niania 2 – serial komediowy 17.55 Detektyw Monk – serial krym. 18.50 Cztery pancerni i pies – serial wojenny 20.05 Król Skorpion – film przygodowy USA-Niemcy-Belgia (2002) 21.55 Dowody zbrodni 4 22.50 Kraj pod ostrzałem – film sens. USA (1985) 1.00 Arkana magii

TV 4

8.00 Rzykanci 3 9.00 2001: Odyseja kosmiczna – komedia USA-Kanada-Niemcy (2001) 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 14.00 Czysta chata (1) – serial dok. 15.00 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 16.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 17.00 Ostatnia szansa – talk-show 18.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 19.00 Galileo 20.00 Czysta chata – serial dok. polskiej produkcji 21.00 STOP Drogówka 22.00 Wiatcy móch – serial anim. 23.00 Wielki szef – film sens. Hongkong (1971) 1.05 Bellator Fighting Champions



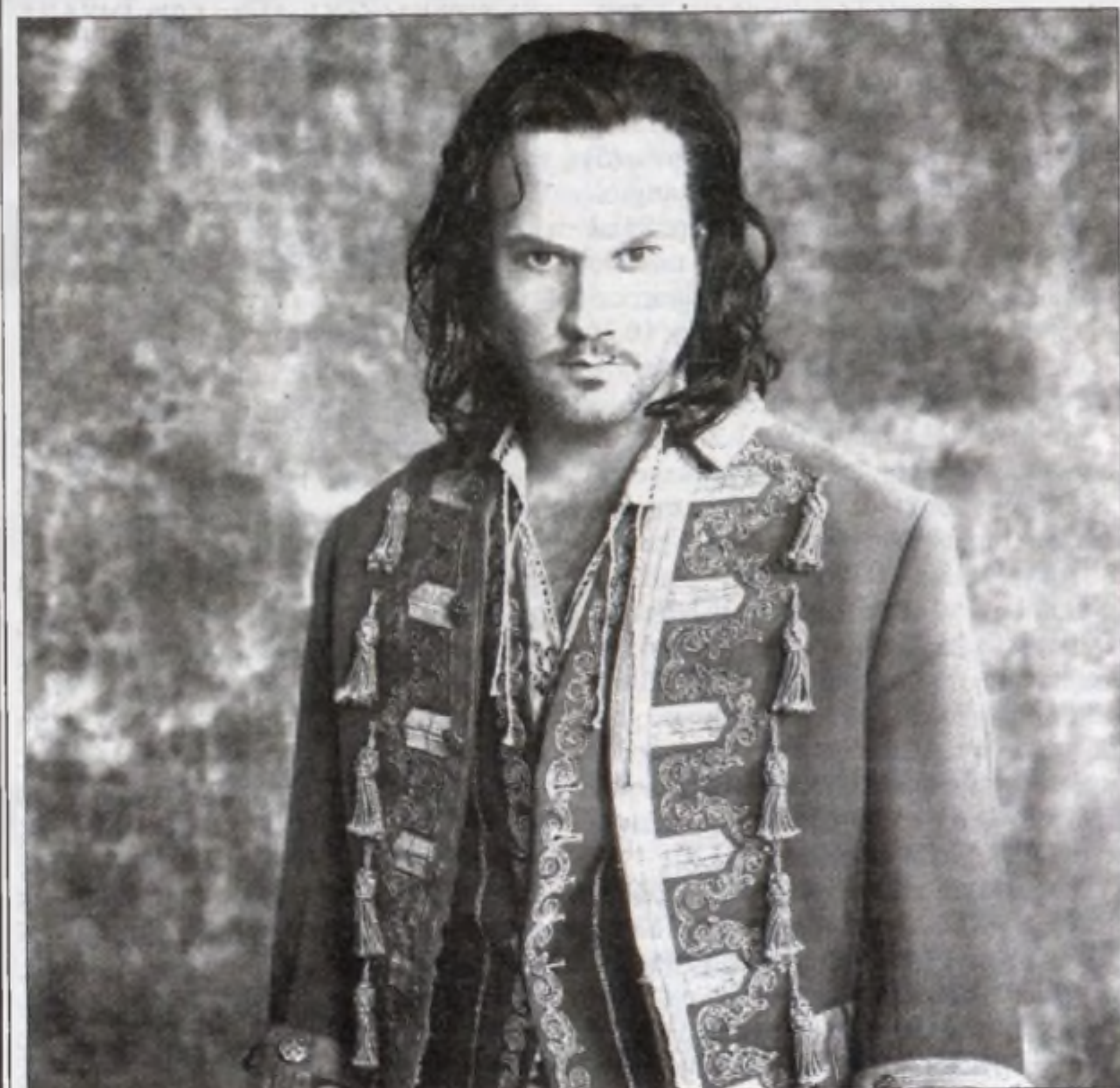
PULS

7.35 Tak jest świat 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli 9.30 Niebezpieczne spotkania 10.30 Fraglesy – serial familijny 11.00 Tom i Jerry: Magiczny pierścień – film anim. USA (2002) 12.30 Miasteczko Halloween – zemsta Kalabry – film przygodowy USA (2001) 14.30 Powrót świnki wyścigówki – film familijny Niemcy (2007) 16.30 Szczecińskie lata Tomma i Jerry'ego – serial anim. 17.00 Goście w Ameryce – komedia USA-Francja (2001) 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale – serial anim. 20.00 Ostatni lot – thriller USA (2001) 22.00 Niezwykłe przypadki medyczne 23.00 Podniebny horror – serial dok. 0.00 Medium (1,2) – serial krym. 2.00 Ekstradycja 3 – serial sens.

Opera w kinie, czyli Kraków bardzo kulturalny

DON GIOVANNI EKSCYTUJE

Czy operę można oglądać w kinie? Jak najbardziej i z wielką przyjemnością. Świadczy o tym komplet (a nawet nadkomplet) widzów na ostatnim „operowym” seansie w Kinie Kijów. Melomani i miłośnicy opery w ub. sobotę 29 października mogli obejrzeć bezpośrednią transmisję z Metropolitan Opera z Nowego Jorku. Przybyli tak licznie ze względu to na tytuł – tym razem transmitowano na żywo „Don Giovanniego” W.A. Mozarta – i tytułową rolę znakomitego polskiego barytona – Mariusza Kwietnia.



Cykl bezpośrednich transmisji z największej sceny operowej Stanów Zjednoczonych, nobilitującej śpiewaków na niej występujących, zainaugurowano kilka lat temu. Najpierw transmitowano spektakle operowe do kin w USA, potem – do krajów europejskich. W Krakowie, w kinie Kijów, możemy oglądać je już szósty sezon.

Oglądaniu opery w kinie sprzyjają możliwości techniczne – duży ekran, świetna aparatura nagłaśniająca, dają znakomite efekty, a kinowa realizacja, zbliżenia twarzy, przybliża przeżycia bohaterów. Plusem jest możliwość śledzenia tekstu oper w polskim tłumaczeniu.

W czasie przerwy kamera telewizyjna zagląda za kulisy spektaklu, przeprowadzane są wywiady ze śpiewakami. Tydzień temu publiczność polską zebraną w kinie „Kijów” spotkała nie lada gratka – Mariusz Kwaśniewski – wobec widzów w 44 krajach świata – pozdrowił polskich i krakowskich wielbicieli swojego talentu, bezpośrednio z Nowego Jorku, co spotkało się z wielkimi brawami.

A niemal do końca nie było pewne czy artysta wystąpi – dwa tygodnie temu podczas próby generalnej „Don Giovanniego” śpiewakowi wypadł dysk. Dwa dni później przeszedł operację, dlatego podczas premiery (13.X) zastąpił go inny śpiewak.

Okazało się, że polski baryton wrócił do zdrowia błyskawicznie. Peter Gelb, szef Met, powierzył Polakowi główną rolę w pierwszej w tym sezonie artystycznym premierze na tej scenie. Zdaniem recenzenta „NYT” kłopoty zdrowotne odbiły się nieco na jakości głosu Kwietnia, ale śpiewak „oczarował” muzykalnością, lirycznym prowadzeniem frazy oraz przemyślaną kreacją aktorską – jego Don Giovanni to typ zawzięty, gwałtowny i nieco neurotyczny”. Widzom w kinie Kijów jego kreacja bardzo się podobała, choć obsada w tej inscenizacji jest znakomita i bardzo wyrównana:

– Don Giovanni to postać młoda, pełna energii, którą grałem już chyba na wszelkie możliwe sposoby: umierałem więc na syfilis, grałem Chrystusa w koronie cierniowej, wachającego czy popijającego opium ze Świętego Graala,

byłem piękny, byłem brzydki, byłem stary, byłem młody, skakałem w czeluści piekielne, umierałem w kredensie, waliła się na mnie ściana, zapadałem się pod ziemię, wylatywałem w niebo... Wiele rzeczy przeżyłem z tą postacią i mogę powiedzieć, że jak słyszę „Don Giovanni”, odwracam się jakby ktoś wołał „Mariusz Kwietień” – tak mówił artysta przed premierą, w wywiadzie dla Gazety Wyborczej. Don Giovanni to była jednak jego pierwsza tytułowa rola na tej scenie. Rzeczywiście – Don Giovanniego śpiewał już w Tokio, Londynie, San Francisco, Santa Fe, Seattle, Wiedniu, Warszawie, Krakowie, a teraz – w Metropolitan Opera.

M. Kwietień przyznaje, że Met jest teatrem, w którym występuje najczęściej. Zaczynał na tej scenie gdy miał 26 lat i jak mówi „nie miał nazwiska” choć już w Europie występował wcześniej w La Scali. Dziś, w swoim trzynastym sezonie w Met, mówi, że tu ma już swoją publiczność, a Nowy Jork jest dla niego drugim domem. – Nie mam ideałów. Żeby stworzyć coś nowego, nie można się na nikim wzorować. Polegam na sobie. Tak robią dobrzy aktorzy, jak Meryl Streep. Chodziłem w liceum do klasy psychologiczno-pedagogicznej, zdałem maturę z psychologii. Jestem człowiekiem, który lubi obserwować ludzi. To się przydaje w zawodzie – zdradził swoje podejście do tworzenia scenicznej postaci dziennikarce GW. (kl)

W najbliższy piątek (5 listopada br.) wielbicieli opery w Krakowie czeka kolejny spektakl – retransmisja z Metropolitan Opera – Zygfryda – opery Richarda Wagnera. Z „tyralierów”, jeśli można tak nazwać zwiastuny spektakli operowych, zapowiada się znakomity w obsadzie i wizualnie spektakl.

A kolejno – prosto z MET transmitowane będą: „Satyagraha” Philipa Glassa (19 listopada), „Rodelinda” Georga Friedricha Haendla (4 grudnia), „Faust” Charlesa Gounoda (10 grudnia), „Zmierzch bogów” Wagnera (11 lutego), „Ernani” (25 lutego) Giuseppe Verdiego, „Manon” Julesa Masseneta (7 kwietnia) i „La Traviata” Verdiego (14 kwietnia).

Zdjęcie z archiwum Metropolitan Opera

TVP1

4.55 Moda na sukces (5519) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Lippy and Messy: DOBE-DO 9.05 Garfield i przyjaciele: Garfield ratuje sytuację (38) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1988) 9.30 Tupi i Binu: Domek na drzewie (5) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 9.45 Baranek Shaun: Pałac Bitzera (60) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 9.50 Bezgranicznie kulturalni (2) – cykl reportaży 10.20 Jeden dzień z życia 10.45 Rozmowy o zmierzchu i świecie: Rozmowa 3. Studia – program dokumentalny 11.20 Jaka to melodia? (2273) – teleturniej muzyczny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Klimaty i smaki – program poradnikowy 12.45 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedyne: Dżungla (5): Dżungla – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2001) 13.55 Plebania (1769) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2157) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Celownik – magazyn 16.20 Moda na sukces (5520) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Plebania (1770) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2158) – telenowela produkcji TVP 18.35 Jaka to melodia? (2274) – teleturniej muzyczny 19.05 Zabawy z Lippy and Messy (10) – język angielski dla dzieci 19.10 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolki: Wycieczka samochodem – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.30 Teatr Telewizji: „Kontrym” – spektakl teatralny; reż.: Marcin Fischer; wyk.: Redbad Klynstra, Wojciech Zieliński, Jan Frycz, Andrzej Grabowski, Magdalena Czerwińska, Sława Kwaśniewska, Bartłomiej Topa, Sławomir Orzechowski, Robert Gonera, Leon Charewicz 22.00 Czas na dokument: Nie wolnice w piwnicy – film dokumentalny produkcji angielskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 23.00 Mistrz – dramat (dozwolone od lat 16) 1.10 Kino nocnych marek: Tara Road – dramat produkcji irlandzkiej (2005); reż.: Gillies MacKinnon; wyk.: Andie McDowell, Jean-Marc Barr 2.55 Notacje: Krystyna Sienkiewicz: Wielka Miłość – cykl dokumentalny 3.15 Zagadkowa Jedynka 4.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.50 Rajskie klimaty (7) – serial obyczajowy 6.25 Coś dla Ciebie – magazyn 6.45 Telezakupy 7.25 Na dobre i na złe (296): Żółta koszulka – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Obok nas – magazyn 11.30 Coś dla Ciebie – magazyn 11.55 Familiada (1889) – teleturniej 12.35 Sąsiedzi (59): Orkiestra żeńska 13.05 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Ścigany – serial komediowy produkcji TVP 13.40 Kabaretowy Klub Dwójki: Czy kochamy seriale? (55) – widowisko rozrywkowe 14.45 Tancerze (9) – serial obyczajowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (35) – magazyn 17.20 Jeden z dzieściu (1967) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (36) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Getto Gospel – film dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (647) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (862) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość”:

(602) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Tygrys i śnieg – komediodramat produkcji włoskiej (2005); reż.: Roberto Benigni; wyk.: Roberto Benigni, Nicoletta Braschi (dozwolone od lat 16) 0.50 Czy świat oszalał?: Warren Buffett, czyli jak zbić fortunę – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 1.55 Tomasz Lis na żywo – talk-show 2.45 Wirus – film sensacyjny produkcji polskiej (1996); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Cezary Pazura, Paulina Młynarska, Jan Englert, Olaf Lubaszenko, Barbara Brylska, Jerzy Bończak (dozwolone od lat 16) 4.15 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.05 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie 6.40 Gala Piosenki Biesiadnej „Piosenki o mojej Warszawie” (1) 7.30 Rok w ogrodzie 7.55 Sześć milionów sekund (13/19): Ucieczka 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Dwie strony medalu (48) 11.25 Barwy szczęścia (467) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1758) 12.45 Złotopolscy (296): Zapisane w kartach 13.20 Ranczo (48): Bohaterski strajk 14.15 Stawka większa niż życie (17/18): Spotkanie – serial produkcji TVP 15.20 Stawka większa niż życie (18/18): Poszukiwany gruppenführer Wolf 16.20 Jeden dzień z życia (1) – cykl reportaży 17.00 Teleexpress 17.25 Tygodnik Kulturalny 18.15 Plebania (1758) 18.45 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie – serial komediowy produkcji TVP 19.15 Dobranocka za oceanem: Kulfony co z ciebie wyrosną: Prawdziwego Kulfona poznaje się w biedzie 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 U Pana Boga w ogródku (10/12) 21.15 Kasia Kowalska „Czekając na...” Trasa '96 – koncert 22.10 Polonia 24 22.55 Barwy szczęścia (467) 23.30 Tomasz Lis na żywo 0.25 Gra w miasta – teleturniej (56) 0.50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Uniejów europejski 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Prosto z lasu 18.15 Kalendarz regionalny 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Magazyn medyczny 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.15 Serwis info 22.30 info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Trzynastka – film dok. Polska (1996)

POLSAT

7.30 Miś Yogi – serial anim. 8.00 Beyblade – serial anim. 8.20 Tom i Jerry – serial anim. 8.50 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 Panoptikum Roberta Ripleya – reality show 12.00 John Doe (1) – serial sens. 13.00 Hotel 52 – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial

obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Obcy kontra Predator 2 – film s.f. USA (2007) 22.10 W akcie desperacji – thriller USA (1998) 0.20 Skazany na śmierć 4 – serial 1.10 Zagadkowa noc

tvn

5.40 Uwaga! 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.35 Magda M. – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Milion w minutę – teleturniej 22.30 HDW3D Television – program rozrywkowy 23.05 Mentalista 2 – serial 0.00 Trauma – serial obycz. 1.05 Co za tydzień 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii

tvn24

7.10 Kuchenne rewolucje 8.10 Ostry dyżur – serial 9.10 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Detektyw Monk – serial krym. 13.55 Kuchenne rewolucje 14.55 Czerwony orzeł 3 – serial przyg. 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciele – serial kom. 18.05 Detektyw Monk – serial krym. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Na ratunek matce – film sens. Kanada (2006) 21.50 Uczciwy przekręt – serial 22.50 Amerykański ninja 3: Krwawe łowy – film sens. USA (1989) 0.50 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.25 Mój grzech – serial obycz.-11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 STOP Drogówka 21.00 Dlaczego psy się śmieją, a goryle płaczą (1/2) – film dok. 22.05 Galileo 0.05 mała Czarna 1.05 Bellator Fighting Championships 3.00 Gość „Wydarzeń”

PULS

7.00 Bajki animowane 7.35 Taki jest świat – program rozrywkowy 8.30 Dom – serial obycz. 10.30 Taki jest świat – program rozrywkowy 11.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Telemarket 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Wydział śledczy RIS – serial krym. 18.00 Pszczółka Maja 18.30 Zwariowane melodie 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale 20.00 Dwanaście prac Asteriksa – film anim. Francja (1976) 22.00 Goło i wesoło 22.35 Zabójczy warunek – thriller USA (1999) 0.30 Taki jest świat – pod lupą 1.30 Najniebezpieczniejszy zawód świata 2.30 Zobacz to!

Nasze miasto

CZY BĘDZIEMY PŁAKAĆ ZA BRUKSELA?

W ostatnich tygodniach w polityce dzieją się rzeczy, które jeszcze niedawno trudno było sobie wyobrazić. Na naszych oczach Unia Europejska dokonuje moralnego i politycznego samobójstwa. Przywódcy kontynentu, który jeszcze sto lat temu uchodził za centrum cywilizowanego świata, który jeszcze pięćdziesiąt lat temu zwycięsko opierał się imperialnym apetytom Związku Sowieckiego (inna rzecz, że głównie dzięki skutecznemu wsparciu Ameryki), który jeszcze kilkanaście lat temu wierzył w sens zjednoczenia, a kilka lat temu otwierał się na kraje oczekujące politycznej solidarności i materialnej pomocy, dziś gotowi są zaprzepaścić dumną tradycję i wzniosłe cele. Przerażeni kłopotami, które ściągnęło na nich życie ponad stan i zachłystanie się dobrobytem, zebrają o ratunek, aby ocalić swoje majątki i utrzymać władzę.

A o pomoc zwracają się do Chin – komunistycznego molocha, który likwiduje opozycję, prześladowa Kościół, okupuje Tybet. Frazesy o wolności i demokracji, wciąż wygłaszane w Parlamencie Europejskim, dotyczą głównie nadzwyczajnych praw dla homoseksualistów, dla zwolenników aborcji, dla ateistów – jakoś zapomina się o prawach obywatelskich w Rosji, o wolności sumienia w Arabii Saudyjskiej, o mordowaniu chrześcijan w Indiach. Interesy liczą się przede wszystkim.

Sarkozy pamięta o przyszłorocznych prezydenckich wyborach, Merkel chce utrzymać przywództwo w swojej partii, Berlusconi, powszechnie uważany za błazna, przyjaciel Kadhafiego i Putina, chce wywinąć się prokuraturze i sądom. Czy jednak nawet po nich można było spodziewać się czegoś tak upokarzającego, jak błaganie o ratunek dla Europy w czerwonym Pekinie?

Chińczycy wykupili już połowę Afryki. Kupują co się da w Europie (w Polsce ostatnio hutę w Stalowej Woli). Ich tanie, ale marne towary zalewają świat. Chińczycy mówią teraz, że Europa musi poradzić sobie sama, ale kto wie, czy nie jest to tylko wstęp do utargowania korzystnych dla nich umów. Są głodni, jest ich dużo i pracują niemal za darmo. Kolonizują rosyjską Syberię, szykują się do inwazji na Tajwan i patrzą łakomym okiem na bogate Indochiny. W razie potrzeby skrzykną upiory komunizmu, które jeszcze przetrwały w Północnej Korei, na Kubie, w Wenezueli. Czy leniwa i oghupiała Europa potrafi się im przeciwstawić?

Europa na łasce komunistycznych Chin. Kto się tego spodziewał? Ale dla ratowania niemieckich i francuskich banków oraz dla utrzymania władzy pazernego i bezideowego towarzystwa z brukselskich salonów, każda niegodziwość jest do przyjęcia. Czy już po cichu kazano się wynosić Dalaj lamie, który jeszcze niedawno objeżdżał Europę? A może bez rozgłosu zapakowano go do samolotu i wysłano w prezencie do Pekinu?

Co na to polski rząd? Nie bardzo wiadomo, bo w cztery tygodnie po wyborach nowego rządu nie widać, a stary nie przejawia żadnej aktywności. Tusk i Rostowski wprawdzie jeżdżą na różne konferencje, ale nawet nie wiadomo, czy są tam wpuszczani. A wszystko to w czasie „polskiej prezydencji”, w czasie której Polska miała „przewodniczyć Europie”. Po wyborach o „przewodzeniu” zapomniano, pozostaje więc pokornie czekać, co zdecydują za nas Niemcy i Francuzi. W każdym razie ta Unia Europejska, do której wstępowałyśmy siedem lat temu, już nie istnieje. A tej, z którą dziś mamy do czynienia, raczej nie warto żałować.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

GRABARZE CZY ODNOWICIELE?

W większości współczesnych państw mamy podział polityczny na tradycyjną prawicę i lewicę. W zasadzie taką kolebką demokracji jest Anglia, gdzie od czasów rewolucyjnych przemian Cromwella mamy torysów i wigów. Jedni byli konserwatywni i chcieli bronić monarchicznego porządku, a drudzy szli do przodu z duchem przemian i opowiadali się za republikańskimi przemianami. Z czasem obie partie przekształciły się i torysi zgodnie ze swoim programem zostali konserwatystami, a wigowie po wyodrębnieniu się grupy ludzi świadczących pracę najemną oraz narodzeniu się związków zawodowych zostali nazwani partią pracy. Jest to do dzisiaj klasyczny podział w Anglii na prawicę i lewicę.

Inne są korzenie podziału we Francji i w Niemczech, ale i w tych państwach mamy typowe partie prawicowe i lewicowe w postaci partii socjaldemokratycznych. Partie lewicowe odegrały istotną rolę w rozwoju państw skandynawskich. W szczególności w Szwecji socjaldemokraci rządząc długie lata stworzyli państwo dobrobytu zwane w doktrynie politycznej „welfare state”. Po zakończeniu wieloletniego lidera socjaldemokratów Olafa Palme i zachodzących zmianach w świecie doszło do zmian w Szwecji, ale stworzony przez socjaldemokratów fundament socjalny do dzisiaj stawia to państwo w czołówce tych, gdzie żyje się zwykłym ludziom dostatnio.

Nawet w Stanach Zjednoczonych podział na partię Republikańską i Demokratyczną nawiązuje do podziału na prawicę i lewicę. Po zwycięstwie Obamy w wyborach prezydenckich dało się to wyraźnie odczuć, gdzie atak np. w Polsce na nowo wybranego przywódcę Amerykanów ze strony prawicy był niewybredny. Niektórzy nazywali go nawet potworem postkomunistycznym. Nie wiem jakie będą losy Obamy w USA, bo trafił ze swoim przywództwem bardzo pechowo na czas kryzysu, ale nie ulega wątpliwości, że jego program, niestety ostatnio nieco zaniedbany, nawiązywał do idei lewicowych.

W Polsce po transformacji politycznej w roku 1989, postkomuniści ratowali lewą nogę. Nawet lider Solidarności Lech Wałęsa chciał ją zachować. Było to na tyle skuteczne iż partia lewicowa w postaci Sojuszu Lewicy Demokratycznej odniosła sukces wyborczy uzyskując ponad 40 proc. głosów. Jednak popełnione błędy i egoizm polityczny przywódców tej partii doprowadził najpierw do pierwszej, a ostatnio drugiej klęski w demokratycznych wyborach. Podejmowane próby reanimacji SLD przez Leszka Millera autora jej sukcesów, ale także klęsk w sojuszu z Grzegorzem Napieralskim, który doprowadził ją na skraj przepaści, nie wróżą nic dobrego. Nasuwa się pytanie, czy zatem staną się oni garbarzami tej partii, czy też jej odnowy? Moim zdaniem SLD powinno zejść ze sceny politycznej dając szansę odnowy formacji lewicowej o szerokiej formule, nowoczesnej partii socjaldemokratycznej. Jeśli tego nie zrobi będziemy kuriozum w gronie demokratycznych państw, gdzie rządzi i w opozycji liczy się tylko prawica.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

TVP1

4.55 Moda na sukces (5520) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Jedynekowe Przedszkole (81) – program dla dzieci 9.30 Dlaczego? Po co? Jak? – magazyn 9.50 Badacz natury (8): Mądrość kruka – cykl reportaży 10.15 Podróżnik: Granada i Federico Garcia Lorca 10.40 Las bliżej nas (9): Bieszczady – magazyn 11.05 A mnie się uda (10) – magazyn 11.25 Jaka to melodia? (2274) – teleturniej muzyczny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.40 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedyne: Dziką Afrykę (6): Jeziora i rzeki – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2001) 13.55 Plebania (1770) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2158) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 15.55 Operacja Życie – cykl dokumentalny 16.25 Moda na sukces (5521) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Plebania (1771) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2159) – telenowela produkcji TVP 18.35 Jaka to melodia? (2275) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Superwiewiór (23) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 N jak Neo-Nówka 21.10 Błękitna głębia (2): Rafa – thriller produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 23.00 Licencja na film: Tara Road – dramat produkcji irlandzkiej (2005); reż.: Gillies MacKinnon; wyk.: Andie McDowell, Jean-Marc Barr 0.50 Kino nocnych marków: Londyńczycy II (9/16) – serial obyczajowy produkcji TVP 1.45 Kino nocnych marków: Weekend Ostermana – film akcji produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Sam Peckinpah; wyk.: Rutger Hauer, John Hurt, Craig T. Nelson, Burt Lancaster, Dennis Hopper, Chris Sarandon (dozwolone od lat 16) 3.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 3.50 Zagadkowa Jedynek 4.50 Zakończenie dnia

TVP2

5.25 Rajskie klimaty (8) – serial obyczajowy 5.55 Egzamin z życia (94) – serial produkcji TVP 6.45 Telezakupy 7.30 Na dobre i na złe (297): Otwarty konflikt – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Obok nas – magazyn 11.30 Miasto słowem tkane – reportaż 11.55 Jeden z dziesięciu (19/67) – teleturniej 12.35 Sąsiedzi (60): Igranie z ogniem 13.05 Barwy szczęścia (647) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.40 Tak to leciało! (107) – teleturniej 14.40 Dla niesłyszanych: M jak miłość (862) – serial produkcji TVP 15.15 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (36) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (20/67) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (37) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: ... i od święta żona – film dokumentalny; reż.: Monika Jargot-Kędzierska 20.05 Barwy szczęścia (648) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (863) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (603) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Tajemnice scjentologii – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010); reż.:

Darren Kemp 0.00 Czas honoru (49): Wyprawa do Rzeszy – serial produkcji TVP 0.55 Wiedźmin (7/13): Dolina Kwiatów – serial fantastyczno-przygodowy 1.55 Mumia: Grobowiec Cesarza Smoka – film akcji produkcji amerykańskiej, Niemcy, Chiny (2008); reż.: Rob Cohen; wyk.: Brendan Fraser, Jet Li, Maria Bello, John Hannah, Michelle Yeoh 3.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 4.35 Polska bez fikcji: ... i od święta żona – film dokumentalny 5.00 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (18): Zwierzątko domowe – serial komediowy produkcji TVP 6.35 Tygodnik Kulturalny 7.25 ZOO Story – telenowela dokumentalna produkcji TVP 7.55 Żegnaj, Rockefeller (9) – serial przygodowy TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Makłowicz w podróży: Podróż 25. Holandia (96): Haga – magazyn kulinarny 11.25 Barwy szczęścia (468) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1759) – telenowela produkcji TVP 12.45 Złotopolscy (297): Iluzja 13.15 1920. Wojna i miłość (8/13): Odwrot – serial produkcji TVP 14.10 Polonia 24 14.55 XIII Mazurska Noc Kabaretowa Mragowo 2011: W górę smyki! (3) – widowisko rozrywkowe 16.00 Tomasz Lis na żywo – talk-show 17.00 Teleexpress 17.25 WOK – Wszystko o Kulturze (7) 18.15 Plebania (1759) – telenowela produkcji TVP 18.45 Rodzinka.pl (18): Zwierzątko domowe – serial komediowy produkcji TVP 19.15 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki (9): Don Pedro 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (51): Talent – serial kryminalny produkcji TVP 21.10 Kabaretowy Klub Dwójki (40): Moda – widowisko rozrywkowe 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (468) – serial obyczajowy produkcji TVP 23.25 Głina (6/12) (dozwolone od lat 16) 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, sport 15.50 info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Uwolnić dobro 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Magazyn Akademicki 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kalejdoskop regionalny 22.15 Studio Lotto 22.25 Serwis info, pogoda 22.30 info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Gwałt na wojnie – film dok. Holandia (2005)

POLSAT

7.30 Scooby-Doo – serial animowany 7.55 Beyblade – serial animowany 8.25 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 8.50 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Panoptikum Roberta Ripleya – reality show 12.00 John Doe – serial sens. 13.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50

Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Aż do śmierci – thriller USA-Wielka Brytania-Bulgaria-Niemcy (2007) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny prod. amerykańskiej 23.10 Podejrzany – dramat sens. USA (1987) 1.45 Zagadkowa noc

tvn

5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.35 Magda M. – serial komediowy 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sąd rodzinny 17.55 Prosto w serce – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Przepis na życie 2 – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Tajemnice Smallville – serial s.f.

tvn

7.10 Kuchenne rewolucje 8.10 Ostry dyżur – serial 9.10 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Detektyw Monk – serial krym. 13.55 Kuchenne rewolucje 14.55 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciele – serial 18.05 Detektyw Monk – serial krym. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Listy z Iwo Jimy – dramat USA (2006) 22.50 Nie z tego świata – serial 23.50 Powrót domu na Przekłętym Wzgórzu – horror USA (2007) 1.30 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Digimon – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo EXTRA 21.00 Czyszcza chata – dok. Polska 22.00 Amerykański yakuza – dramat sens. USA (1994) 0.05 mała Czarna 1.05 Wpłatace ognia – film sens. USA (2001) 3.05 Gość „Wydarzeń”

PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Telemarket 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Wydział śledczy RIS – serial krym. 18.00 Pszczółka Maja 18.30 Zwirowane melodie 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.30 Tom i Jerry: Magiczny pierścień – film anim. USA (2002) 22.00 Goło i wesoło 22.30 Zakład o życie – film sens. USA (2004) 0.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy

Zapiski Jakuba Klenia

O BOLENIACH SŁÓW KILKA

Każdy zapewne pamięta widok znad rzeki, gdy bolenie biją jak oszalałe, a rozpryskujące się wokół srebrzyste uklejkę wyglądają jak mała połyskująca w powietrzu fontanna. Takie widowisko najłatwiej zaobserwować w czasie tarła uklei. Tarliska tych drobnych rybek (a w rzeczy samej, dalekich krewniaczek bolenia) łatwo rzucają się w oczy. Woda „gotuje się”, a natężenie uklejujących godów osiąga szczyt wieczorem i trwa do zachodu słońca. To chyba najlepszy czas połowu bolenia. Ale pomimo tej widowiskowości żerujących boleni, nie jest to ryba do upolowania najłatwiejsza. Bo bolę to ryba przezorna, jak rzadko która. Łatwo ją wystraszyć tupotem i wrzaskiem, a nad niewielkim potokiem spłoszyć ją może nawet sam widok zakradającego się nad wodę wędkarza. Najlepiej, gdy nie podchodzimy wprost do miejsca, w którym spodziewamy się bolenia. Obławiamy to miejsce ze stanowiska oddalonego przynajmniej o 15 metrów w dół lub w górę rzeki.

Z doświadczeń wielu wędkarzy wynika, że na bolenie najlepiej sprawdzają się niewielkie „uklejuwate” srebrzyste wahadłówki. Rzucamy je tak, by możliwie cicho opadały na powierzchnię wody w pobliżu domniemanego stanowiska bolenia i natychmiast rozpoczynamy zwijanie żyłki, by blaszka sunęła tuż pod powierzchnią wody. Brania następują po opadnięciu błyski na wodę. Bolę zwykle uderza w wędkę z zaskoczenia i twardo, co często bywa mylone z zaczepem. Po chwili jednak taki „zaczep” rusza z miejsca i zaczyna sphywać z prądem. W takiej sytuacji rzecz najwazniejsza jest wykonanie automatycznego wręcz zacięcia w sekundę po każdym „przymurowaniu” błyski.

Zahaczony bolę broni się bardzo dzielnie, a że scenerią tego dramatu jest bystry nurt rzeki, nasz dzielny, srebrny awanturnik, prowadzony pod prąd przejrzystej wody, przywołuje często – widziane chociażby w telewizji na kanale National Geographic – walki wędkarzy z łososiami toczące w czystych wodach Alaski. Notabene, wędzony bolę w smaku przypomina nieco łososa. Stąd nazywany bywa niekiedy „łososiem ubogich”, chociaż w przeciwieństwie do tego ostatniego mięso ma suche i ościste.

Bolę, czyli *Aspius aspius*, dorasta do sporych rozmiarów. Może osiągnąć nawet metr długości i wagę 7–8 kilogramów, chociaż najczęściej łowione są bolenie długości 45–55 centymetrów i wadze ciała od 1 do 1,5 kilograma. Największy bolę złowiony na wędkę w Polsce – o ile wiem – mierzył 88 centymetrów i ważył ponad siedem i pół kilograma.

A gdzie szukać bolenia (oczywiście poza sytuacjami, gdy widzimy go „bijącego”)? Stanowska tej ryby w rzekach leżą przy krańcach ostróg, w pobliżu umocnień brzegowych, w pobliżu przewróconych drzew i zatopionych pali, przy pomostach, a także przy przykosach. Znacznie trudniej zlokalizować te ryby w jeziorach lub starorzeczach, ponieważ przemieszcza się ona śladem drobnicy po całym akwenie.

Dzisiaj dużo było o blaszkach, ale bolę łowiony bywa także gruntówkami ze spławikiem lub ołowiem dennym. czasami trafia się na żywcowce, a na swoich kijach miewali go również muszkarze.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

ODSTRASZANIE ŁASICY

Jaki emblemat powinni sobie przybrać nawiedzeni ekolodzy, a i cykliści z upodobaniem łamiący przepisy ruchu drogowego jako wyraz protestu przeciw rozwojowi motoryzacji? Myślę, że winien to być wizerunek łasicy (*mustela nivalis*). To bowiem futerkowe zwierzątko nie bardzo lubi automobile*wszelakie, a zwłaszcza niektóre ich części. Choć mieszkam w prostej linii 3 km od Rynku Głównego w Krakowie to przecież jakby na wsi. Zresztą owa dzielnica katastralna taką nosi nazwę – Czarna Wieś. Teraz, jesienią, z ogródka do ogródka spacerują jeże spობię się do zimy i widziałem nawet jednego, który – niczym na obrazku ze szkolnej czytanki – transportował jabłko na swoich kolecach. I – wydawałoby się – siełanka w wielkim mieście. Ale nie do końca.

Mało kto wie, że na świecie co 12 (a zatem 8%) pożar domu powodowany jest przez zwarcia instalacji elektrycznej nagryzanej przez szczury. Natomiast kable wysokiego napięcia w samochodzie są szczególnym przysmakiem dla łasicy. Przekonał się o tym jeden z mieszkańców mojej ulicy, kiedy rankiem nie mógł uruchomić silnika w swoim „bmw x 3”. Ostre zębami pokaleczone były kable wysokiego napięcia, a najprawdopodobniej pazurkami zniszczona wyguszająca wykładzina pod maską silnika. Ponieważ na osiedlu sporo jest różnych ptaków zakładających gniazda, a łasice gustują w jajach, więc byt mają zapewniony. Kable w samochodzie podjadają tylko na deser. Cóż to bowiem za radość dla małego futerkowego zwierzątka, kiedy leżąc na ciepłym jeszcze silniku, gryzie sobie smaczny – w jego mniemaniu – kabel. Łasice – jak sama nazwa wskazuje – łase są nie tylko na ptasie jaja, ale i na elementy instalacji elektrycznej samochodu.

Dlatego każdy, kto mieszka na wsi – nawet jeżeli jest to wieś nominalna, jak moja, ale w Nowej Hucie także osiedla wiejskie – winien baczniejszą uwagę zwrócić na żyjące pospół dzikie zwierzęta. Jak się uchronić przed dewastacją kabli wysokiego napięcia przez łasice? Doświadczeni warsztatowcy twierdzą, że wystarczy kępka włosów z sierści psa położonych na gorącym silniku. Przypięć natomiast sierść wydziała bowiem zapach, którego łasice nie lubią. Jak ktoś nie ma psa – albo jest uczulony na jego sierść – może na rozgrzanym silniku położyć kostkę „domostosa” (takiego jak umieszczają się w muszli klozetowej), wyjętą z opakowania. Tego zapachu łasice też nie znoszą.

Do niedawna dzikie zwierzęta różnych rozmiarów kojarzone były zwykle z terenami leśnymi czy polnymi, a nie z wielkim miastem zalanym tysiącami ton asfaltu. Teraz miasta odwiedzane są przez dziki w Polsce, a w Kanadzie przez niedźwiedzie. Nawet na Wawelu uwiły swe gniazda sokoły, zaś kuropatwy czy bażanty to powszechna fauna w rejonie ogródków działkowych. Najgroźniejsze bywają zeknięcia samochodu z dużymi zwierzętami, choć przelatujący zbyt blisko kilkukilogramowy bażant też uszkodzić może szybę. Wprawdzie w XXI wieku w Polsce krowy nie chodzą tak beztrudno po jezdni jak niegdyś, ale Witold Rychter, nieżyjący już kierowca rajdowy i rzeczoznawca samochodowy, wyliczył kiedyś, że zderzenie samochodu osobowego z krową przy prędkości „zaledwie” 60 km/godz. to jakby upadek auta z wysokości 14 metrów, czyli z piątego piętra budynku! Przejżdżając drogami w rejonie Puszczy Niepołomickiej, należy się liczyć z tym, że na jezdni może nagle wskoczyć zwierzę o masie krowy, czyli jeleni. Złazsacza że jesienią mają one rykowisko i w miłosnym amoku głupiej, niczym ludzie.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

4.55 Moda na sukces (5521) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Budzik: Lalki i samochody 9.35 I kudłate i łaciate (16) 9.50 Zdrowo z Jedyką 10.35 Między mamami – magazyn 11.00 Pytając o Boga (16): „... do tego trzeba dorosnąć” 11.25 Jaka to melodia? (2275) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Magazyn Rolniczy 12.45 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedyńce: Dole i niedole rodziny szympan-sów (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2006) 13.55 Plebania (1771) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2159) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Sprawa dla reportera 16.20 Moda na sukces (5522) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EURO-express – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Plebania (1772) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2160) – telenowela produkcji TVP 18.40 Jaka to melodia? (2276) – teletur-niej muzyczny 19.10 Wieczorynka: To Timmy!: Timmy robi hałas (15) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Pacyfik (9/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 21.30 Rezydencja (25) – teleno-wela produkcji TVP 22.05 Rezydencja (26) 22.40 Program publicystyczny 23.10 Pomysł na przemysł – magazyn 23.40 Licencja na film: Weekend Ostermana – film akcji produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Sam Peckinpah; wyk.: Rutger Hauer, John Hurt, Craig T. Nelson, Burt Lancaster, Dennis Hopper, Chris Sarandon (dozwolone od lat 16) 1.30 Kino nocnych marków: Pacyfik (9/10) (dozwolone od lat 16) 2.40 Kino nocnych marków: Ktokolwiek widział... – thriller produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 4.05 Zagadkowa Jedyńka 5.05 Zakończenie dnia

TVP2

5.25 Rajskie klimaty (9) – serial obyczajowy 5.55 Egzamin z życia (95) – serial produkcji TVP 6.50 Telezakupy 7.30 Na dobre i na złe (298) – Różne priorytety – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.50 Obok nas – magazyn 11.25 Anna Dymna – spotkajmy się: Małgorzata i Mariusz Sakowscy 11.55 Jeden z dziesięciu (20/67) – teletur-niej 12.35 Sąsiedzi (61): Kłopoty z językiem 13.05 Barwy szczęścia (648) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.40 Szansa na Sukces: De Mono 14.40 Dla niesłyszących: M jak miłość (863) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (37) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (21/67) – teletur-niej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (38) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Decrescendo – film dokumentalny; reż.: Marta Minorowicz 20.05 Barwy szczęścia (649) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (45): Magda – serial komediowy produkcji TVP 21.05 Rodzinka.pl (46): Brutus 21.45 Kino na maksa: Mumia: Grobowiec Cesarza Smoka – film akcji produkcji amerykańskiej, Niemcy, Chiny (2008); reż.: Rob Cohen; wyk.: Brendan Fraser, Jet Li, Maria Bello, John Hannah, Michelle Yeoh 23.45 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (22/24) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2009) (dozwolone od

lat 16) 0.40 Dr House VII (142) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 1.35 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 18) 2.50 Pogranicze w ogniu (21) – serial produkcji TVP 3.50 Polska bez fikcji: Decrescendo – film dokumentalny 4.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesieni 6.30 Gra w miasta 6.55 Szansa na Sukces: Wspomnienie: Andrzej Zaucha 7.55 Pierścien i Róża: Żegnaj słodkie życie (3) 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Słownik polsko@polski 11.25 Barwy szczęścia (469) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1760) 12.45 Złotopolscy (298): Oszust matrymonialny 13.20 U Pana Boga w ogródku (10/12) 14.10 Polonia 24 14.55 Kocham Cię, Polsko! 16.15 Ludzkie sprawy (8) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.25 Kultura, głępcze (9) – magazyn kulturalno-społeczny 18.00 Wilnoteka 18.15 Plebania (1760) – telenowela produkcji TVP 18.45 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesieni – serial komediowy produkcji TVP 19.15 Dobranocka: Pomysłowy wnuczek: Śnieżny pojazd (1) – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Boisko bezdomnych – film obyczajowy produkcji polskiej (2008); reż.: Kasia Adamik; wyk.: Marcin Dorociński, Rafał Fudalej, Piotr Jagielski, Marek Kalita, Krzysztof Kiernikowski, Eryk Lubos, Maciej Nowak, Dmitrij Piersin, Jacek Poniedziałek, Dariusz Toczek (dozwolone od lat 16) 22.35 Polonia 24 23.15 Barwy szczęścia (469) – serial obyczajowy produkcji TVP 23.50 Program publicystyczny 0.25 Pamiętają o mnie 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Kalendarz regionalny 17.45 Magazyn medyczny 18.00 Kwartet 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Nowohucka Kronika Filmowa 19.15 W ciepłym mieście 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 W ciepłym mieście 22.15 Serwis info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Ślady Polaków w Argentynie – film dok.



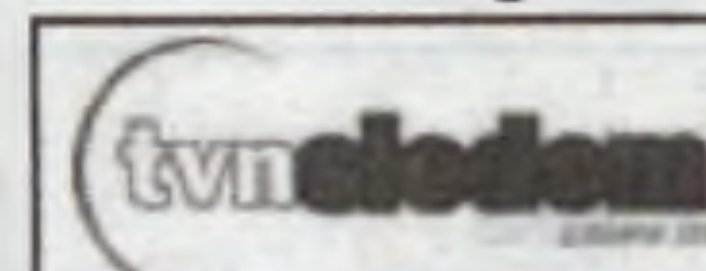
POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 8.50 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Panoptikum Roberta Rpleya 12.00 John Doe – serial sens. 13.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradok. 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza po-

gody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Mały – komedia kryminalna USA (2006) 23.35 Kto pierwszy ten lepszy – komedia USA (2002) 0.35 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 1.00 Zagadkowa noc

tvn

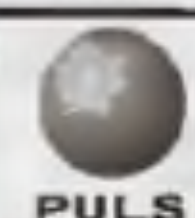
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Magda M. – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Top Model. Zostań modelką 2 – reality show 22.30 Klucz do kosmaru – horror USA (2005) 0.40 Armwrestling: Puchar Świata Zawodowców 1.10 Taniec z gwiazdami 13 3.10 Arkana magii



7.10 Kuchenne rewolucje 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Detektyw Monk – serial krym. 13.55 Kuchenne rewolucje 14.55 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciecie – serial kom. 18.05 Detektyw Monk – serial krym. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Pokuta – dramat obycz. Wielka Brytania-Francja (2007) 22.30 Bez śladu 5 – serial krym. 23.30 Wrotkowisko – dramat obycz. USA (2006) 1.40 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial animowany 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Digi-mon – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Blackjack – film sens. USA-Kanada (1998) 22.05 W pułapce ognia – film sens. USA (2001) 0.10 Volvo Ocean Race 0.40 Blackjack – film sens. USA-Kanada (1998)



PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Telemarket 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Wydział śledczy RIS – serial krym. 18.00 Pszczółka Maja – serial anim. 18.30 Zwariowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale – serial anim. 20.00 Bibliotekarz 2: Tajemnice kopalni króla Salomona – film przygodowy USA (2006) 22.00 Goło i wesoło 23.00 Miami Medical – serial obycz. 0.00 Wyścig z czasem – serial krym. 1.00 Dom – serial obycz. 2.30 Zobacz to!

DZIEŃ SENIORA W MISTRZEJOWICACH



Krakowski Związek Emerytów, Rencistów i Osób Niepełnosprawnych zorganizował spotkanie z okazji Dnia Seniora w restauracji „Piastowskiej” w os. Tysiąclecia. Przewodnicząca Związku Elżbieta Pyka powitała gości, a wśród nich m.in. Józefa Pilcha i Sławomira Pietrzyka, wiceprzewodniczących Rady Miasta Krakowa, b. senatora RP Pawła Klimowicza, zast. kierownika Wydziału Spraw Społecznych Krzysztof Klimczaka, przewodniczącego Rady Dzielnicy XV Piotra Serafina, prezesa SM Mistrzejowice Zbigniewa Przygodę. Goście przekazali zebranim seniorom mistrzejowickim najlepsze życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności. Red. Sławomir Pietrzyk, który od lat spotyka się z mistrzejowickimi seniorami, zaznaczył, że powinni być dumni z tego,

że tworzyli Nową Hutę, młodszą siostrę Krakowa, która jest piękna i wspaniała. Życzenia i podziękowania za poparcie w wyborach parlamentarnych przekazał Łukasz Gibała, poseł na Sejm RP. Tradycyjnie już na spotkaniu seniorów mistrzejowickich wystąpił Wielki Makino, czyli Olek Kobylński, który rozpoczął swój występ od znanej pieśni „O Nowej to Hucie piosenka”. Zebrani seniorzy, którzy już zaprzyjaźnili się z Makino, śpiewali z nim wspólnie piosenki, a „Marianka” wypadła najlepiej. Jak przystało na wizytę w nowohuckim „Wierzyńku”, czyli restauracji „Piastowskiej”, seniorzy zostali ugośczeni pysznym obiadem i deserem. W miłej atmosferze seniorzy bawili się do wieczora.

(mp)

Fot. autor

Prawnik radzi

CZY OKNA SĄ CZĘŚCIĄ WSPÓLNĄ?

W lokalach na poddaszu naszego budynku są okna typu „Fakro”. Po latach eksploatacji skruszały uszczelki mocujące okna w dachu, co powoduje przecieki do mieszkań. Zarząd wspólnoty uważa, że wspólnota nie powinna ponosić kosztu wymiany uszczelki, bo okna służą tylko tym, co posiadają lokale na poddaszu. Właściciele są innego zdania. Twierdzą, że jest to część dachu, który służy wszystkim członkom. Gdyby tak rozumować, to okna w murach też należą do wspólnoty i gdyby zbiła się szyba, to koszt wymiany obciążałby wspólnotę. Kto ma rację?

Zwykle przyjmuje się, że okna i drzwi wejściowe do lokali są elementami lokali – przedmiotem indywidualnej własności właścicieli lokali. Tak jest to ujmowane w uchwatach właścicieli lokali określających granice nieruchomości wspólnej (zwykle z ograniczeniem prawa zmiany formy okien oraz zmiany barwy okien i drzwi od strony zewnętrznej). Tym niemniej Ustawa o własności lokali daje członkom wspólnot mieszkaniowych swobodę w zaliczaniu różnych elementów do nieruchomości wspólnej lub do indywidualnej własności lokali. Mówi o tym art. 22 ust. 3 pkt 8 ustawy, zgodnie z którym do czynności przekraczających czynności zarządu zwykłego (do uprawnień ogółu właścicieli) zalicza się: *Ustalenie, w wypadkach nie uregulowanych przepisami, części kosztów związanych z eksploatacją urządzeń lub części budynku służących zarówno do użytku poszczególnych właścicieli lokali, jak i do wspólnego użytku właścicieli co najmniej dwóch lokali, które zaliczane będą do kosztów zarządu nieruchomością wspólną.*

Tak więc właściciele lokali mają prawo podjąć uchwałę określającą, że koszty napraw okien pokrywane będą z funduszy wspólnych. Jeżeli jednak tego nie uczynili, należy domniemywać, że w danej wspólnotie obowiązuje ogólna zasada mówiąca, iż okna są częścią składową lokali, oraz że koszty ich naprawy i wymiany ponoszą sami właściciele.

(sp)

BAL SYLWESTROWY W NCK

Od 7 listopada można już kupować bilety na tradycyjny Bal Sylwestrowy w Nowohuckim Centrum Kultury w cenie 450 zł od pary. Gra Zespół „Czakram”, a rozkosze kulinarne zapewni „Jurek Catering Serwis”.

W sprawie szerszej informacji i sprzedaży biletów można kontaktować się pod numerami telefonów 12 644-07-75, 503 137 862 oraz 605 307 935.

TV P1

5.15 Projekt Ziemia (2): Dom ekologiczny – magazyn 5.25 Teleskopy 5.40 Teleskopy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Teleskopy 8.50 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Domisie: Domisiowe zabawy 9.35 Mysia Klinika i Doktorek Humorek (10) – program dla dzieci 9.55 Jak to działa – magazyn 10.25 A mnie się uda 11 – magazyn 10.55 My Wy Oni – magazyn 11.25 Jaka to melodia? (2276) – teleturniej muzyczny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.45 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedyne: Dole i niedole rodziny szympanów (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2006) 13.55 Plebania (1772) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2160) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Celownik – magazyn 16.20 Moda na sukces (5523) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Telexpress 17.20 Pogoda 17.30 Plebania (1773) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2161) – telenowela produkcji TVP 18.25 Pogodni (87) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2277) – teleturniej muzyczny 19.05 Zabawy z Lippy and Messy (10) – język angielski dla dzieci 19.10 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta i zamki z piasku (8) – serial animowany produkcji angielskiej (2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Droga do Euro – kronika 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (79): Rodzinne więzy – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Pogodni (87) – serial interaktywny 21.30 Sprawa dla reportera 22.30 Licencja na film: Ktokolwiek widział... – thriller produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Penelope Autehan; wyk.: Rachelle Lefevre, Jeremy London, Ted Whitall, Lynda Boyd, Kevin McNulty, Gina Chiarelli (dozwolone od lat 16) 0.05 Kino nocnych marków: Determinator (10/13) – serial kryminalny produkcji TVP 1.05 Kino nocnych marków: Powódź (2) – film fabularny produkcji angielsko-kanadyjskiej (2007); reż.: Tony Mitchell; wyk.: Robert Carlyle, Tom Courtenay, David Suchet, Joanne Whalley 2.50 Notacje: Natalia Rolleczek. Drewniany różaniec – cykl dokumentalny 3.00 Zagadkowa Jedynka 4.00 Zakończenie dnia

TV P2

5.25 Rajskie klimaty (10) 5.55 Egzamin z życia (96) – serial produkcji TVP 6.45 Teleskopy 7.30 Na dobre i na złe (299): Przypadek metafizyczny – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.50 Obok nas – magazyn 11.20 Pogodni (87) – serial interaktywny 11.25 Pozyteczni.pl 11.55 Jeden z dziesięciu (21/67) – teleturniej 12.30 Sąsiedzi (62): Próbné zdjęcie 12.55 Barwy szczęścia (649) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.35 Postaw na milion (21) – teleturniej 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (36) – serial produkcji TVP 15.05 Wiadomości z drugiej ręki (37) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (38) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (22/67) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (39) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Dzieci Piramidy – film dokumentalny; reż.: Anna Więckowska 20.05 Barwy szczęścia (650) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Dr House VII (142) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 21.40 Kocham Kino: Moja krew – dramat produkcji pol-

skiej (2009); reż.: Marcin Wrona; wyk.: Eryk Lubos, Luu De Luy, Wojciech Zieliński, Marek Piotrowski, Krzysztof Kolberger (dozwolone od lat 16) 23.20 Pogodni (87) – serial interaktywny 23.30 Intrygi i kłamstwa (10/20) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.25 Świat bez tajemnic: Rzeź albinosów – film dokumentalny produkcji duńskiej (2010); reż.: Skérbék Folsach Nielsen, Camilla Folsach 1.30 Hannibal – thriller produkcji amerykańskiej (2001) (dozwolone od lat 18) 3.40 Art Noc: Biała Lokomotywa – koncert piosenek Edwarda Stachury (Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe „Śpiewajmy poezję” w Olsztynie) 4.35 Wiadomości z drugiej ręki (36) – serial produkcji TVP 5.00 Wiadomości z drugiej ręki (37) 5.25 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Rezydencja (18) 6.35 WOK – Wszystko o Kulturze 7.25 Smaki czasu z Karolem Okrasą (33) 7.55 Maszyna zmian: Baletnica 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Dżika Polska: Szaleńcy natury: Królewna starych koron 11.25 Barwy szczęścia (470) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1761) 12.45 Złotopolscy (299): Śmierć Kęsika 13.20 M jak miłość (845) 14.15 Polonia 24 14.55 Szansa na Sukces: Wspomnienie: Andrzej Zaucha 16.00 Program publicystyczny 16.30 Pomysł na przemysł 17.00 Telexpress 17.30 Lubie to! – talk-show 18.15 Plebania (1761) 18.45 Rezydencja (18) 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Tandem 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Nowa (10) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 21.20 Egzamin z życia (95) 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (470) – serial obyczajowy produkcji TVP 23.25 Równieśnicy Niepodległości 0.20 Jeden dzień z życia (1) – cykl reportaży 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

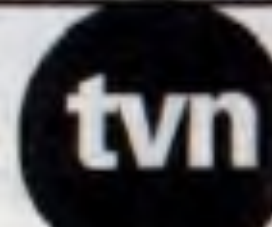
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Kundel bury i kocury 17.45 Twarze Małopolski 17.55 Nasze domy 18.05 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Uwolnić dobru 19.15 Pod Tatrami 19.25 Teleskopy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Wielicki Skarbnik 22.15 Studio Lotto 22.25 Serwis info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Seans – film dok.



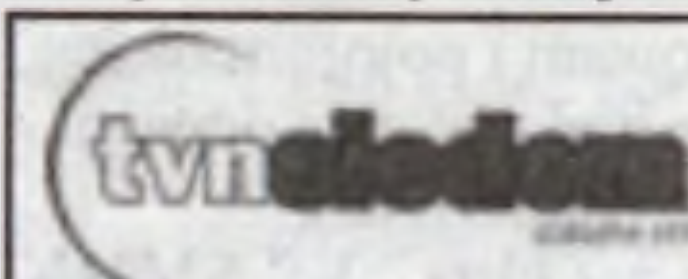
POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Pies Huckleberry 8.50 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Panoptikum Roberta Ripleya 12.00 John Doe – serial sens. 13.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradok. 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwen-

cja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.00 Ludzie Chudego – serial kom. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc



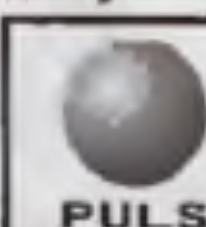
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 Magda M. – serial obycz. 12.40 Dr House – serial obyczajowy 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dok. 21.30 Kuchenne rewolucje 4 – reality show 22.30 Zapowiedź – thriller USA-Wielka Brytania-Australia (2009) 0.55 HDw3D Television – program rozrywkowy 1.30 Superwizjer



7.10 Kuchenne rewolucje 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Detektywi Monk – serial krym. 13.55 Kuchenne rewolucje 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obycz. 17.05 Przyjaciele – serial kom. 18.05 Detektywi Monk – serial krym. 19.05 Punkt krytyczny – serial 20.00 Nowy Jork, nowa miłość – komedia USA (2004) 22.00 Agenci NCIS (1) – serial sens. 23.00 Komedia małżeńska – komedia obycz. Polska (1993) 1.15 Arkana magii

TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Digimon – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – telenowela 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Witamy w Mooseport – komedia obycz. USA-Niemcy (2004) 22.15 Wściekle rekiny – horror USA-Bulgaria (2005) 0.15 Droga smoka – film sens. Hongkong (1972) 2.20 Gość „Wydarzeń”



PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Telemarket 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Wydział śledczy RIS – serial krym. 18.00 Pszczółka Maja – serial anim. 18.30 Zwariowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale – serial 20.00 Szczególne lata Toma i Jerry'ego 20.30 Mulan 2 – film anim. USA (2004) 22.00 Goło i wesoło 23.00 Kłątwa smoka – film sens. USA (2004) 1.00 Ekstradycja 3 – serial sens. 3.00 Zobacz to!

DON VASYL ODWOŁANY

Niestety mamy złą informację dla wielbicieli kultury romskiej, gdyż koncert Don Vasyła i Cygańskich Gwiazd, który miał się odbyć 13 listopada w NCK został odwołany z przyczyn niezależnych od organizatorów. Czytelnicy nie skorzystają z rozlosowanych zaproszeń. Natomiast Ci co zakupili już bilety na koncert mogą uzyskać zwrot pieniędzy w miejscach, gdzie dokonali zakupów biletów. (p)

KABARET „HRABI” W NCK

Zapraszamy 12 listopada (sobota), o godz. 17.00, do sali teatralnej NCK na występ kabaretu „Hrabi”. Bilety wstępu: 45 i 50 zł. Informacje: tel. 503 137 862. Dla Czytelników mamy do wylosowania dwa podwójne zaproszenia, wystarczy dostarczyć do redakcji kupon do 9 listopada. Zaproszenia są do odebrania 10 bm. w sekretariacie redakcji w godz. 10–15.

Imię i nazwisko
Adres

Cztery podwójne zaproszenia do wylosowania

„KLIMAKTERIUM”

www.klimakterium.art.pl

Przedstawienie teatralne
„KLIMAKTERIUM i już”

Nowohuckie Centrum Kultury
31-913 Kraków – Nowa Huta
Aleja Jana Pawła II 232
(Plac Centralny)
17.10.2011
godz. 20.30
Cena biletu: 85 zł/brutto

Bilety do nabycia: Nowohuckie Centrum Kultury tel. 12-644-02-66 wew. 208, Centrum Informacji Kulturalnej ul. Św. Jana 2, tel. 12/421 77 87 (czynne pn-nd od 10.00-18.00) lub na www.biletyna.pl

ZAMOWIENIA ZBIOROWE ORAZ DODATKOWE INFORMACJE ORGANIZATOR tel. 507 792 055

www.teatrowo.pl

Zapraszamy 7.12 o godz. 20.30 do NCK na spektakl, który cieszy się dużą popularnością pt. „Klimakterium i już”. Dla Czytelników mamy cztery podwójne zaproszenia do rozlosowania. Wystarczy dostarczyć do redakcji wypełniony kupon do 29 listopada. Wygrane zaproszenia można odebrać od 1 do 7 grudnia w sekretariacie redakcji w godz. 10–15 w dni powszednie.

Imię i nazwisko
Adres

Cztery podwójne zaproszenia do wylosowania

„DIABLI MNIE BIORĄ”

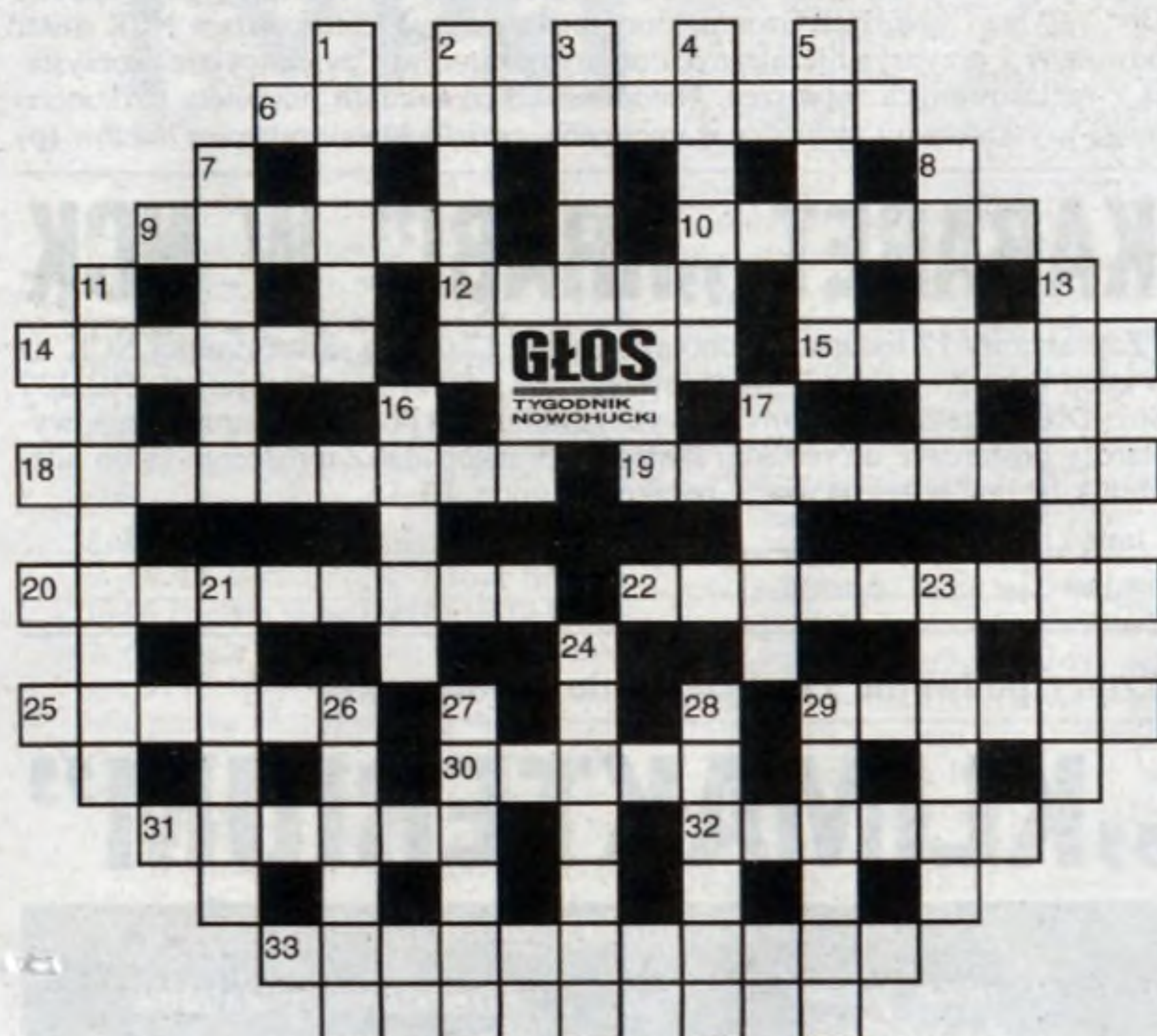
DIABLI MNIE BIORĄ

OLAF LUBASZENKO MONIKA BUCHOWIEC BARTOSZ TURZYŃSKI KRZYSZTOF KIERSZNOWSKI

REŻYSERIA: MAREK RĘBACZ

Zapraszamy wraz z Teatrem Impresaryjnym Finestra 30 listopada (środa), na godz. 19.30, do sali teatralnej NCK na spektakl „Diabli mnie biorą” w reżyserii Marka Rębacza. Występują: Olaf Lubaszenko, Monika Buchowiec, Bartosz Turzyński, Krzysztof Kiernowski. Informacje: tel. 503 137 862. Dla Czytelników mamy do rozlosowania cztery podwójne zaproszenia, wystarczy dostarczyć do redakcji wypełnione poniższe kupony do 23 listopada. Wygrane zaproszenia są do odbioru w dni powszednie od 23 listopada w sekretariacie redakcji w godz. od 9–15.

Imię i nazwisko
Adres



POZIOMO: 6. dział piśmiennictwa obejmujący żywoty świętych, 9. publiczny popis, 10. dawna nazwa Hiszpanii, 12. nieduża mała wąskonos, 14. plan, zamysł, 15. drugie miasto Węgier, 18. miasto na trasie Bydgoszcz-Gdańsk, 19. popularna nazwa natrętnych fotoreporterów, 20. amerykański pisarz (1902-1968), autor „Gron gniewu”, 22. służalczość, lokajstwo, 25. plemię Indian Ameryki Północnej, 29. kazalnica, 30. patrol na przedpolu, 31. proces rozwoju, 32. francuski Piotr, 33. dziełko wino, rodzaj pnączy ozdobnych.

PIONOWO: 1. najniższa kondygnacja nadziemna, 2. tucznik, 3. stosunek zębów do zębów, 4. miasto nad Prosną, 5. miesiąc ramienia, 7. interwiew, 8. chorwacki port, 11. turystyczna wyspa na Oceanie Indyjskim, 13. krzew z orzechami, 16. pęcherz po oparzeniu, 17. muzyczny dramat sceniczny, 21. inny atom tego samego pierwiastka, 23. kaszubskie miasto nad Łebą, 24. kształt sprężyny, 26. półwysep w Chorwacji, 27. sardynka norweska, 28. święto w parafii, 29. szpiedzy.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 16 listopada 2011 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 43:

POZIOMO: 5. maskarada, 8. trotyl, 9. cięcie, 12. dzieża, 13. Attyla, 14. szlem, 15. graham, 17. kwarta, 19. deputat, 20. werniks, 23. edycja, 25. „Skrzat”, 27. pompa, 28. mańkut, 30. tuleja, 31. retusz, 32. Serbka, 33. perypetie.

PIONOWO: 1. partia, 2. okultyzm, 3. proceder, 4. udręka, 6. orzech, 7. piętko, 10. Azerbejdżan, 11. plutokracja, 16. Ałtaj, 18. wzrok, 21. Czorsztyn, 22. naparstek, 24. cukier, 26. relikw, 29. truteń, 30. turnia.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 43 wylosowała p. Halina Pietrusińska z os. Niepodległości. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

O OLIMPIJCE, BIG-BEATOWCU I LICEUM Z NOWEJ HUTY

W najnowszym 270 wydaniu Nowohuckiej Kroniki Filmowej widzowie będą mieli możliwość poznać utalentowaną młodą olimpijkę, zobaczyć, jak swój jubileusz obchodziło jedno z popularnych liceów, oraz przypomnieć sobie postać Józefa Krzeczka.

Diana jest uczennicą Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 w Nowej Hucie. W tym roku pojechała wraz z reprezentacją Polski do Grecji, by wziąć udział w Światowych Letnich Igrzyskach Olimpiad Specjalnych. Jej konkurencją jest bocce, dyscyplina popularna we Francji jako boule, a w Anglii jako bowles. W Polsce oficjalnie uprawiana jest od 1985 r. Diana z Igrzysk przywoziła 3 złote medale! Zdobyła je indywidualnie, w deblu i w drużynie.

XVI Liceum Ogólnokształcące im. K.K. Baczyńskiego obchodzi w tym roku jubileusz 30-lecia istnienia. Sam fakt, że wielu nauczycieli, w tym dyrektor, jest byłymi uczniami, świadczy o niezwykłości tego miejsca. Gala jubileuszowa odbyła się w Nowohuckim

Centrum Kultury, a stamtąd wszyscy przemaszerowali w korowodzie do budynku szkoły. Tam już były wspomnienia, spotkania po latach i stare fotografie.

W Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida odbył się specjalny wieczór poświęcony Józefowi Krzeczowi. Józef Krzeczek to muzyk, kompozytor, jazzman, rockman, bigbeatowiec, który dał się zapamiętać jako autor muzyki zespołu Czerwono-Czarni. W Nowej Hucie zaczynał karierę, chodził do liceum i spędził wiele dni ze swego życia. Napisał muzykę do takich przebojów jak: „Dwudziestolaki”, „Dla młodych ten twist”, „O mnie się nie martw” i wielu innych z lat 60. i 70. XX wieku.

270 wydanie Kroniki będzie można oglądać od piątku 4 XI przed każdym seansem w Kinie Studyjnym „Sfinks” oraz na antenie TVP Kraków w poniedziałek 7 XI o godz. 19.05 i 22.00. Zapraszamy również na stronę www.kronika.com.pl.

(as)

• Dyżurny SMMK Oddz. VI Wzgórza Krzesławickie otrzymał zgłoszenie dotyczące młodego mężczyzny, który biega bez butów po torowisku tramwajowym na ul. Kocmyrzowskiej w okolicy petli tramwajowej. Według relacji osoby zgłaszającej zachowanie młodego człowieka wskazywało na to, że może być pod wpływem środków odurzających. Podczas kontroli strażnicy miejscy zauważyli młodego mężczyznę, który faktycznie biegał bez butów po torowi-

NA STRAŻY MIASTA

sku tramwajowym. Młody człowiek nie reagował na polecenia strażników miejskich i był bardzo agresywny. Interwenujący funkcjonariusze zmuszeni byli użyć wobec agresywnego mężczyzny środków przymusu bezpośredniego. Na miejsce podjęcia interwencji wezwano pomoc medyczną. Lekarz badający mężczyznę podjął decyzję o przewiezieniu go do szpitala.

• Operator monitoringu zauważył w nocy dwóch mężczyzn, którzy na rondzie generała Maczka, przy domu handlowym „Wanda”, przewracali kosze na śmieci. Funkcjonariusze z Oddz. VI SMMK Wzgórza Krzesławickie udali się niezwłocznie w rejon ronda, gdzie zastali wskazane osoby. Mężczyźni zostali wylegitymowani i poinformowani, że za popełnione wykroczenie odpowiedzą przed sądem rejonowym.

• Strażnicy z Oddz. VI SMMK Wzgórza Krzesławickie zostali poinformowani przez przechodniów, że w sklepie, w którym sprzedawany jest alkohol, na os. Na Stoku, leży nietrzeźwa ekspedientka. Informacja potwierdziła się. Na miejsce wezwano pomoc medyczną. Po przeprowadzeniu badania lekarz stwierdził, że kobieta nie doznała obrażeń ciała i nie wymaga hospitalizacji. O interwencji strażników miejskich poinformowano telefonicznie właścicielkę sklepu, która zabezpieczyła obiekt. Upojona alkoholem ekspedientka została odwieziona do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. Wobec nietrzeźwej kobiety zostanie skierowany wniosek o ukaranie do sądu rejonowego. (mp)

ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 14.11.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 9 listopada 2011 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBICA poleca książkę Sławomira N. Goworzyckiego pt. „Tamtego lata. Zatajona historia Polaków” (wyd. Werset). Czy jednak bolszewicy nie bardziej od Polaków pragnęli ocalenia plockiego mostu? Pochód za Wisłę! Skoro nie w okolicach odległej stąd Nieszawy ani w Warszawie czy w jej najbliższym sąsiedztwie, ani nie we Włocławku miało się spełnić owo rewolucyjne zawołanie... A czas uciekał.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

POMYLIL PIĘTRA?

23 października o godz. 0.30 policjanci z VII KP udali się na interwencję do jednego z bloków na os. Piastów. Otrzymali zgłoszenie, że nieznany mężczyzna siłą chciał wtargnąć do mieszkania jednego z lokatorów. Groził mu pozbawieniem życia. Uszkodził zamek w drzwiach. Interwenujący policjanci zatrzymali intruza na klatce schodowej. Przewieźli na komisariat. Okazało się, że zatrzymany mężczyzna przyszedł w odwiedziny do siostry mieszkającej piętro wyżej. U siostry się nie zatrzymał, a jemu przedstawiono zarzuty: uszkodzenia miru domowego, gróźb karalnych i uszkodzenia mienia. Grozi mu kara do 5 lat pozbawienia wolności. Zatrzymany nie przyznał się do winy. Dotąd nie był karany. Ma 35 lat. Mieszka w starym Krakowie.

DOMELDOWAŁ SIĘ, ŻEBY OKRAŚĆ

20 października w hotelu „Feliks”, do mieszkającego tam już gościa domeldowano i zakwaterowano innego mężczyznę. Gdy ten wrócił do hotelowego pokoju, stwierdził, że nie ma w nim „współlokatora”, gorzej nie ma też jego osobistych rzeczy. Zniknęły wraz z nim. Poinformował policję. Straty wycenił na

300 zł. Sprawą zajęli się policjanci z komisariatu na os. Złotej Jesieni. Dzień później poszukiwanego złodzieja zatrzymali policjanci z komisariatu na os. Zgody. Zatrzymali go w pobliżu swojego komisariatu. Złodzieja przekazali kolegom. Ci przedstawili mu zarzut kradzieży. Grozi mu za to kara do 5 lat pozbawienia wolności. Hotelowy złodziej zameldował się w nim pod swoim nazwiskiem. Czyżby chciał zime spędzić w więzieniu?

ZATRZYMANO ZŁODZIEJA LAPTOPA

23 października, tuż po północy do pizzerii na os. Teatralnym weszła dziewczyna i zamówiła 3 pizze na wynos. W chwili, gdy pracownica realizowała zamówienie do lokalu wszedł 24-letni (jak się później okazało) mieszkaniak tego osiedla, który nie przejmując się obecnością klientki, skradł firmowego laptopa. Po czym wraz z łupem zniknął z pizzerii. Wartość skradzionego laptopa wyceniono na 2 tys. 500 zł. Dzień później policja zatrzymała sprawcę. Przedstawiono mu zarzut kradzieży. Przyznał się do winy i dobrowolnie poddał karze. Wcześniej był już notowany przez policję.

(jdz)

KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8⁰⁰-18⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰ e-mail: capala@driver-polska.pl Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Doroty Sumińskiej, Doroty Krzywickiej i Ireny A. Stanisławskiej pt. „Jak wychować dziecko, psa, kota i faceta” (wyd. Literackie). Trzy ekspertki, troszczące się zawodowo o dusze ludzi i zwierząt, spotkały się, by porozmawiać o tym, jak żyć, przetrwać i być szczęśliwym w rodzinie. Jak znaleźć złoty środek, wychowując dzieci i domowe zwierzęta. Jak mądrze kochać...

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 9 listopada 2011 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

TWOJA SALKKA FEST

W sobotę, 22 października w Klubie „Kuźnia” Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida odbył się koncert *Twoja Salkka Fest*. Organizatorzy chcieli dać szansę pokazania się młodym muzykom związanym z nowohucką salą prób „Twoja Salkka” (www.twojasalkka.pl). I udało się! Na jednej scenie usłyszeć można było sześć różnych stylistycznie zespołów, zarówno debiutujących, jak i tych od dawna działających na muzycznej scenie.



Jako pierwszy wystąpił zespół Jacknut, czyli mocny wokół i ciężki riffowy rock. Już przy pierwszych utworach publiczność, która tłumnie zawiła do Kuźni, dała się porwać w rytm ostrych akordów. Później pojawiła się (jak sami o sobie mówią) „debiutująca legenda naszych czasów”, czyli zespół Altern Out. Było nieco lżej, ale nadal rockowo. Jako trzeci zagrał żywiołowy zespół Seed, który zaproponował muzykę ostrą, ocierającą się momentami o starą, dobrą szkołę heavy metalu. Charismaticzny gitarzysta popisując się swoimi solówkami, schodząc ze sceny do szalejącego tłumu. Kolejnym zaproszonym zespołem był Empty Ashtray Band. Ich muzyka utrzymana była w

okolorockowej konwencji, ale wyraźnie słychać było sympatię do funku czy zakręconego fusionu rodem z lat 70. Nietypowe instrumentarium i nietypową, jak na tego typu koncert muzykę podsunął publiczności zespół Maszyna Aladyna. Saksofon, skrzypce, kontrabas, gitara i perkusja zabrały słuchaczy w surrealistyczną podróż po rejonach szorstkiego free jazzu. Twoją Salkkę Fest zakończyło trio z grupy Naftb. Ciekawe połączenie drum'n bassu z rockowym, transowym graniem, delikatnie okraszone elektroniką.

– Koncert ukazujący dokonania zespołów ćwiczących w Twojej Salce robimy już po raz trzeci. Zawsze cieszy się powodzeniem, bo jest okazja do za-

grania i posłuchania kolegów. To dobrze, że w tym roku wybraliśmy Kuźnię, bo jest tam spora sala z dużą sceną, a nam co roku przybywa zespołów, tym samym widzowi. Bałem się, że nie pomieścimy wszystkich, ale przy współpracy z Klubem Kuźnia udało się wszystko na piątkę. Już zaczynamy myśleć o kolejnym koncercie – powiedział nam Michał Wnuk, właściciel Twojej Salki.

Organizatorzy zapewniają, że ciąg dalszy nastąpi. Informacji o następnych koncertach szukajcie na stronach Kuźni (www.kuznia.edu.pl), Twojej Salki (www.twojasalkka.pl) albo na Facebooku.

(f)

WIECZÓR W CENTRUM SENIORA

Pod koniec października Małopolskie Stowarzyszenie Twórców Kultury (wiceprezes Longina Bujas oraz kierowniczka Centrum Kultury i Rekreacji Seniorów w os. Szkolnym Irena Wieloch) zaprosiło na wernisaż wystawy poplenerowej malarstwa połączony z wieczorem poezji. Tematem wieczoru były polskie krajobrazy. Obrazy namalowane w okresie wakacyjnym przedstawiały ciekawą architekturę oraz piękno polskiej przyrody w postaci kwiatów i różnorodnych krajobrazów. W technice dominowały pastele, grafiki i akryle, lecz znalazły się też ciekawie wykonane prace Kai Dudek w tkaninie i skórze. Poezja opowiadała zaś o procesie twórczym artysty, zawierała pochwałę Stwórcy w odniesieniu do piękna przyrody. Malarstwo reprezentowali: Longina Bujas, Kaja Dudek, Teodora Holesz, Janusz



Janas, Małgorzata Pfisterer, Bogumił Serczyk, Józef Stachnik i Irena Suryjak. Oprawę poetycką zapewniły wiersze: Longiny Bujas, Ady Czulej, Bożeny

Dziedzic, Eufemii Fafary i Małgorzaty Pfisterer wraz z akompaniamentem na fortepianie Jana Migąły, artyści Opery Krakowskiej.

(mp) fot. autor

W Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta

KONCERT GRUPY OKAZJONALNEJ BEZ BISÓW

27 października br. Klub 303 po raz kolejny gościł w swych progach Grupę Okazjonalną bez Bisów, czyli kwartet w składzie: Ewa Janicka – skrzypce, Mariusz Tracz – flety, harmonijka, drumle, Sławek Dańda – gitara, vocal i Paweł Smolik – gitara, vocal. Muzykę zaprosili licznie przybyłą publiczność na koncert *Co nam w duszy gra*. Zaśpiewali piosenki m.in. z repertuaru Wolnej Grupy Bukowina, Grupy bez Jacka, Martyny Jakubowicz, Tomka Lewandowskiego i Roberta Kasprzyckiego. Za

sprawą niezwyklej magii poezji śpiewanej, przeplatanej swoistym humorem muzyków, słuchacze oderwali się na chwilę od rzeczywistości, doświadczając niezapomnianych przeżyć artystycznych. Zespół swoją oficjalną działalność rozpoczął w kwietniu 2010 roku koncertem w Klubie Jędrus Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Ale sami członkowie grupy twierdzą, iż grają od zawsze. Tym razem koncertowi towarzyszył niecodzienny cel – zbiórka pieniędzy na rzecz dzieci w ramach kampanii

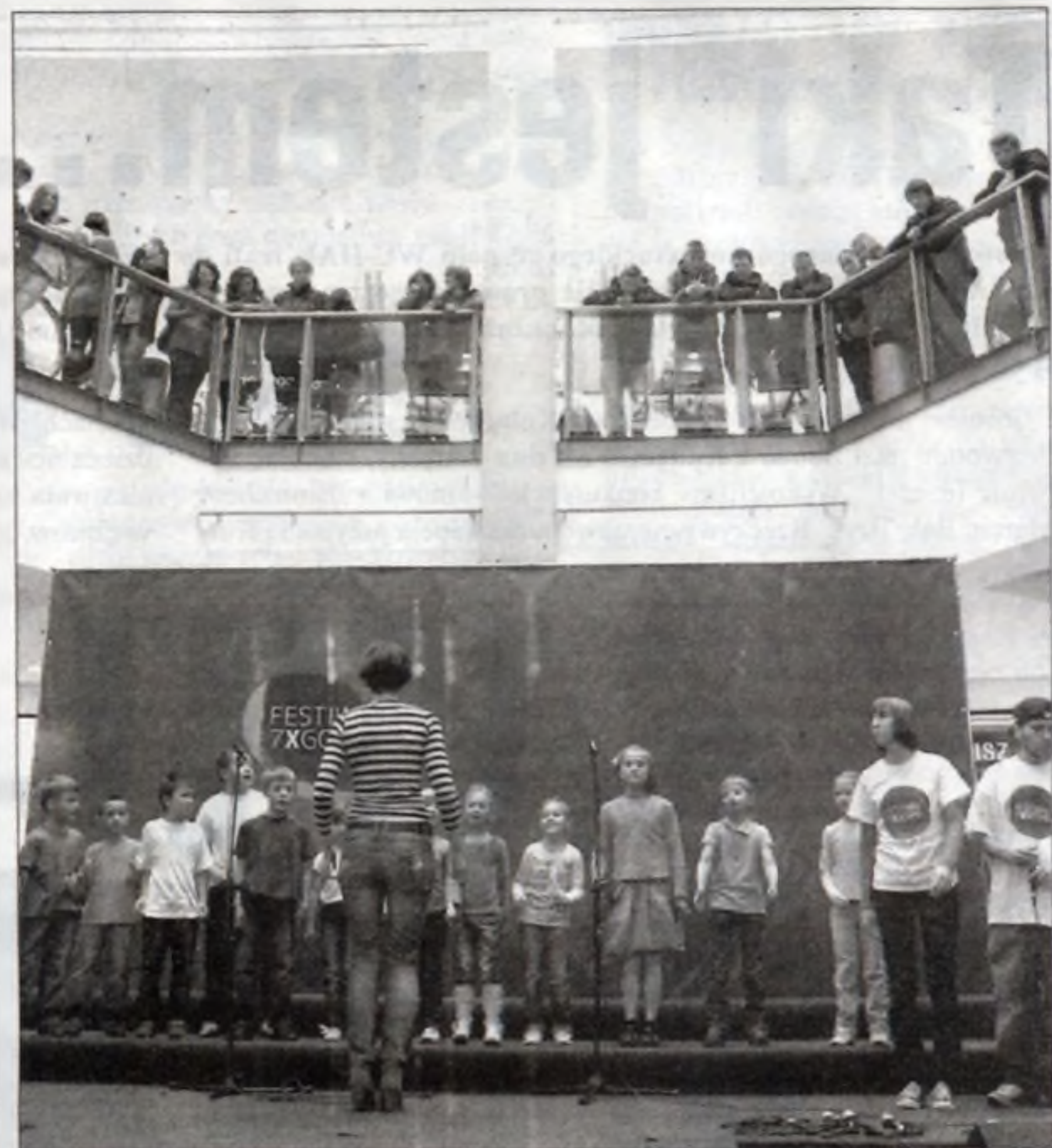
społecznej Zdolne buziole, realizowanej przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. Zdolne buziole to dzieci z rodzin o trudnej sytuacji materialnej, które nie mogą uczestniczyć w wymarzonych zajęciach muzycznych, sportowych czy tanecznych właśnie ze względu na problemy finansowe rodziny. Celem organizatorów kampanii jest umożliwienie im udziału w wybranych przez siebie zajęciach, a co za tym idzie – spełnienie dziecięcych marzeń.

(f)

Festiwal 7xGospel „Muzyka bez granic” to projekt muzyczno-kulturalny, łączący ludzi z różnych kontynentów, kultur, mówiących różnymi językami. Gospel zagościł również w murach Galerii Krakowskiej, gdzie poprzez rozmaite warsztaty i zabawy dzieci, nastolatki, dorośli, a nawet całe rodziny mogli doświadczać muzyki w niekonwencjonalnych formach i ciekawych przestrzeniach.

Akademia Dzieci i Młodzieży na Festiwalu 7xGospel

MUZYKA BEZ GRANIC



Akademia Dzieci i Młodzieży z Nowej Huty wystąpiła w Galerii Krakowskiej.

Swoją obecność na Festiwalu uczestnicy Akademii Dzieci i Młodzieży zaznaczyli 21 października br., prezentując dwukrotnie na scenie piosenkę *Shackles*, którą od kilku tygodni przygotowywali pod okiem Weroniki Cymer. Pomimo ogromnej sceny oraz licznej publiczności dzieci wypadły doskonale. Następnie uczestnicy Akademii wzięli udział w warsztatach *Gospel inaczej* – czyli jak w zwariowany sposób można wykonywać gospel, które przygotowali organizatorzy festiwalu. Slim Pop, tancerz należący do krakowskiej ekipy Funky Stuff Gang, wprowadził ich w tajniki poppingu, łączącego funk i taniec uliczny. *Dobry Kick* zapoznał dzieci z różnymi technikami scratchowania oraz działaniem MPC. Przemek MuzaMan Fryc, młody beatboxer, zaprezentował swoje umiejętności, a także wprowadził młodych adeptów w podstawy technik beatboxowych. Natomiast Wake Up, DJ i kolekcjoner płyt

winylowych, zapoznał dzieci ze sprzętem didżeja, a także pozwolił im spróbować sił w mikсовaniu muzyki. Na koniec dzieci otrzymały od organizatorów słodki poczęstunek oraz pamiątkowe dyplomy.

Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Klub Wersalik Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta (organizatorzy Akademii Dzieci i Młodzieży) serdecznie dziękują organizatorom Festiwalu za zaproszenie. Szczególne podziękowania kierujemy do pani Weroniki Cymer, która przygotowała dzieci do występu, ćwicząc z nimi na próbach przez kilka tygodni, a także otoczyła je szczególną opieką podczas Festiwalu. Podziękowania również należą się Slim Popowi, za odwiedzin w Klubie Wersalik i prezentację swoich umiejętności, a także Witkowi Ryciowi, wychowawcy w Akademii, za pomysł zainteresowania dzieci muzyką gospel.

(f)



NIEBEZPIECZNA DROGA NA DZIAŁKI

– Chcemy móc bezpiecznie dojść do własnych działek. W tej chwili jest to praktycznie niemożliwe – żalą się właściciele ogródków działkowych w „Rodzinnym Ogródku Działkowym Lubocza 2”. Rzeczywiście osoby, które na działkę przyjeżdżają autobusem, muszą pokonać kilkusetmetrowy odcinek drogi, idąc poboczem ruchliwej jezdni. Działkowicze nie tylko chcą, ale również działają. Napisali pismo, w którym przedstawiają zaistniałą sytuację.

Piszą w nim:

„Jesteśmy Rodzinnym Ogródkiem Działkowym »Lubocza II« położonym w Prusach na styku Gminy Kraków i Gminy Kocmyrzów-Luborzyca. Od przystanku autobusowego prowadziło bezpieczne dojście do Ogródku do czasu modernizacji drogi 776. W obecnej chwili od przystanku w kierunku pn.-wsch. prowadzi chodnik, który kończy się przy rondzie i dalej w kierunku Ogródku jest utwardzone pobocze mało bezpieczne”. Następnie podkreślają, że wędrowni w wąskim niezabezpieczonym od strony jezdni poboczem może stanowić zagrożenie zdrowia, a nawet życia dla udających się na działki. „Do naszego ogródku przychodzą ludzie starsi, często są to osoby niepełnosprawne o kulach, osoby z małymi dziećmi – szczególnie ci ludzie czują się bardzo zagrożeni” – zaznaczają. Podkreślają jednocześnie, że „Droga jest w trakcie modernizacji, jeszcze nieoddana dla ruchu kołowego i pieszego.” I apelują: „Nie czekajmy, aż dojdzie do tragedii, należy już teraz zabezpieczyć pieszych idących tym poboczem w dwu kierunkach tj. do i z Ogródku”.

Pismo trafiło do Gminy Kocmyrzów-Luborzyca. Okazało się jednak, że Rada Gminy nie jest organem właściwym do rozpatrzenia sprawy. Urząd

Gminy przekazuje więc pismo do Zarządu Dróg Wojewódzkich. Stąd przychodzi odpowiedź, w której czytamy między innymi, że: „ww. obwodnica zlokalizowana jest na terenie niezabudowanym, więc budowa chodnika w tym miejscu nie była uzasadniona. Ponadto ogród działkowy jest położony w znacznej odległości od drogi wojewódzkiej, w związku z czym nie posiadaliśmy wiedzy na temat ruchu pieszego wzdłuż planowanej obwodnicy na etapie przygotowania inwestycji.” Jednocześnie inwestor informuje: „W chwili obecnej, w związku z terminem zakończenia inwestycji przewidzianym na sierpień 2011 r. oraz w związku z faktem dofinansowania budowy ze środków unijnych i koniecznością ich rozliczenia w 2011 r., nie jest możliwe wprowadzenie do projektu zmian istotnych w rozumieniu Prawa budowlanego, a taką zmianą jest budowa dodatkowego chodnika”. I uzasadnia: „Taka zmiana spowodowałaby konieczność wstrzymania robót budowlanych i pozyskania decyzji zamiennych, zezwalających na wykonanie robót, co mogłoby skutkować niedotrzymaniem ww. terminów i utratą funduszy unijnych.” Dodaje, w ramach usprawiedliwienia: „Dodatkowo lokalizacja chodników wzdłuż drogi była konsultowana z Urzędem Gminy Kocmyrzów-Luborzyca, który również nie zgłaszał konieczności budowy chodnika wzdłuż obwodnicy Prus. Wniosek o budowę chodnika nie został również złożony na etapie pozyskania decyzji o pozwolenie na budowę, w oparciu o którą przebudowa drogi jest realizowana”. Pojawia się też obietnica: „Równocześnie informujemy, że budowa dodatkowego chodnika będzie możliwa po



zakończeniu przebudowy drogi nr 776, w ramach inicjatyw samorządowych, na zasadach współfinansowania, po uprzednim zgłoszeniu wniosku przez Urząd Gminy”. Brzmi pięknie, jak każda obietnica. Działkowicze są jednak mocno rozgoryczeni. – Można by teraz, przy okazji budowy drogi, zrobić ten chodnik. Potem będzie trudniej – mówi pan Jan, jeden z posiadaczy ogródków. – Poza tym oby potem nie okazało się za późno! – dodaje. Rzeczywiście wizja lokalna potwierdziła obawy działkowiczów. Jak widać na zdjęciu, droga, którą muszą pokonać działkowicze od przystanku autobusowego do bramy ogródków działkowych, jest niebezpieczna. To trasa dla ludzi o stalowych nerwach, wędrowni wąskim poboczem, kiedy w każdej chwili możemy być omijani przez TIR-a to duże ryzyko. Prowadzenie w takiej sytuacji za rękę dziecka wydaje się całkowicie niemożliwe. Czy ta sytuacja znajdzie swoje szczęśliwe rozwiązanie? Czy też będziemy czekać na nieszczęście, aby coś się zmieniło? Moje nadzieje, że wraz z nastaniem zimy problem zniknie, rozwiała Barbara Nogiec, prezes Rodzinnego Ogródku Działkowego Lubocza 2: W zimie działkowicze również odwiedzają swoje ogrody. Chcą sprawdzić, czy wszystko jest w porządku. Spotkać się z „działkowymi” sąsiadami. Porozmawiać. Wędrowni tym poboczem podczas śnieżnej zimy nie jestem sobie w stanie wyobrazić.

AGNIESZKA ŁOŚ

Jak pomóc rodzinom z osobą chorą psychicznie, czyli...

PROGRAM „ZNACZENIE RODZINY”

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie stworzył program skierowany do rodzin, w których jest osoba chorująca psychicznie. Dotychczas jedna z filii Ośrodka realizowała projekty na rzecz rodzin z osobą chorującą psychicznie, a docelowo nowy program zostanie wdrożony we wszystkich filiach.

Celem projektu jest umożliwienie rodzinom, w których występuje choroba psychiczna, poszerzenie sieci kontaktów z innymi ludźmi, dostarczenie wiedzy medycznej z zakresu zaburzeń psychicznych i upośledzenia umysłowego, wiedzy specjalistycznej z zakresu komunikacji interpersonalnej i relacji w rodzinie, a także informacji o możliwości skorzystania z pomocy instytucjonalnej. Projekt służy również kształtowaniu świadomości członków rodzin osób chorujących psychicznie lub upośledzonych umysłowo na temat roli społecznej i rodzinnej, jaką pełnią w procesie leczenia i rehabilitacji, nabyciu umiejętności samodzielnego rozwiązywania problemów i poszukiwania rozwiązań poprzez wspólne, zespołowe działania przy wsparciu specjalistów. Dzięki tym wszystkim działaniom ro-

dzina ma się wzmocnić, być silniejsza, lepiej radzić sobie z chorobą. Spotkania prowadzą specjaliści lub mają one charakter grupy wsparcia, kiedy uczestnicy dzielą się swoimi doświadczeniami, pomysłami, problemami i radami.

Choroby psychiczne wiążą się z cierpieniem, lękiem, izolacją, na jaką narażone są osoby chorujące. Zdarza się też, że i rodziny osób chorujących psychicznie są traktowane przez innych pogardliwie, bywają oskarżane o chorobę, stygmatyzowane i traktowane jako gorsze. Często spotykają się z niezrozumieniem, brakiem pomocy i wsparcia. Nie wiedzą, do kogo zwrócić się o pomoc, żyją w lęku i izolacji, aby nie narażać się na szykany i wyśmiewanie. Zwłaszcza na początku choroby psychicznej doświadczają stresu porównywalnego ze stratą kogoś bliskiego.

Z dotychczasowych doświadczeń wynika, że rodziny uczestniczące w realizowanych projektach lepiej radzą sobie z tymi problemami, poprawiły się relacje w rodzinach i ich funkcjonowanie. Pozytywnej zmianie uległ stosunek do osoby chorej. Uczestnicy projektów otrzymali potrzebne im wzmocnienie, zrozumieli, jak ogromna jest ich rola w dostarczaniu wsparcia osobie chorującej.

MOPS planuje uruchomienie grup edukacyjno-wspierających i realizację tego projektu we wszystkich filiach Ośrodka. Program przewiduje również tworzenie tego typu pomocy dla rodzin z osobą z innymi zaburzeniami psychicznymi, z podwójną diagnozą, zespołami otepiennymi, zaburzeniami psychicznymi dzieci i młodzieży. Projekt skierowany jest nie tylko do rodzin, które korzystają z pomocy MOPS. W spotkaniach może wziąć udział każdy, kogo w jakikolwiek sposób dotyka choroba psychiczna i potrzebuje wsparcia. Najlepiej o spotkania grup pytać u pracowników socjalnych.

(f, JD)



PRZYCHODZIMY DO CIEBIE

33. rocznica wyboru biskupa Krakowa kardynała Karola Wojtyły na papieża była okazją do spotkania upamiętniającego to historyczne i niezwykle wydarzenie w historii Polski i świata. Do Klubu „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta przybyli mieszkańcy Grębałowa, a także radni Dzielnicy XVII Lucyna Madej i Andrzej Dziedzic. Wszystkich przybyłych przywitał i zaprosił na program „Przychodzimy do Ciebie” jego autor Janusz Rojek.

Program przygotowany przez Klubową Grupę Poetica to multimedialna opowieść o naszych ludzkich spo-

niał, by nie stracić wszystkiego tego, co z takim trudem osiągnęliśmy. 2 kwietnia 2005 roku to data, której nie

Zdzisława Uchacza i Janusza Rojka. Oprawę stanowiły m.in. fotografie Mariusza Bembenka z cyklu „Pożegnanie”. Na zakończenie programu wszyscy jego uczestnicy zaśpiewali „Barke”. Jak to w Grębałowie nie zabrakło filiżanki gorącej kawy i domowego ciasta. W rodzinnej wręcz atmosferze znów wróciły wspomnienia i rozmowy o spotkaniach z Janem Pawłem II. Program „Przychodzimy



taniach z Janem Pawłem II. Rozpoczyna się krótkim wspomnieniem czasów, gdy był księdzem, a później biskupem w czasach, gdy „drzemał w letargu nasz dom rodzinny”. Już wówczas przychodziliśmy do Niego ze swoimi sprawami, pokładając w Nim nadzieję na ich jeśli nie rozwiązanie, to zrozumienie. Wybór na Stolicę Piotrową nie zakończył naszych z Nim kontaktów. Wypełnialiśmy pustkę, która najbardziej była odczuwalna w Krakowie, spotkaniami zawsze wtedy, gdy nadarzała się tylko do tego okazja, począwszy od uroczystości inaugurującej pontyfikat i pierwszej niezapomnianej audiencji dla Polaków poprzez nasze pielgrzymki do Rzymu i Jego wizyty pasterskie w naszym kraju. Zawsze widzieliśmy w nim człowieka, który może uleczyć nasze nie tylko ludzkie, ale i narodowe bolączki. Odzyskanie wolności politycznej uspiło nas, stawali się więźniami świata pozbawionego wartości. Choć nie byliśmy z siebie dumni, nie przedstawialiśmy przychodzić do Niego, aby nas umac-

zapomni chyba nikt, komu przyszło być uczestnikiem ostatnich chwil ziemskiej obecności Jana Pawła II. Jak nigdy w ciągu ostatnich lat przyszliśmy wówczas wszyscy do Niego, tym razem nie ze swoimi prośbami i problemami, ale po to, by swą obecnością dziękować za to, kim był i czuć w modlitwie przy Nim, prawdziwym Duchowym Ziemskim Ojcu; byliśmy pod Jego oknem na placu Świętego Piotra i na Franciszkańskiej, w kościołach, w domach, na ulicach naszych miast... Ta historia naszych z Nim spotkań nie skończyła się z Jego śmiercią, wykracza poza nią i wciąż trwa. Trwa w modlitwie i w każdym o Nim wspomnieniu, zwłaszcza tym przywołującym nasze osobiste, prywatne spotkania te z audiencji, spotkania, które jak żadne inne w naszym życiu odcisnęło zawsze na sercu piętno Miłości, Miłości do człowieka, Miłości, której źródłem jest sam Bóg.

W programie „Przychodzimy do Ciebie” znalazła się poezja: ks. Wojciecha Zasady, Marka Skwarnickiego,

do Ciebie” został również wykonany 25 października o godz. 18.00 w Klubie Aneks Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta w Łuczanowicach, gdzie kilkadziesiąt osób ze wzruszeniem, niejednokrotnie ze łzami w oku przeżywało tę prawdziwą historię naszych ludzkich spotkań z największym z nam znanych i będących na wyciągnięcie ręki Człowiekiem i Polakiem. Historię tych spotkań opowiedziała poezją, muzyką i obrazem Klubowa Grupa Poetica: Lidia Michalik, Grażyna Piotrowicz, Zofia Nowak, Agnieszka Cieśniarska, Halina Ptak i Franciszek Nowak.

Janusz Rojek w imieniu swoim własnym i Grupy dziękuje serdecznie uczestnikom spotkań za zatrzymanie swoich zegarów życia i wyrażenie swoją obecnością pamięci o Janie Pawle II, pamięci, z której nie powinniśmy się czuć zwolnieni. „Od niepamięci mojej racz mnie zachować... bym nie stracił tego co w Nim dałeś Panie”.

(p)

DORADZTWO FINANSOWE
ZABEZPIECZENIA EMERYTALNE
INWESTYCJE KREDYTY
UBEZPIECZENIA

e-mail: maciek@logicinfo.pl
☎ 691-919-160

ZAKŁADY POGRZEBOWE
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,	pn.-pt. 7.30-15.30,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,	pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,	pn.-pt. 7.30-15.30,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.00-15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

CORDIA B. KWIECIŃSKA
www.cordia.com.pl
os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5
czynne 8.00-15.30
12 644-87-75, 512-179-466
504-180-180
KOMPLEKSOWE
USŁUGI POGRZEBOWE
TANIO – CAŁODOBOWO

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

POGRZEBOWE USŁUGI:
♦ **KOMPLEKSOWO** ♦ **BEZGOTÓWKOWO**
Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (**CAŁĄ DOBĘ**)

NEKROLOGI I KONDOLENCJE
przyjmuje Biuro Ogłoszeń
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

Koleżance
TERESIE WADAS
wyrazy głębokiego współczucia
z powodu śmierci OJCA
składają
pracownicy Zakładu Opieki Zdrowotnej
Terapia-Med. z os. Niepodległości 2

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Żgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **PROTEZY** zębów w domu u pacjenta. 608-266-121.
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.
◆ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.
◆ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świecowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.
◆ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.
◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.
◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.
◆ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 600 998 832.
◆ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.
◆ **TELEWIZOR**, naprawa, dzwon (12)645-92-08, 503-787-143.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.
◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.
◆ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl
◆ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albejtyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.
◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOSZ & MIŁOSZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż–kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.
◆ **FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.
◆ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).
◆ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).
◆ **Serwis klimatyzacji**.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.
◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 604-991-988.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

POŻYCZKI

◆ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. A.** Auta kupujemy, stan obojętny, gotówka. 503-100-123.
◆ **A.** Absolutnie auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Płacę najlepiej. 793-001-819.
◆ **AC, OC** i inne supertanie ubezpieczenia. Porady prawne. Nieruchomości Andersa/Handlowe 8. 603-236-218.
◆ **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.
◆ **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. 506-507-171.
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów. (12)649-92-39.
◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8. (12)643-77-90.
◆ **KUPIĘ** mieszkanie. 602-692-285, (12)261-71-64.
◆ **MATEMATYKA**, fizyka, chemia, dojazd. 506-162-469.

◆ **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.
◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.
◆ **POLONISTKA**, nauczyciel dyplomowany, egzaminator udziela rozmaitej, fachowej pomocy. 604-928-215.
◆ **REMONTY** od A do Z. (12)648-77-89, 609-652-546.
◆ **SPRZEDAM** działkę rekreacyjno-sadowniczą w Sulechowie 5,5 ara z domkiem murowanym. 888-90-40-95.
◆ **SPRZEDAM** grobowiec 4 miejsc, Grębałów. Tel. 791-043-278.
◆ **SZAFY** przesuwne, meble kuchenne, tanio. 692-439-006.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (12)644-27-07.
◆ **SZKLARZ**. 603-715-262, (12)649-15-94.
◆ **TANI** transport. 505-294-588.
◆ **Z II gr.** nie emerytów, do sprzatania biur. Tel. (12)423-31-11.

MALOWANIE WNETRZ

☎ 6-91-91-91-60

KOREPETYCJE MATEMATYKA

☎ 507 869 805

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

Aż 3000 zł pożyczki

Szybko, na jasnych zasadach i bez zbędnych formalności

Provident: 600-400-295

7 dni w tygodniu 7.00–21.00



NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-60; 0505-058-856

ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU III REGULACJA STANÓW PRAWNYCH DO SPRZEDAŻY

Tysiąclecia-29m2 179000zł	2 Pułk Lotniczy 50m 305000zł	gm.Niepolomice 110m 190000zł
Zgody 28m2 balkon 180000zł	Oświecenia-76m2 4pok 379000zł	gm.Niepolomice 80m2 132000zł
Na Skarpie 38m 2pok 190000zł	Centrum E 61m2 3pok 365000zł	Wola Batorska 160m 8ar-570000zł
Boh. Września 38m 2pok 253000	Centrum E- 81m 4pok 419000zł	DZ-Wola Batorska 22ar-97500zł
Spółdzielcze 51m balkon 269000	Oświecenia 69,75m 3pok ładne	Wynajem
Niepodległości 3pok 47m2-274000	+garaż 20m2- 473000zł	Piaśtów 3pok-900zł/mc

www.twoj-dom.com.pl

nie trać czasu sprawdź na stronie **B12.PL**

Tyniecka Skawina 1pok 36-m2 parter, po remoncie, 142000;
Mała Góra, 1pok, 34,7-m2, II/X, balkon, do wejścia, 173000;
Piaśtów, 1pok, 33-m2, XIII/XIII, winda, nowe okna, do wejścia, 183000
Wójtowska, 1pok, 25-m2, X/X, 2windy, balkon, nowe okna, do wejścia, 183000;
Ogrodowe 1pok 31-m2 VIII nowe okna, do wejścia, 189000;
Madalińskiego, 1pok, 34,3-m2, VIII, balkon, parkiet, nowe okna, do wejścia, 219000;
OKAZJA Kazimierzowska, 2pok, 36-m2, III/IV, balkon, nowe okna, 178000;
Sikodowskiej, Skawina, 2pok, 37-m2, IV/IV, nowe okna, balkon, do wejścia, 180000;
Sienkiewicza, Wieliczka, 2pok, 36-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 199000;
Teatralne, 2pok, 39,5-m2, III/IV, parkiet, 219000;
Centralna, 2pok, 39,1-m2, parter, nowe, deweloperskie, ogródek, 229000;

PONAD 3200 OFERT !!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI

Centrum, Wieliczka, 2pok, 40,1-m2, III/III, zabudowa kuchni, miejsce postojowe, nowe, wykończone, 235000;
Tysiąclecia, 2pok, 38-m2, IV/IV, nowe okna, balkon, parkiet, do wejścia, 236000;
Barbary, 2pok, 49,5-m2, III/IV, loggia, do wejścia, 239000;
Stachiewicza, 2pok, 36,9-m2, IV/IV, do wejścia, 239000;
Lużycka, 2pok, 45-m2, III/X, winda, loggia, parkiet, do wejścia, 249000;
Centrum A, 2pok, 56,2-m2, IV, nowe okna, do wejścia, 259000;
Bałuckiego, 2pok, 37,3-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 259000;
Chmieleniec, 2pok, 37-m2, VIII, balkon, nowe okna, parkiet, do wejścia, 290000;
Rogacka, 2pok, 52-m2, VIII, balkon, nowe okna, parkiet, do wejścia, 290000;
Płaszowska, 2pok, 55-m2, wys. parter, nowe, balkon, wykończone, 320000;
Pola, Wieliczka, 3pok, 47,5-m2, IV/IV, nowe okna, loggia, 2stronne, do wejścia, 240000;
Ogrody, Skawina, 3pok, 57-m2, III/IV, nowe okna, loggia, do wejścia, 264000;
Wieliczka, 3pok, 53,2-m2, parter, nowe, deweloperskie, 2stronne, ogródek, 271267;
Mała Góra, 3pok, 66,3-m2, III/X, winda, 2loggie, wózkownia, meble w kuchni, 274000;
Aleja Pokoju 3pok 46-m2, V/X, 2windy, nowe okna, 288000;
Beskidzka, 3pok, 58-m2, IV/IV, taras, 2stronne, 290000;
Szafera, 3pok, 54,2-m2, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 329000;
Na Błonie, 3pok, 53-m2, V/X, winda, balkon, nowe okna, do wejścia, 350000;
Dobrego Pasterza, 4pok, 65-m2, III/X, winda, loggia, idealne pod wynajem, 325000;
Sikorskiego, Skawina, pawilon, 53-m2, 2wejścia, witrna, alarm, do wejścia, 29000;
Miodowa, biurowy, 41,8-m2, parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, wynajem, 1700;

INFOLINIA 12 357-27-57 czynna od 8 do 20, sob. 9-17

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA 12/ 644 98 99
sekretariat 12/ 643 76 03
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku
w godz. 7⁰⁰ - 17⁰⁰

BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik.- okresowe

LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121,
tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,
niedziela 10.00-21.00

os. Piastów 12k
☎ 012 645 95 59

STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
OD 30 ZŁ
CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
 - ♦ ekspresowe naprawy protez
 - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

O znaczeniu edukacji chorych na astmę i POChP

Rozmowa z płk. dr. n. med. Piotrem Dąbrowieckim, zastępcą komendanta CSK MON WIM w Warszawie, prezesem Polskiej Federacji Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP.

● Jak wygląda statystyka wykrywania chorób układu oddechowego w Polsce?

– Jeśli chodzi o dwie największe choroby tego układu, szacujemy, że mamy 4 mln chorych na astmę oraz 2,5 mln chorych na POChP (przewlekła obturacyjna choroba płuc). Jesteśmy jednak dopiero w połowie drogi do rozpoznania tych osób. Leczymy bowiem 1,7 mln pacjentów na astmę oraz ok. 1 mln na POChP – czyli mniej niż połowę. To nas nie satysfakcjonuje. Posługując się wywiadem lekarskim i badaniami, chcielibyśmy znaleźć brakujące 50 proc.

● Wywiad to również podstawa profilaktyki tych chorób...

– Zdecydowanie tak, bo może być zebrany również przez pielęgniarkę. Ba! Sam pacjent może sobie zadać określone pytania i odpowiadając na nie, stwierdzić prawdopodobieństwo choroby. Dlatego tak ważne jest, by jak najwięcej osób znało kryteria rozpoznawania tych schorzeń. W przypadku astmy, szukamy osób, którym dokucza męczący kaszel, świsty w czasie oddychania, uczucie duszności lub ciężaru w klatce piersiowej. Wywiad rozbudowujemy pytaniami o objawy alergicznego nieżytu nosa i spojówek oczu. Szukamy też alergii w rodzinie. Jeśli tata, mama, dziadek czy babcia pacjenta chorowali na alergię lub astmę, to wymienione objawy mogą potwierdzać nasze podejrzenia. A jeśli podejrzewamy astmę, to powinniśmy zacząć leczenie. Dobre efekty terapii potwierdzają rozpoznanie astmy. Pytania znajdują się na stronie www.astma-alergia-pochp.pl. Na stronie tej zamieściliśmy też dużo informacji przydatnych np. rodzicom małych dzieci, a także dorosłym pacjentom, którzy odczuwają objawy astmy, a nie są z tego powodu leczeni. Pytania te będą wkrótce dostępne również na stronie NFZ, z którym zainicjowaliśmy wspólny projekt „Liczy się każdy oddech”.

● Jakiek pytania znalazły się w teście?

– Są to pytania dotyczące objawów klinicznych, np.: Czy zdarza się, że infekcje układu oddechowego „schodzą” na płuca i trwają dłużej niż 10 dni? Czy kiedykolwiek miałeś duszność, męczący kaszel, świsty po kontakcie z czynnikiem drażniącym lub alergenem? Pacjenci rozumieją, że chodzi np. o odkurzenie pokoju i występujący przy

tym napad kaszlu czy kataru. Albo zabawę z kotem i pojawiające się potem swędzące plamy, atak kataru czy duszności. Jeśli takie rzeczy się dzieją, prawdopodobnie stoi za tym alergja lub astma. Kiedy więc pacjent zauważy takie objawy, powinien zgłosić się do lekarza. Niestety, po osłuchaniu lekarz mówi czasem, że nie słyszy żadnych świstów ani „kaszlu”. Pacjent odchodzi więc, myśląc że coś jest z nim nie tak albo że nic mu nie jest. I toleruje funkcjonowanie w ograniczonej formule. Astma i alergja poważnie zaburzają bowiem jakość życia. Astmie towarzyszy nadreaktywność oskrzeli, czyli wrażliwość układu oddechowego na czynniki drażniące, takie jak zimne powietrze, silne zapachy czy wysiłek fizyczny. Dlatego przy zetknięciu się np. z dymem papierosowym czy w razie konieczności biegania (np. na lekcjach wuefu) mogą się pojawiać kaszel, świsty i duszność.

Nieleczona alergja prowadzi do astmy. Mniej więcej 3/4 chorych to alergicy astmatycy. Bardzo ważna w terapii tej postaci choroby jest odpowiednia profilaktyka. O tym, jak zapobiegać alergii i objawom astmy, chorzy powinni dowiedzieć się od swojego lekarza. Powinni też otrzymać skierowanie do alergologa, a on w miarę możliwości powinien zastosować immunoterapię swoistą. To doskonała forma terapii, bo nie tylko zmniejsza objawy choroby, ale działa prewencyjnie, zapobiegając astmie.

● Co jest najistotniejsze w diagnostyce chorób układu oddechowego?

– Najważniejszy jest wywiad. Dodatkowo możemy wykonać testy alergiczne oraz spirometrię, czyli badanie czynnościowe układu oddechowego. W uzasadnionych przypadkach badania te należy wzbogacić o rentgen klatki piersiowej. Dotyczy to szczególnie osób dorosłych, gdyż za objawami, takimi jak kaszel „bez przyczyny”, uczucie duszności czy świsty (szczególnie jednostronne) może kryć się nowotwór płuc. Natomiast u dzieci czasami też dobrze byłoby wykonać zdjęcie klatki piersiowej. Z reguły nie chodzi o nowotwór, ale zmiany zapalne lub wynikające z zachłystnięcia się np. guzikiem czy koralikiem. Po usunięciu takiego elementu objawy astmy ustępują, bo... nie była to astma, tylko reakcja na ciało obce, które wniknęło do układu oddechowego. Jeśli chodzi o diagnozo-

wanie astmy czy POChP, diagnostyka różnicowa jest więc bardzo ważna.

● Na czym polega spirometria?

– Jest to nieinwazyjne, bezpieczne badanie. Może być nieco uciążliwe, bo pacjent jest proszony o nabranie dużej ilości powietrza i wypuszczanie go z całej siły jak najdłużej. To nie boli, ale w połowie wydechu ma się wrażenie, że dalej już się nie da. Aby badanie było wartościowe, musi trwać przynajmniej 6 sekund. Jeżeli zostanie wykonane odpowiednio, dostarcza wielu danych na temat układu oddechowego – jego drożności oraz wskaźnika stosunku między pojemnością a przepływem powietrza. Spadek wskaźnika poniżej dolnej wartości normy świadczy o obturacji i może potwierdzać POChP. Prawidłowy wynik spirometrii wyklucza POChP, ale często zdarza się w astmie oskrzelowej – ponad połowa chorych ma prawidłową spirometrię.

● Światowy Dzień Spirometrii, który przypada 14 października, obchodzony jest co dwa lata. Ostatni był w 2010 roku, dlaczego więc świętowaliśmy go również w tym roku?

– Europejskie Towarzystwo Oddechowe bardzo dobrze oceniło nasz kraj, jeśli chodzi o liczbę badań spirometrycznych. W tym roku mamy polską prezydentkę w UE, a jednym z jej priorytetów jest zdrowie oddechowe. Jako Polska Federacja Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP oraz Polskie Towarzystwo Chorób Płuc postanowiliśmy więc zorganizować polski Dzień Spirometrii, aby podkreślić wagę tego badania w rozpoznawaniu POChP. Połowa polskich pacjentów nie wie, że choruje. Tymczasem choroba obturacyjna (czyli manifestująca się zwężeniem oskrzeli) zabija pacjentów o 10–15 lat wcześniej niż ich rówieśników. Wczesna diagnoza pozwala wydłużyć życie. Natomiast jeżeli rozpoznanie nastąpi dopiero w zaawansowanym stadium choroby, pacjenci po zaostrzeniu umierają w 60 proc. w ciągu roku. W analogicznym okresie ryzyko zgonu po ciężkim zawał wynosi ok. 37 proc. Co więcej, POChP to choroba ogólnoustrojowa – dotyczy też układu krążenia (3 razy częściej zdarzają się zawały i udary), inicjuje cukrzycę typu II (2 razy częściej niż w ogólnej populacji), wyniszcza organizm, powodując depresję i zaburzenia nerwicowe. Można uratować tych chorych. Ale najpierw trzeba ich

znaleźć. Znaleźć i powiedzieć: nie palcie, żyjcie aktywnie, stosujcie leki i bierzcie je prawidłowo. Takiego pacjenta, szczególnie w starszym wieku, nie można zostawić z receptą. Należy mu się kompleksowa edukacja.

● Dlaczego?

– Ponieważ lekarz się cieszy, że przepisał leki, pacjent się cieszy, że jest leczony, a choroba nie jest leczona! Złe aplikowanie leku wziewnego sprawia, że jego skuteczność wynosi zaledwie 1–2 proc. Nawet najlepszy inhalator jest prawidłowo stosowany przez niewyedukowanego pacjenta jedynie w 37–40 proc. Wystarczy kilka minut instruktażu, by liczba ta wzrosła do 60–70 proc. W związku z tym do rozpoznania dołączamy edukację. Uważamy, że jest to filar leczenia zarówno POChP, jak i astmy oskrzelowej. Dzień Spirometrii będziemy więc obchodzili co roku. Badanie będzie można wykonać szybko i nieodpłatnie. Wystarczy wcześniej wejść na wspomnianą stronę internetową i sprawdzić listę placówek. Najlepiej, by zgłaszało się jak najwięcej osób, nie tylko chorzy na astmę i POChP. Każda osoba po czterdziestce paląca tytoń powinna wykonać to badanie.

● Polski Dzień Spirometrii to nie koniec pomysłów i działalności Federacji. Co to jest Patron?

– Jest to inicjatywa, którą podjęliśmy 2 lata temu. Służy głównie pacjentom chorym na astmę i POChP, ale ma też komponent diagnostyczny. Przeszkolone przez nas pielęgniarki pracujące w ZOZ-ach na terenie całej Polski zostały wyposażone w spirometry i testery oddechowe (tzw. COPD 6), czyli niewielkie urządzenia mierzące wydech w pierwszej i szóstej sekundzie. Jeśli badanie nim wykaże nieprawidłowości, należy skierować pacjenta na spirometrię. Pielęgniarki te sprawdzają też, czy pacjenci prawidłowo przyjmują leki wziewne i pokazują, jak należy to robić. Pomagają też rzucić palenie i uczą, co robić w trakcie zaostrzenia choroby. Taki pacjent dużo lepiej się leczy. W ramach Programu Patron współpracuje z nami regularnie ok. 200 ZOZ-ów. Nie jest źle, ale chcielibyśmy, by było lepiej. Zapraszamy wszystkich chętnych do współpracy.

● Dziękujemy za rozmowę.

(paf)

PRODENT[®] os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 12 644-92-82

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

„SIRTAKI” PO LATACH

W cieniu greckiego kryzysu gospodarczego odbyło się święto „Ochi” – w polskim tłumaczeniu znaczy – Dzień „Nie”. Świętowano w Polsce, w sali Pieśni i Tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, gdzie spotkali się Grecy, którzy jeszcze pozostali w Krakowie.

„SIRTAKI” ROMY KRZEMIEN

Dziś Grecy mówią „nie” reformom proponowanym przez grecki rząd. Historycznie „nie” powiedzieli 28 października 1941 roku żądaniu Mussoliniego umożliwienia wejścia wojsk włoskich na tereny Grecji.

Wiesława Wykurz z Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida postanowiła połączyć greckie święto z grecką muzyką w ramach kolejnego wieczoru nowohuckich muzycznych wspomnień. Tym razem wspomniano egzotyczny – ze względu na instrumentarium i historię członków zespołu – zespół SIRTAKI.

Zespół działał przy Zakładowym Ośrodku Kultury nowohuckiego kombinatu od 1966 roku. Prowadziła go **Roma Krzemień**, która tego wieczoru była przewodniczką po muzycznej historii greckiego zespołu z Nowej Huty. Wspominała, że gdy została o prowadzenie zespołu poproszona przez ówczesnego dyrektora J. Żabińskiego, nie bardzo chciała się tego podjąć, gdyż nie znała ani języka, ani greckich melodii. Nazwa „Sirtaki” pochodzi od tańca greckiego **Syrtaki**. Jego międzynarodowa kariera rozpoczęła się wraz z filmem „Grek Zorba”, do którego muzykę skomponował Mikis Theodorakis.

„Sirtaki” to połączenie szybkiej i wolnej wersji tańca „hasapikos”, nazywanego „zorba”. Nowohucki zespół „Sirtaki” liczył początkowo 7 członków. Z czasem skład się powiększał, zmieniali się muzycy i wokaliści, ewoluował wygląd zespołu. Pojawiły się oryginalne greckie instrumenty: m.in. buzuki. **Roma Krzemień** w roku 1973 przywiozła z Wiednia płytę z muzyką Theodorakisa, jej okładka zainspirowała program Khatana i scenografię występu. „Sirtaki” zdobywał uznanie na festiwalach – także na festiwalu piosenki greckiej – organizowanym w Świdnicy. To było nie tylko wspólne śpiewanie, ale także, np. w nagrodę na któryś z festiwali – wspólne wyjazdy w Bieszczady, np. do Wołosatego. Po tym wspólnym polsko-greckim muzykowaniu pozostały niestety wyłącznie fotografie i ludzka pamięć; nie zachowało się żadne nagranie.

Z ZIEMI GRECKIEJ DO POLSKIEJ

Po wyzwoleniu Grecji, już w początku grudnia 1944, po stłumieniu przez policję i wojsko licznych lewicowych demonstracji wybuchły w Atenach gwałtowne walki. Wojska brytyjskie zdołały opanować sytuację, starcia między pravicowym rządem, a oddziałami komunistycznej partyzantki ELAS przerywane były negocjacjami. W styczniu 1945 lewica musiała pogodzić się z porażką, partyzanci wycofali się z Aten. Na mocy porozumienia zgody narodowej podpisanego 12 lutego 1945 r. w Markizie, ELAS została rozwiązana. W marcu przeprowadzono wybory powszechne, które jednak odbyły się w atmosferze terroru osobistego i urzędowych przesładowań wobec byłych partyzantów. Komuniści wezwali do bojkotu urn. Sukces odniosły siły rojalistyczne, reprezentowane przez grecką Partię Ludową. 1 września 1946, w wyniku ogólnonarodowego plebiscytu,

zowana, wspierana przez Komintern. Docelowym celem ich podróży był Związek Radziecki i inne kraje komunistyczne. Uchodźcy nie mieli jednak możliwości wyboru miejsca osiedlenia się, jechali tam gdzie skierowała ich partia. Drogi transportu były różne, a całą akcję zachowywano w tajemnicy, Uciekali przez porty Albanii, skąd odbywał się transport statkami, przez Rumunię i Węgry.

– Polska przyjęła około 14,5 tys. Greków – Greków, Macedończyków, Hu-

ranny i pozostał w Polsce, gdy jego oddział skierowano do Kazachstanu.

Ze Zgorzelca przeniósł się do Wrocławia, wreszcie w 1953 roku – do Krakowa. Tu w kawiarni poznał Polkę. – Weszła grupa opalonych młodych mężczyzn, wyróżniali się wśród Polaków ciemniejszą cerą, wąsem, bujnymi ciemnymi czuprynami. Jeden z nich poprosił mamę do tańca... – wspomina rodzinną historię J. Zielińska.

Myśl o mieszanym małżeństwie była niechętnie przyjmowana przez ojca

tarne. Anulowano ustawy odbierające obywatelstwo licznym wychodźcom politycznym, w tym wielu Grekom w Polsce. Następuje stopniowe otwieranie granic dla ich odwiedzin w ojczyźnie. W 1981 roku Grecja zostaje członkiem EWG.

Dimitrios Topalis pojechał do Grecji w 1979 roku. Zdażył zobaczyć tylko matkę. Ojciec zmarł w 1979 roku, dwa miesiące przed przyjazdem syna.

– Tato pochodzi z Larisy, w Tesalii, środkowo-wschodnim rejonie Grecji. Ja pojechałam tam po raz pierwszy w 1987 roku. Wtedy wydawało mi się, że to rolniczy kraj, biedniejszy niż nasz. Rodzinna wioska taty, Karitsa, jest położona u stóp góry Ossa, inaczej zwanej Kissawos. Jechaliśmy tam niemal pionowo pod górę, wąską drogą. Dziś u podnóża gór biegnie autostrada... Z góry, z wioski taty schodzi się do morza, do Kakinonero, co oznacza „czerwona woda” – miejscowość ze źródłami siarkowymi.

Jeden raz tam tylko byłam, poznałam moją babcię. W Grecji żyje jeszcze taty brat i dwie kuzynki. Niestety, na co dzień nie utrzymujemy z nimi kontaktu. Główną przeszkodą jest język – nie umiem greckiego. Dziś żałuję, że kiedy była okazja się go nauczyć, na lekcjach dla dzieci z rodzin mieszanych polsko-greckich, wówczas nie wydawał się przydatny. W domu rodzice rozmawiali po polsku i dlatego tato języka polskiego nauczył się doskonale – podsumowuje J. Zielińska.

Jej ojciec odzyskał paszport grecki. Ona wybrała obywatelstwo polskie. Na pytanie, co w Grekach jej się podoba najbardziej odpowiada: brak dystansu i blokady, jaką w polskim języku stwarza forma: „pan”, „pani”. Tam wszyscy sobie mówią na „ty”, ewentualnie „ciociu”, „wujku”. Mój ojciec jest dla Greczynek działających w Stowarzyszeniu Greków w Krakowie „tio” – „wujek”. Tak się do niego zwracają... Są niesamowici, otwarci, muzykę mają we krwi. Tam stary bawi się razem z młodym, do wspólnego tańca dołączyć może każdy.

Dimitrios Topalis dziś pozostał niemal ostatnim z pierwszego pokolenia greckich uchodźców w Krakowie. Najstarszym – w nielicznym dziś gronie członków Stowarzyszenia, któremu przewodniczy Wangelica Jaworska z domu Badi.

Pozostała ich w Polsce garstka. Gdy otworzyła się możliwość powrotu do Grecji, wracali. Najliczniej – ci z drugiego pokolenia, urodzeni już tutaj w Polsce, ale nauczeni przez rodziców, że ojczyzna jest tam.

Wielu z tych, którzy przybyli do północnego kraju ze słonecznej Grecji spoczęło na polskich cmentarzach. Według Narodowego Spisu Ludności w 2002 Polskę zamieszkiwało 1404 Greków. Mieszkają jeszcze – nieliczni – we Wrocławiu, gminie Police i w Zgorzelcu, w Świdnicy, w gminie Ustrzyki Dolne.

– Tęsknię za muzyką grecką, tak dużo radości to wspólne śpiewanie i muzykowanie w zespole „Sirtaki” nam dawało. Z tą muzyką i Grekami było nam w Nowej Hucie dobrze – podsumowała wieczór greckich wspomnień **Roma Krzemień**.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



Tego wieczora zaśpiewali, nieliczni już, mieszkający w Krakowie członkowie zespołu „Sirtaki”. Wraz z nimi, jedną z greckich piosenek wykonała w języku swojej mamy – Maja Sikorowska.

kształcąca były oddziały partyzanckie w Demokratyczne Wojsko Grecji, które w 1948 r. liczy ponad 35 000 żołnierzy. Z kolei armia rządowa zbrojona jest przez Brytyjczyków, a potem – w myśl doktryny Trumana – jej zaopatrzenie przejmują Amerykanie.

W początkach 1948 roku komuniści, którzy sformułowali rząd tymczasowy, kontrolują większą część terytorium Grecji, jednak poza dużymi miastami. W drugiej połowie 1948 roku, silniejsza i znacznie lepiej uzbrojona armia rządowa, zaczyna odnosić sukcesy, wypierając komunistyczną partyzantkę w coraz bardziej w górzyste tereny.

Po odcięciu dróg zaopatrzenia wiodących z Jugosławii oraz po wysiedleniu przez armię rządową około 800 tysięcy ludności cywilnej z terenów zagrożonych walkami, komuniści znaleźli się w potrzasku. Po kolejnych, przegranych bitwach, w masywach gór na Vitsi i Grammos, w których przewaga armii rządowej była już co najmniej 10-krotna, zdecydowali o przerwaniu walk.

W obawie o swój los, partyzanci i ich rodziny udali się na emigrację, nieraz całymi rodzinami. Profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego **Endoksia Papuci-Władyka**, która podczas greckiego wieczoru w Nowej Hucie przybliżyła zebranym w Sali Tańca historię Greków w Polsce, szacuje, że w latach 1948 – 1949 Grecję opuściło około 60 tys. uchodźców. Była to akcja organi-

cułowołochów. Około 96 proc. emigrantów pochodziło z małych wiosek i miasteczek. W Grecji uznani zostali za wrogów ojczyzny i pozbawieni obywatelstwa – podkreśla prof. Papuci-Władyka.

Szlak do Polski wiódł drogą morską z Albanii. Podróż trwała około dwóch tygodni. Ranni – trafiali do szpitala na wyspie Wolin, zdrowi – do Zgorzelca. Osobno dzieci, osobno dorośli.

Do grudnia 1953 roku greccy emigranci trzymani byli w izolacji, w pogotowiu wojskowym. Potem rozparcelowano ich po całej Polsce. Grupami – do Krościenka, Ustrzyk Dolnych w Bieszczadach.

Powstał Związek Uchodźców Greckich z siedzibą we Wrocławiu.

SIRTAKI TAŃCZY JADWIGĄ ZIELIŃSKĄ Z DOMU TOPALIS

Sirtaki, w odróżnieniu od większości greckich tańców ludowych, nie tańczy się w kole, trzymając się za ręce – tancerze tworzą linię, kładąc ręce na ramiona sąsiada. Oczywiście wymagany jest akompaniament buzuki.

Jadwigę Zielińską tańczyć sirtaki nauczył ojciec – Dimitrios Topalis. Gdy przyjechał do Krakowa, miał za sobą historię podobną do losu 14 tysięcy Greków, którzy trafili do Polski. Można powiedzieć, że miał szczęście. Był

późniejszej pani Topalis. Jednak uczucie zwycięża wszelkie przeszkody: ślub Polki z Grekiem, w małej miejscowości, z której pochodziła mama Jadwigi, w roku 1954 był wydarzeniem...

– Zorby i sirtaki nauczył mnie tato. Jak on, jak moi Grecy dziadkowie mam we krwi zamiłowanie do wspólnej zabawy... Greckie tańce znam od dziecka, to znaczy od czasu gdy zaczęłam, wraz z rodzicami, chodzić do „greckiej świetlicy” w os. Szkolnym. Tam występowali także członkowie zespołu „Sirtaki”. To, jak pięknie śpiewali i tańczyli robiło wrażenie nawet na małej dziewczynce. Usłyszałam buzuki i do dziś coś chwytą mnie za serce, gdy słyszę ten instrument – wspomina po latach Jadwiga z domu Topalis.

W latach sześćdziesiątych Greków w Nowej Hucie było mnóstwo. Polscy Grecy utrzymywali między sobą kontakty, spotykali się na każde święta, Sylwestra. W os. Szkolnym miał siedzibę Związek Uchodźców Politycznych w Polsce im. Nikosa Belojanisa. Wygnańcy greccy dwa razy w tygodniu spotykali się tu na kawie, by wspominać, wymieniać się informacjami – gdy ktoś przyjechał z Grecji i przywiózł jakieś wiadomości z rodzinnych stron. To była namiastka ojczyzny, w czasach kiedy mieli statut „bezpaństwowca” i nie mogli wjechać do Grecji...

W 1974 roku, po upadku rządu „czarnych pułkowników”, w Grecji odbyły się pierwsze wolne wybory parlamen-

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl
ZAPRASZAMY. PN.-PT.: 8.00-18.00. SOBOTA: 9.00-14.00

APTEKA

CENTRUM MEDYCZNE
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

CZYNNA
PON.-PIĄTEK **7 - 20** SOBOTA **8 - 15**

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Słodowska 15
- KRAKÓW, ul. Galla 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szopena 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

NAJNIŻSZE ceny leków w Nowej Hucie

Autobus z wycieczką zbliża się do granicy.
– Piwo! Siku! – po raz któryś z rzędu roz-
weseleni pasażerowie zmuszają kierowcę do
zatrzymania.

Po dłuższej chwili, gdy już z powrotem za-
jęli miejsca w autokarze, kierowca pyta głośno:
– Czy kogoś wam nie brakuje?

Cisza. Po przekroczeniu granicy do kierow-
cy podchodzi mężczyzna i lekko bełkocząc
mówi:

– Nie ma mojej żony...

– No przecież – wścieka się kierowca –
przed odjazdem pytałem, czy kogoś wam nie
brakuje!

Na to facet:

– Ale mnie jej nie brakuje, tylko mówię, że
jej nie ma...

– Wytłumacz mi, Rebe, bo nie rozumiem:
przychodzisz po pomoc do biednego – poma-
ga ci, jak tylko może. Przychodzisz do boga-
cza – udaje, że cię nie widzi. Czemu tak się
dzieje?

– Spójrz, Abram, przez okno. Co widzisz?

– Sara z Ickiem idą ze sklepu. Josel na ba-
zar jedzie. Rapaport z Rywką rozmawia...

– Dobrze, Abram. A teraz spójrz w lustro.
Co widzisz?

– Cóż mogę zobaczyć, Rebe. Siebie samego
widzę.

– Widzisz, Abram – okno jest ze szkła i lu-
stro ze szkła. Wystarczy dodać odrobinę srebra
i już widzisz tylko siebie...

SAMANTA

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III–20 IV). Zmiany
w pracy nie są dla Ciebie satysfak-
cjonujące. Musisz jeszcze wszyst-
ko uporządkować i przedstawić
swoją wizję na obecne ob-
ciążenie obowiązkami. Bądź dobrej
myśli, będzie coraz lepiej.

BYK (21 IV–20 V). Nie podej-
muj wciąż nowych zobowiązań,
którym nie jesteś w stanie sprostać.
Zatroszcz się przede wszystkim o
własne zdrowie. Powinieneś zna-
leźć czas na spacer i w ogóle ruch
na świeżym powietrzu.

BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).
Masz wiele ciekawych pomysłów
na najbliższą przyszłość, ale od
razu nie zabieraj się do realizacji.
Warto jeszcze wszystko przemy-

śleć, przegadać, by nie popełnić
błędów wynikających z niepotrzeb-
nego pośpiechu.

RAK (22 VI–22 VII). Nie wy-
korzystujesz swego dotychczasowe-
go dorobku zawodowego, a po-
winieneś czerpać z własnych do-
świadczeń. Bardzo angażujesz się
w życie rodzinnym, czujesz zmę-
czenie. Podziel się więc zadaniami
z innymi domownikami.

LEW (23 VII–22 VIII). Dosko-
nały tydzień przed Tobą. Będzie
tak, jak sobie wcześniej zaplano-
wałeś – ciekawe spotkania w ro-
dzinie, wspólne wieczory z przyja-
ciółmi, sympatycznie, ciepło, co
sprawi, że popatrzyś na świat
przez różowe okulary.

PANNA (23 VIII–22 IX). Nie lu-
bisz roztrząsać swoich prywatnych
spraw w szerszym gronie. Nie za-
wsze też dzielisz się problemami z
bliskimi, choćby dlatego, by nikogo
nie zasmucać. Potrzebujesz chwili
spokoju na „rozmowę ze sobą”.

WAGA (23 IX–22 X). Część pro-
blemów, z jakimi musisz się zmie-
rzyć, wynika z Twojej łatwowierno-
ści i przypadkowo zawieranych
znajomości. Trzeba więc apelować
o ostrożność, bo na własne życze-
nie popadasz w tarapaty.

SKORPION (23 X–21 XI).
Masz fart. Wszystko, do czego się
zabierasz, przemienia się w suk-
ces. Po prostu, tak jak podobno
nieszczęścia chodzą w parze, tak i
powodzenie przyciąga pozytywne
rzeczy. Oby ta passa trwała jak naj-
dłużej!

STRZELEC (22 XI–21 XII).
Dobry tydzień w interesach. Teraz
załatwisz wszelkie finansowe pro-
blemy, jak odzyskanie długu, czy

wyegzekwowanie innych zobowią-
zań płatniczych. Podbudowany fi-
nansowo pomyślisz o świętach.

KOZIORÓŻEC (22 XII–19 I).
Spokojny tydzień, bez zaskakują-
cych niespodzianek. Trochę mono-
tonii – dzień podobny do dnia – ale
możesz to sensownie wykorzystać.
To dobry czas na refleksję i na ob-
myślenie planów na przyszłość.

WODNIK (20 I–18 II). W Two-
im postępowaniu dominują emocje.
Nie jest to więc dobry czas dla biz-
nesowych posunięć. Unikaj też ry-
zykownych decyzji i współpracy z
partnerami z tzw. gorącą głową. Pa-
miętaj „co nagle, to po diable”.

RYBY (19 II–20 III). Dbaj o sie-
bie, nie zaniedbuj zdrowia, ale też
nie rezygnuj z okazji i ofert, które
czasami same wpadają Ci w ręce.
Dobre dni przed Tobą, będzie wiele
powodów do zadowolenia. Zosta-
niesz doceniony przez najbliższych.

SPAGHETTI WARZYWNE

Składniki: 20 dag spa-
ghetti, sól, cebula, olej,
puszka pomidorów w kawał-
kach (bez skóry), zupa kala-
fiorowa (mrożonka), szklanka bu-
lionu z kostki, natka.



Spaghetti połam, ugotuj w osolonym
wrzątku, odcedź. Cebulę obierz, posiekaj, zeszklij na ole-
ju, dodaj pomidory z puszk, posól, popieprz do smaku, duś
kilka minut. Wrzucić zupę, wlej trochę bulionu, uduś (danie
powinno być gęste, a warzywa jędrne). Wymieszaj z maka-
ronem, posyp natką.

BAL SYLWESTROWY

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B

Tradycyjnie bogate menu.

Cena – 170 zł od osoby.

Tel. 604-050-055.

Sentencja tygodnia

*Prawdziwa miłość to miłość do kogoś,
od kogo nie oczekuje się żadnych korzy-
ści.*

Pearl Buck

§ Akta sprawy... Znicze do regeneracji

*Rokrocznie w okresie przed Wszystkimi Świętymi nasilają się kradzieże i dewastacje na cmentarzach, do ofensywy przy-
stępują też drobni kombinatory próbujący zarobić na od-
ysku zniczy czy nagrobnych wiązanek. Problem w tym, że od-
wiedzający groby w tym czasie raczej nie myślą o oszczędza-
niu, ale o dobrym pełnowartościowym towarze.*

Sezon na przeróżne wyroby związane z listopadowym świę-
tem trwa dość krótko. Mimo że na rynek wprowadzane są
elektroniczne grające świecidelka – największy popyt jest jak
zawsze na tradycyjne świece i kwiaty. I dlatego zawsze znaj-
dą się tacy, którzy chcą na tym zarobić – nielegalnie. Dlate-
go dwóch panów: Aleksander T. i Jan R., wspólnie od kilku
miesięcy mieszkający w jednym z krakowskich schronisk dla
bezdolnych, uznało, że to dobry czas na zarobienie kilkuset
złotych, potrzebnych m.in. na zakup taniego alkoholu. Obaj w
jednej z opuszczonych ogrodowych altan w Nowej Hucie zgro-
madzili wcześniej szklane pojemniki na znicze, knoty i parafi-
nę. Ponieważ jednak „brudna” robota przy produkcji regene-
rowanych zniczy niezbyt im wychodziła, postanowili na kilka-

naście dni przed 1 listopada kraść je z grobów. Dlatego po-
jawiali się na cmentarzach w Grębałowie, Batowicach oraz
Podgórzu. I wynieśli stamtąd ponad 50 ledwo nadpalonych
zniczy – przede wszystkim tych najdroższych, w tym tych bę-
dących hitem sezonu, czyli grających z wkomponowaną
otwartą księgą.

Gdy tylko zapadał zmierzch, aby nie rzucać się w oczy
otwierali na którejś z bocznych alejek prowizoryczne przeno-
sne stoisko. Chcieli np. za znicz kosztujący nieopodal 20 zł
tylko połowę ceny. Udało im się nawet sprzedać kilka sztuk,
ale jednak zainteresowanie ich ofertą nie było tak duże, jak
się spodziewali. Bo osoby odwiedzające nekropolię raczej za-
mierzały doprowadzić do porządku groby najbliższych, a nie
robić zakupy. Przede wszystkim jednak obaj panowie nie prze-
widzieli, że „co tanie, to drogie”. Bo w takich okoliczno-
ściach ludzie jednak wolą dobry, pewny towar i nie zamie-
rzają wcale oszczędzać. A już szczególnie kupować u dwóch
nagabujących ich dość zaniedbanych mężczyzn. I dlatego też
błyskawicznie informacje na temat „podejrzanych handlarzy”
trafiły do służb porządkowych.

Wziewani funkcjonariusze bez problemu znaleźli natarczy-
wych sprzedawców. Którzy akurat próbowali staruszcze sprze-
dać za 5 złotych lekko zasuszony wieniec. Przy obu bezdom-
nych niemających rzecz jasna jakiegokolwiek zgody na tego
typu działalność znaleźli kilkadziesiąt złotych i parę zniczy po-
chodzących z innych nagrobków. Resztę „towaru” ujawnio-
no w altance na działkach. Jak się okazało, zatrzymani prze-
chowywali tam także inne „towary”, pochodzące z kradzieży
lub włamań do nowohuckich garaży, m.in. elektronarzędzia i
części samochodowe. I zamiast wrócić do noclegowni, trafili
do aresztu.

(mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a
smpegorze@poczta.fm
tel. 12 263-77-29



Wzgórza Krzesławickie
ul. Architektów
Mieszkania od 39-77m²
osiedle w trakcie realizacji

www.smpogorze.pl



W ofercie również 8 arowe działki budowlane
w Libertowie!

GAUTO Gaz **MONTAŻ**

2 LATA UCZCIWEJ
GWARANCJI Z ASSISTANCE
FACHOWA OBSŁUGA
W DOBREJ CENIE

MECHANIKA POJAZDOWA
DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA
NAPRAWY BIEŻĄCE WYMIANA OLEJU
ZAWIESZENIA HAMULCE
ELEKTRYKA
WYMIANA OPON

Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601
e-mail: kargaz@gmail.com www.autokargaz.pl

SZPITAL BONIFRATRÓW Kraków, Trynitarzka 11

OPERACJE ZAĆMY
KONSULTACJE OKULISTYCZNE

atrakcyjne ceny, krótkie terminy

tel. 12 37 97 377 www.bonifratrzy.krakow.pl

WESELA www.centrum-biznesu.eu
502-297-722, 12 684-35-15 **KOMUNIE**